

# olivetti



## d-Color MF201 GUIDA RAPIDA

**PUBBLICAZIONE EMESSA DA:**

Olivetti S.p.A.  
Gruppo Telecom Italia  
Via Jervis, 77 - 10015 Ivrea (ITALY)  
www.olivetti.com

Copyright © 2008,  
Olivetti Tutti i diritti riservati

I requisiti qualitativi di questo prodotto sono attestati dall'apposizione della marcatura sul prodotto.



Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto descritto in questo manuale in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.



ENERGY STAR è un marchio di fabbrica registrato in U.S.A.

Il programma ENERGY STAR è stato istituito dal ministero per la protezione dell'ambiente degli Stati Uniti per la riduzione del consumo di energia, in risposta alle esigenze di salvaguardia ambientale per promuovere la progettazione e l'utilizzo di apparecchiature per l'ufficio a più alto rendimento per energia assorbita.

Si richiama l'attenzione sulle seguenti azioni che possono compromettere la conformità sopra attestata, oltre, naturalmente, le caratteristiche del prodotto:

- errata alimentazione elettrica;
- errata installazione o uso errato o improprio o comunque difforme dalle avvertenze riportate sul manuale d'uso fornito col prodotto;
- sostituzione di componenti o accessori originali con altri di tipo non approvato dal costruttore, o effettuata da personale non autorizzato.

Questo manuale è anche disponibile in formato PDF a colori sul CD-ROM fornito.

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo documento può essere riprodotto o trasmesso in qualsiasi forma o strumento, elettronico o meccanico, compresa la fotocopiatura, registrazione o altri, senza la preventiva autorizzazione scritta dell'editore.

**N ° 08-108**

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' del COSTRUTTORE secondo EN45014**

MANUFACTURER'S CE DECLARATION of CONFORMITY according to EN 45014

**OLIVETTI S.p.A.** Via Jervis, 77 - 10015 IVREA (TO) - ITALY

Dichiara sotto la sua responsabilità che il prodotto:

Declares under its sole responsibility that the product:

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Categoria generale:      | <b>Apparecchiature per la Tecnologia dell' Informazione</b>   |
| Equipment category:      | <b>Information Technology Equipment</b>   |
| Tipo di apparecchiatura: | <b>Copiatrice colore digitale Multifunzionale</b>   |
| Product type:            | <b>Multifunctional Digital Color Copier</b>   |
| Modello/Product name:    | <b>d-Color MF201</b>  |
| Opzioni/Options:         | <b>AD-505, WT-503, FK-507, ML-504, SP-503, DF-612, JS-505, PC-105, PC-104, PC-204, PC-405, OC-508, MB-502, MK-723, MK-718, EM-310</b> |

**è CONFORME alla Direttiva 1999/5/CE del 9 marzo 1999**

*is in compliance with directive 99/5/EC dated 9<sup>th</sup> march 1999*

e soddisfa i requisiti essenziali di **Compatibilità Elettromagnetica e di Sicurezza** previsti dalle Direttive:  
*and fulfils the essential requirements of Electromagnetic Compatibility and of Electrical Safety as prescribed by the Directives:*

**2004/108/CE del 15 Dicembre 2004;**  
*2004/108/EC dated 12th December 2006;*  
**2006/95/CE del 12 Dicembre 2006;**  
*2006/95/EC dated 12th December 2006;*

in quanto progettato e costruito in conformità alle seguenti Norme Armonizzate:

*since designed and manufactured in compliance with the following European Harmonized Standards:*

**EN 55022: 2006** (Limits and methods of measurements of radio interference characteristics of Information Technology Equipment) / Class B;  
**EN 61000-3-2:2000 + A2: 2005** (Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 3: Limits - Section 2: Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase) / Class A  
**EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005** (Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 3: Limits - Section 3: Limitation of voltage fluctuations and flicker in low voltage supply systems for equipment with rated current up to and including 16A);  
**EN 55024:1998 + A1:2001 + A2:2003** (Electromagnetic Compatibility – Information technology equipment – Immunity characteristics – Limits and methods of measurement);  
**EN 60950-1:2001 + A11:2004** (Safety of Information Technology Equipment, including electrical business equipment).  
**EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001** (Radiation Safety of laser products, equipment classification, requirements ad user's guide).  
**ES 203 021-1: V2.1.1, ES 203 021-2: V2.1.2, ES 203 021-3: V2.1.2** (Referred Voluntary Requirements).  
**EG 201 120: V1.1.1, EG 201 187: V1.1.1** (Referred Voluntary Requirements).

La conformità ai suddetti requisiti essenziali viene attestata mediante l'apposizione della **Marcatura CE** sul prodotto.

*Compliance with the above mentioned essential requirements is shown by affixing the **CE marking** on the product.*

Ivrea, 3 Giugno 2008  
*Ivrea, 3<sup>th</sup> June 2008*

Giovanni Ferrario  
Chief Executive Officer  
Amministratore Delegato  
Olivetti S.p.A.

Note: 1) La Marcatura CE è stata apposta nel 2008

Notes: 1) *CE Marking has been affixed in 2008*

2) Il Sistema della Qualità è conforme alle norme serie UNI EN ISO 9000.

2) *The Quality System is in compliance with the UNI EN ISO 9000 series of Standards*

Olivetti S.p.A. - Via Jervis, 77 - 10015 Ivrea (To) - Italy - Tel +39 0125 5200 - Cap. Soc. € 126.000.000 i.v. - R.E.A. n. 547040 - Cod. Fisc./P.IVA e iscriz. al Reg. Imp. Di Torino 02298700010  
Società con unico azionista, Gruppo Telecom Italia - Direzione e coordinamento di Telecom Italia S.p.A.

# Sommario

## 1 Introduzione

|      |  |      |
|------|--|------|
| 1.1  | Energy Star®.....                                | 1-3  |
| 1.2  | Consigli per la sicurezza.....                   | 1-4  |
| 1.3  | Disposizioni Regolamentari .....                 | 1-10 |
| 1.4  | Note ed etichette di avvertenza .....            | 1-15 |
| 1.5  | Avviso speciale per l'utente .....               | 1-16 |
| 1.6  | Spazio richiesto per l'installazione .....       | 1-17 |
| 1.7  | Precauzioni per l'uso .....                      | 1-18 |
| 1.8  | Limitazioni legali sulla copiatura .....         | 1-19 |
| 1.9  | Spiegazione delle convenzioni del Manuale .....  | 1-20 |
| 1.10 | Introduzione all'utilizzo dei Manuali d'uso..... | 1-22 |
| 1.11 | Funzioni disponibili.....                        | 1-23 |
| 1.12 | Pannello di controllo .....                      | 1-25 |
| 1.13 | Spegnimento e riaccensione della macchina.....   | 1-27 |
| 1.14 | Caricamento della carta .....                    | 1-29 |
| 1.15 | Rimozione della carta inceppata .....            | 1-38 |
| 1.16 | Sostituzione dei consumabili .....               | 1-42 |
| 1.17 | Opzioni .....                                    | 1-50 |

## 2 Operazioni di base

|     |                                       |      |
|-----|---------------------------------------|------|
| 2.1 | Funzionamento copiatura di base ..... | 2-3  |
| 2.2 | Operazioni di stampa di base.....     | 2-6  |
| 2.3 | Operazioni fax di base .....          | 2-10 |
| 2.4 | Operazioni di scansione di base ..... | 2-13 |

## 3 Operazioni di copiatura utili

|     |  |      |
|-----|--|------|
| 3.1 | Riduzione del consumo di carta durante la copiatura.....               | 3-3  |
| 3.2 | Stampare copie ingrandite/ridotte su carta con un formato diverso..... | 3-7  |
| 3.3 | Copiare sulle buste .....  | 3-9  |
| 3.4 | Richiamare facilmente le funzioni utilizzate frequentemente .....      | 3-12 |
| 3.5 | Verificare il numero di stampe .....                                   | 3-15 |
| 3.6 | Riduzione del consumo di elettricità.....                              | 3-17 |

## 4 Operazioni di stampa utili

|     |  |      |
|-----|--|------|
| 4.1 | Selezione della carta .....                            | 4-3  |
| 4.2 | Gestione e limitazione della stampa.....               | 4-6  |
| 4.3 | Riduzione del consumo di carta durante la stampa ..... | 4-7  |
| 4.4 | Regolazione della posizione di stampa.....             | 4-8  |
| 4.5 | Aggiungere testo e immagini durante la stampa .....    | 4-9  |
| 4.6 | Regolazione della qualità dell'immagine.....           | 4-10 |
| 4.7 | Utilizzare i font della stampante .....                | 4-11 |

## 5 Operazioni fax utili

|     |   |      |
|-----|---|------|
| 5.1 | Registrazione di numeri fax utilizzati frequentemente .....               | 5-3  |
| 5.2 | Controllo delle operazioni fax eseguite fino ad ora .....                 | 5-9  |
| 5.3 | Trasmissione simultanea a destinatari multipli.....                       | 5-11 |
| 5.4 | Selezionare le informazioni registrate dell'origine di trasmissione ..... | 5-15 |
| 5.5 | Scansione degli originali da inviare .....                                | 5-17 |

|           |   |      |
|-----------|---|------|
| 5.6       | Invio di documenti con un comando emesso dal destinatario .....                 | 5-19 |
| 5.7       | Riduzione dei costi di comunicazione .....                                      | 5-21 |
| 5.8       | Riduzione dei costi di comunicazione (utilizzando Internet/Intranet) .....      | 5-23 |
| 5.9       | Invio di originali tramite e-mail .....   | 5-25 |
| 5.10      | Riduzione dei costi di stampa .....   | 5-27 |
| 5.11      | Invio di documenti riservati .....  | 5-30 |
| 5.12      | Inoltro dei dati ricevuti .....   | 5-32 |
| 5.13      | Trasmissione dati fax direttamente dal computer .....                           | 5-33 |
| 5.14      | Registrazione di destinazioni one-touch da un computer .....                    | 5-34 |
| <b>6</b>  | <b>Operazioni scanner di rete utili</b>   |      |
| 6.1       | Registrazione delle destinazioni utilizzate frequentemente.....                 | 6-3  |
| 6.2       | Trasmissione di testo sottile e immagini nitide .....                           | 6-9  |
| 6.3       | Trasmissione con il colore selezionato e le impostazioni del tipo di file ..... | 6-13 |
| 6.4       | Trasmissione con il colore dello sfondo regolato .....                          | 6-15 |
| 6.5       | Trasmissione a destinatari multipli .....                                       | 6-17 |
| 6.6       | Invio di documenti tramite e-mail .....   | 6-20 |
| 6.7       | Controllo delle trasmissioni eseguite fino ad ora.....                          | 6-23 |
| <b>7</b>  | <b>Risoluzione dei problemi</b>   |      |
| <b>8</b>  | <b>Parametri delle Impostazioni utente</b>                                      |      |
| 8.1       | Visualizzazione della schermata delle impostazioni utilità.....                 | 8-3  |
| 8.2       | Impostazioni che è possibile configurare .....                                  | 8-4  |
| <b>9</b>  | <b>Appendice</b>  |      |
| 9.1       | Marchi e copyright.....   | 9-3  |
| 9.2       | Contratto di licenza software .....   | 9-29 |
| <b>10</b> | <b>Indice</b>   |      |



## **Introduzione**



# 1 Introduzione

Questa Guida Rapida – Operazioni di Copiatura/Stampa/Fax/Scansione utilizza delle illustrazioni per descrivere in modo chiaro e facilmente comprensibile i processi operativi delle funzioni utilizzate con maggior frequenza.

Iniziare utilizzando questo Manuale per acquisire una conoscenza esperta delle funzioni utili offerte dalla macchina.

Per informazioni dettagliate sulle diverse funzioni, fare riferimento ai manuali d'uso contenuti nel DVD del software accluso alla macchina.

Per potere utilizzare la macchina in sicurezza e correttamente, assicurarsi di leggere, prima dell'uso, le informazioni di sicurezza a p. 1-4 di questo Manuale.

Per quanto riguarda le descrizioni dei marchi commerciali e dei diritti d'autore, fare riferimento a p. 9-3 in questo Manuale.

Questo Manuale contiene inoltre le seguenti informazioni. Accertarsi di leggere il Manuale prima di utilizzare la macchina.

- Osservanze da rispettare per utilizzare la macchina in sicurezza
- Informazioni riguardanti la sicurezza del prodotto
- Precauzioni per l'utilizzo della macchina

Le illustrazioni utilizzate in questo Manuale possono apparire leggermente differenti dalle viste dell'effettiva apparecchiatura.

## 1.1 Energy Star®



In qualità di partner ENERGY STAR® abbiamo determinato che questa macchina soddisfa le direttive ENERGY STAR® relative al rendimento energetico.

### **Che cos'è un prodotto ENERGY STAR®?**

Un prodotto ENERGY STAR® è dotato di una funzione speciale che gli consente di passare automaticamente a una modalità di "risparmio energetico" dopo un certo periodo di inattività. Un prodotto ENERGY STAR® utilizza l'energia in modo più efficiente, fa risparmiare sulle bollette elettriche e aiuta a proteggere l'ambiente.

## 1.2 Consigli per la sicurezza

Questa sezione contiene istruzioni dettagliate sul funzionamento e sulla manutenzione di questa macchina. Per beneficiare delle prestazioni ottimali di questo dispositivo, tutti gli operatori dovrebbero leggere e seguire attentamente le istruzioni contenute nel Manuale.

Si prega di leggere la sezione seguente prima di collegare la macchina all'alimentazione. Questa sezione contiene delle importanti informazioni relative alla sicurezza per l'utente e alla prevenzione di problemi per l'apparecchiatura.

Conservate questo Manuale a portata di mano in vicinanza della macchina.

Attenetevi alle precauzioni indicate in ciascuna sezione di questo Manuale.



### Nota

*Una parte dei contenuti di questa sezione potrebbe non corrispondere al prodotto acquistato.*

### Simboli di avvertenza e di precauzione

Le indicazioni seguenti sono utilizzate sulle etichette di avvertenza, oppure in questo Manuale, per classificare il livello delle avvertenze sulla sicurezza.

## **AVVISO**

**La mancata osservanza di queste avvertenze può causare ferite gravi o addirittura letali.**

→ Non ignorare queste raccomandazioni per la sicurezza.

## **ATTENZIONE**

**Ignorando queste precauzioni si potrebbero causare lesioni o danni materiali.**

→ Non ignorare queste raccomandazioni per la sicurezza.

### Significato dei simboli

| Simboli   | Significato  | Esempio   | Significato   |
|---|--|---|---|
|  | Un triangolo indica un pericolo di fronte al quale occorre adottare appropriate precauzioni. |  | Questo simbolo avverte delle possibili cause di ustioni.      |
|  | Una linea diagonale indica una procedura proibita.   |  | Questo simbolo avverte di non smontare il dispositivo.        |
|  | Un cerchio pieno indica una procedura obbligatoria.  |  | Questo simbolo avverte che si deve scollegare il dispositivo. |

### Smontaggio e modifiche

## **AVVISO**

**La mancata osservanza di queste avvertenze può causare ferite gravi o addirittura letali.**

→ Non ignorare queste raccomandazioni per la sicurezza.

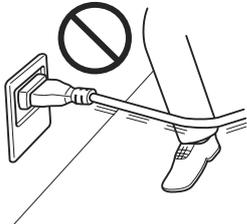
| Avviso  | Simboli   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Non tentate di rimuovere le coperture ed i pannelli fissati sul prodotto. Alcuni prodotti hanno al loro interno parti sotto alta tensione o sorgenti laser che potrebbero causare scosse elettriche o cecità.</li> </ul> |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Non modificate il prodotto, poiché si possono causare incendi, scosse elettriche o rotture. Se il prodotto impiega un laser, il raggio laser può causare cecità.</li> </ul>  |  |

## Cavo dell'alimentazione

### **AVVISO**

**La mancata osservanza di queste avvertenze può causare ferite gravi o addirittura letali.**

→ Non ignorare queste raccomandazioni per la sicurezza.

| Avviso   | Simboli  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Usate solo il cavo dell'alimentazione in dotazione. Se non viene fornito un cavo dell'alimentazione, usare soltanto il cavo e la spina dell'alimentazione specificati in ISTRUZIONI CAVO dell'alimentazione. Usando un cavo diverso si possono causare incendi o scosse elettriche.</li> </ul>  |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Usare il cavo dell'alimentazione fornito nella confezione soltanto per questa macchina e MAI usarlo per qualsiasi altro prodotto. Non osservando queste precauzioni si possono provocare incendi o scosse elettriche.</li> </ul>  |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Non graffiate, grattate, schiacciate sotto oggetti pesanti, riscaldate, piegate, contorce-te, tirate, o danneggiate il cavo dell'alimentazione. Usando un cavo dell'alimentazione danneggiato (conduttori esposti, fili rotti, ecc.) si possono causare incendi o rotture. Se si riscontra una di queste condizioni, disinserite immediatamente l'interruttore principale, staccate il cavo dell'alimentazione dalla presa e chiamate il centro di assistenza.</li> </ul> | <br> |

## Alimentazione

### **AVVISO**

**La mancata osservanza di queste avvertenze può causare ferite gravi o addirittura letali.**

→ Non ignorare queste raccomandazioni per la sicurezza.

| Avviso  | Simboli   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Usate solo la tensione dell'alimentazione specificata. Agendo in modo diverso si possono causare incendi o scosse elettriche.</li> </ul>   |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Collegate la spina dell'alimentazione direttamente in una presa a parete che abbia le stesse caratteristiche della spina. L'utilizzo di un adattatore provoca un'inadeguata alimentazione elettrica del prodotto (voltage, capacità della corrente, messa a terra), e può causare incendi o scosse elettriche. Se non è disponibile una presa a parete adeguata, il cliente deve farla installare da un elettricista qualificato.</li> </ul> |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Di norma non utilizzate mai un adattatore multiplo né una prolunga. Utilizzando un adattatore o una prolunga si possono causare incendi o scosse elettriche. Se è necessaria una prolunga, rivolgersi al centro di assistenza autorizzato.</li> </ul>  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Consultate il vostro centro di assistenza autorizzato prima di collegare altre apparecchiature alla stessa presa a parete. Un sovraccarico può essere causa di incendio.</li> </ul>  |  |

## **ATTENZIONE**

Ignorando queste precauzioni si potrebbero causare lesioni o danni materiali.

→ Non ignorare queste raccomandazioni per la sicurezza.

| Attenzione   | Simboli   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>La presa deve essere vicina all'apparecchiatura e facilmente accessibile, altrimenti non potete scollegare la spina dell'alimentazione in caso di emergenza.</li> </ul> |  |

### Presca dell'alimentazione

## **AVVISO**

La mancata osservanza di queste avvertenze può causare ferite gravi o addirittura letali.

→ Non ignorare queste raccomandazioni per la sicurezza.

| Avviso  | Simboli  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Non scollegate o collegate il cavo dell'alimentazione con le mani bagnate onde evitare scosse elettriche.</li> </ul>                                   |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Inserite a fondo, nella presa, la spina del cavo dell'alimentazione. Agendo in modo diverso si possono causare incendi o scosse elettriche.</li> </ul> |  |

## **ATTENZIONE**

Ignorando queste precauzioni si potrebbero causare lesioni o danni materiali.

→ Non ignorare queste raccomandazioni per la sicurezza.

| Attenzione   | Simboli   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Non strappare il cavo dell'alimentazione per scollegare la spina. Tirando il cavo dell'alimentazione lo si può danneggiare e causare incendi o scosse elettriche.</li> </ul>                  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Almeno una volta all'anno, staccate la spina dalla presa e pulite la zona tra i terminali della spina. La polvere che si accumula tra i terminali della spina può causare incendi.</li> </ul> |  |

### Messa a Terra

## **AVVISO**

La mancata osservanza di queste avvertenze può causare ferite gravi o addirittura letali.

→ Non ignorare queste raccomandazioni per la sicurezza.

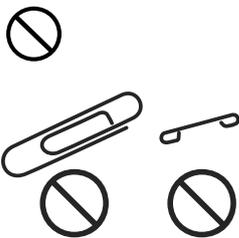
| Avviso  | Simboli   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Collegate il cavo dell'alimentazione a una presa provvista di terminale di terra.</li> </ul> |  |

## Installazione

### **AVVISO**

**La mancata osservanza di queste avvertenze può causare ferite gravi o addirittura letali.**

→ Non ignorare queste raccomandazioni per la sicurezza.

| Avviso   | Simboli   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Non appoggiate sul prodotto vasi da fiori o altri recipienti contenenti acqua, oppure fermagli o altri piccoli oggetti metallici. Versamenti di acqua, o caduta di oggetti metallici all'interno del dispositivo, potrebbero causare fiamme, corto circuiti o rottura. Qualora oggetti metallici, acqua, o qualsiasi altra forma di materiale esterno dovesse finire all'interno del prodotto, portate immediatamente su OFF l'interruttore principale, disinserite il cavo dell'alimentazione dalla presa e chiamate il Centro di Assistenza.</li> </ul> |  |

### **ATTENZIONE**

**Ignorando queste precauzioni si potrebbero causare lesioni o danni materiali.**

→ Non ignorare queste raccomandazioni per la sicurezza.

| Attenzione   | Simboli   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Dopo aver installato il prodotto, montatelo su una base sicura. Se l'unità si sposta o cade, può causare lesioni.</li> </ul>  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Non collocate il prodotto in un posto polveroso o esposto a fuliggine o a vapore, in vicinanza di un tavolo da cucina, di un bagno o di un umidificatore. Si possono causare incendi, scosse elettriche o rotture.</li> </ul> |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Non collocate il prodotto su un banco instabile o inclinato, o in una posizione soggetta a molte vibrazioni o urti. Potrebbe cadere, causando lesioni o rotture meccaniche.</li> </ul>  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Evitate che oggetti tappino i fori di ventilazione del prodotto. Il calore si potrebbe accumulare all'interno del prodotto, causando incendi o malfunzionamenti.</li> </ul>   |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Non usate spray, liquidi o gas infiammabili vicino a questo prodotto, poiché si possono causare incendi.</li> </ul>   |  |

## Ventilazione

### **ATTENZIONE**

**Ignorando queste precauzioni si potrebbero causare lesioni o danni materiali.**

→ Non ignorare queste raccomandazioni per la sicurezza.

| Attenzione   | Simboli   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Usate sempre il prodotto in un ambiente ben ventilato. L'uso del prodotto in un ambiente poco ventilato per un periodo di tempo prolungato può essere nocivo per la salute. Ventilare l'ambiente ad intervalli regolari.</li> </ul> |  |

## Come agire in caso di problemi

### **AVVISO**

La mancata osservanza di queste avvertenze può causare ferite gravi o addirittura letali.

→ Non ignorare queste raccomandazioni per la sicurezza.

| Avviso  | Simboli   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Non continuate ad utilizzare questo prodotto nel caso in cui diventasse insolitamente caldo o emettesse fumo, oppure un odore o un rumore insolito. Girate immediatamente l'interruttore su OFF, staccate il cavo dell'alimentazione dalla presa di corrente e chiamate quindi l'assistenza. Se si continua ad usarlo in tali condizioni, si possono causare incendi o scosse elettriche.</li> </ul> |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Non continuate ad usare questo prodotto nel caso in cui sia caduto a terra o la sua parte superiore sia stata danneggiata. Girate immediatamente l'interruttore su OFF, staccate il cavo dell'alimentazione dalla presa di corrente e chiamate quindi l'assistenza. Se si continua ad usarlo in tali condizioni, si possono causare incendi o scosse elettriche.</li> </ul>                          |  |

### **ATTENZIONE**

Ignorando queste precauzioni si potrebbero causare lesioni o danni materiali.

→ Non ignorare queste raccomandazioni per la sicurezza.

| Attenzione  | Simboli   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>All'interno di questo prodotto, sono presenti alcune aree soggette ad alta temperatura, che potrebbero causare ustioni. Quando verificate l'interno dell'unità per controllare eventuali malfunzionamenti, quali un inceppamento di carta, non toccate le parti (attorno all'unità di fusione, ecc.) indicate da un'etichetta di sicurezza "Caution HOT".</li> </ul> |  |

## Materiali di consumo

### **AVVISO**

La mancata osservanza di queste avvertenze può causare ferite gravi o addirittura letali.

→ Non ignorare queste raccomandazioni per la sicurezza.

| Avviso  | Simboli   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Non gettate la cartuccia di toner, o del toner, su una fiamma. Il toner caldo può disperdersi e causare scottature o altri danni.</li> </ul> |  |

### **ATTENZIONE**

Ignorando queste precauzioni si potrebbero causare lesioni o danni materiali.

→ Non ignorare queste raccomandazioni per la sicurezza.

| Attenzione   | Simboli   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Non lasciate un'unità toner o un'unità tamburo in posti facilmente raggiungibili da bambini. Leccare o ingerire qualunque di queste sostanze può nuocere alla salute.</li> </ul>            |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Non conservate le unità toner e le unità tamburo PC in vicinanza di floppy disk o di orologi sensibili al campo magnetico. Potrebbero causare malfunzionamenti di tali prodotti.</li> </ul> |  |

**Spostamento della macchina**** ATTENZIONE**

**Ignorando queste precauzioni si potrebbero causare lesioni o danni materiali.**

→ Non ignorare queste raccomandazioni per la sicurezza.

| Attenzione  | Simboli   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>In caso di spostamento di questo prodotto, fare attenzione a staccare il cavo dell'alimentazione e gli altri cavi. Agendo in modo diverso si possono danneggiare i cavi, e causare incendi, scosse elettriche o rotture.</li> </ul>                                  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>In caso di spostamento di questo prodotto, afferratelo sempre nei punti indicati nel Manuale d'uso o in altri documenti. Se l'unità cade, può causare gravi lesioni personali. Il prodotto può anche essere danneggiato o presentare un malfunzionamento.</li> </ul> |  |

**Prima della vacanza**

Quando il Kit Fax FK-507 non è installato:

** ATTENZIONE**

**Ignorando queste precauzioni si potrebbero causare lesioni o danni materiali.**

→ Non ignorare queste raccomandazioni per la sicurezza.

| Attenzione   | Simboli   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Scollegare il prodotto se non lo utilizzerete per lunghi periodi di tempo.</li> </ul> |  |

## 1.3 Disposizioni Regolamentari

### Marchio CE (dichiarazione di conformità) per l'utenza nell'Unione Europea (UE)

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive UE:  
2006/95/EC, 2004/108/EC e 1999/5/EC.

Questa dichiarazione è valida nell'area della Comunità Europea.

Questo dispositivo deve essere utilizzato con un cavo di rete schermato. L'utilizzo di cavi non schermati comporta interferenza con le comunicazioni radio ed è vietato dalle direttive CISPR e regolazioni locali.

L'Unità Opzionale di Autenticazione AU-201 (Scheda IC di Lettura/Registrazione):

Questo prodotto è un'apparecchiatura con sistema wireless (Dispositivo a Portata Limitata) che rispetta la direttiva R & TTE (1999/5/EC). La frequenza di lavoro è di 13,56 MHz.

### User Instructions FCC Part 15 – Radio Frequency Devices (for U.S.A. users)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

---

## WARNING

**The design and production of this unit conform to FCC regulations, and any changes or modifications must be registered with the FCC and are subject to FCC control.**

Any changes made by the purchaser or user without first contacting the manufacturer will be subject to penalty under FCC regulations.

- This device must be used with a shielded network cable. The use of non-shielded cables is likely to result in interference with radio communications and is prohibited under FCC rules.

---

### Interference-Causing Equipment Standard (ICES-003 ISSUE 4) (for Canada users)

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

### Per l'utenza dei paesi non soggetti alle normative di Classe B

---

## AVVISO

**Interferenza con le comunicazioni radio:**

- Questo è un prodotto di Classe A. In un ambiente domestico questo prodotto può causare interferenze radio, nel qual caso all'utente potrà essere richiesto di adottare provvedimenti adeguati.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato con un cavo di rete schermato. L'utilizzo di cavi non schermati comporta interferenza con le comunicazioni radio ed è vietato dalle direttive CISPR e regolazioni locali.

---

### Sicurezza del raggio laser

Questa è una macchina digitale che funziona utilizzando un raggio laser. Il raggio laser non può essere causa di pericoli a condizione che la macchina sia utilizzata secondo le istruzioni contenute in questo Manuale.

Poiché le radiazioni emesse dal raggio laser sono completamente circoscritte all'interno dell'alloggio protettivo, il raggio laser non può fuoriuscire dalla macchina durante le varie fasi di utilizzo da parte dell'utente.

Questa macchina è certificata come prodotto laser di Classe 1: ciò significa che la macchina non produce radiazioni pericolose.

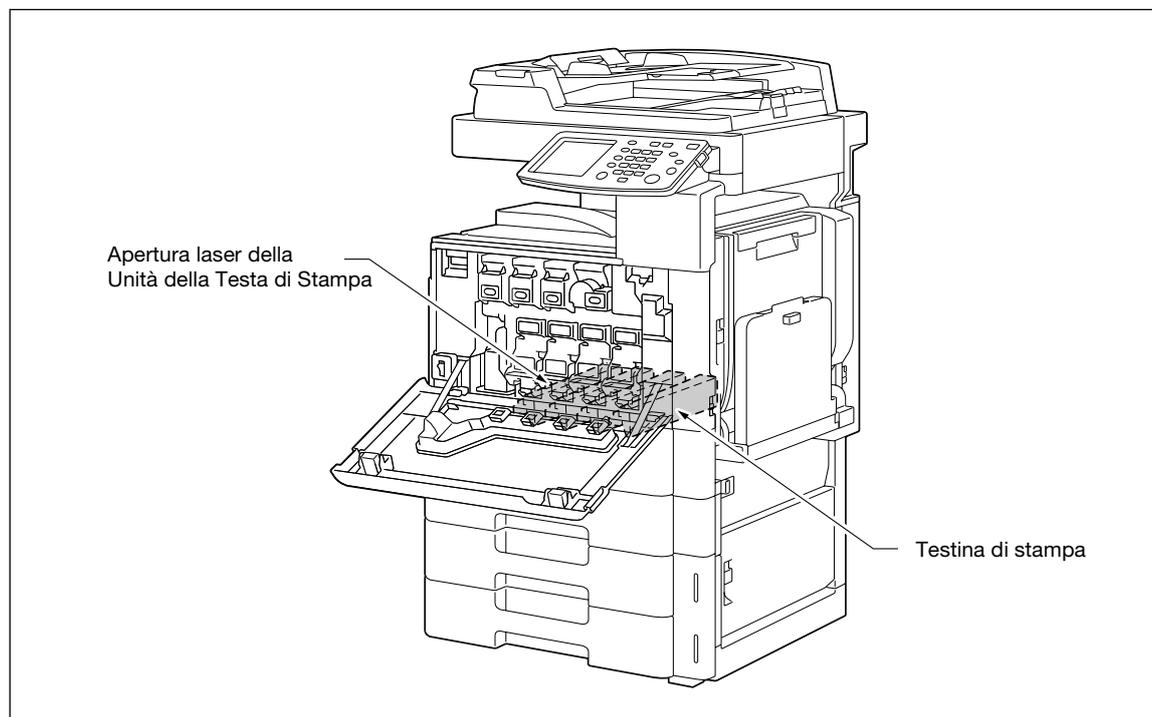
**Radiazione laser interna**

| Specifiche                          |   |
|-------------------------------------|---|
| Massima potenza di radiazione media | 6,4 $\mu$ W all'apertura laser dell'unità della testa di stampa |
| Lunghezza d'onda                    | 775-800 nm  |

**⚠ AVVISO**

**Questo prodotto impiega un diodo laser di Classe 3B che emette un raggio laser invisibile.**

- Il diodo laser e lo specchio poligonale sono incorporati nell'unità di stampa.
- La testa di stampa NON È UNA PARTE SULLA QUALE ESEGUIRE INTERVENTI DI ASSISTENZA TECNICA: pertanto, l'unità della testa di stampa non dovrebbe essere aperta per nessun motivo.

**CDRH regulations**

This machine is certified as a Class 1 Laser product under Radiation Performance Standard according to the Food, Drug and Cosmetic Act of 1990. Compliance is mandatory for Laser products marketed in the United States and is reported to the Center for Devices and Radiological Health (CDRH) of the U.S. Food and Drug Administration of the U.S. Department of Health and Human Services (DHHS). This means that the device does not produce hazardous laser radiation.

The label shown on page 1-13 indicates compliance with the CDRH regulations and must be attached to laser products marketed in the United States.

**⚠ CAUTION**

**Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified in this manual may result in hazardous radiation exposure.**

- This is a semiconductor laser. The maximum power of the laser diode is 15 mW and the wavelength is 775-800 nm.

**Per utenti europei**** ATTENZIONE**

L'utilizzo di comandi e regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle specificate in questo Manuale può causare l'esposizione pericolosa alle radiazioni.

- Questo è un laser a semiconduttori. La potenza massima del diodo laser è 15 mW e la lunghezza d'onda è 775-800 nm.

**Per utenti danesi**** ADVARSEL**

**Dette er en halvlederlaser.**

- Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling. Klasse 1 laser produkt der opfylder IEC 60825 sikkerheds kravene.

Dette er en halvlederlaser. Laserdiodens højeste styrke er 15 mW og bølgelængden er 775-800 nm.

**Per utenti finlandesi e svedesi**

LOUKAN 1 LASERLAITE  
KLASS 1 LASER APPARAT

** VAROITUS**

**Tämä on puolijohdelaser.**

- Laitteen Käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Tämä on puolijohdelaser. Laserdiodin suurin teho on 15 mW ja aallonpituus on 775-800 nm.

** VARNING**

**Det här är en halvledarlaser.**

- Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstråling, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Det här är en halvledarlaser. Den maximala effekten för laserdioden är 15 mW och våglängden är 775-800 nm.

** VAROITUS**

**Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle.**

- Älä katso säteeseen.

** VARNING**

**Osynlig laserstråling när denna del är öppnad och spärren är urkopplad.**

- Betrakta ej strålen.

Per utenti norvegesi

**⚠ ADVARSEL!**

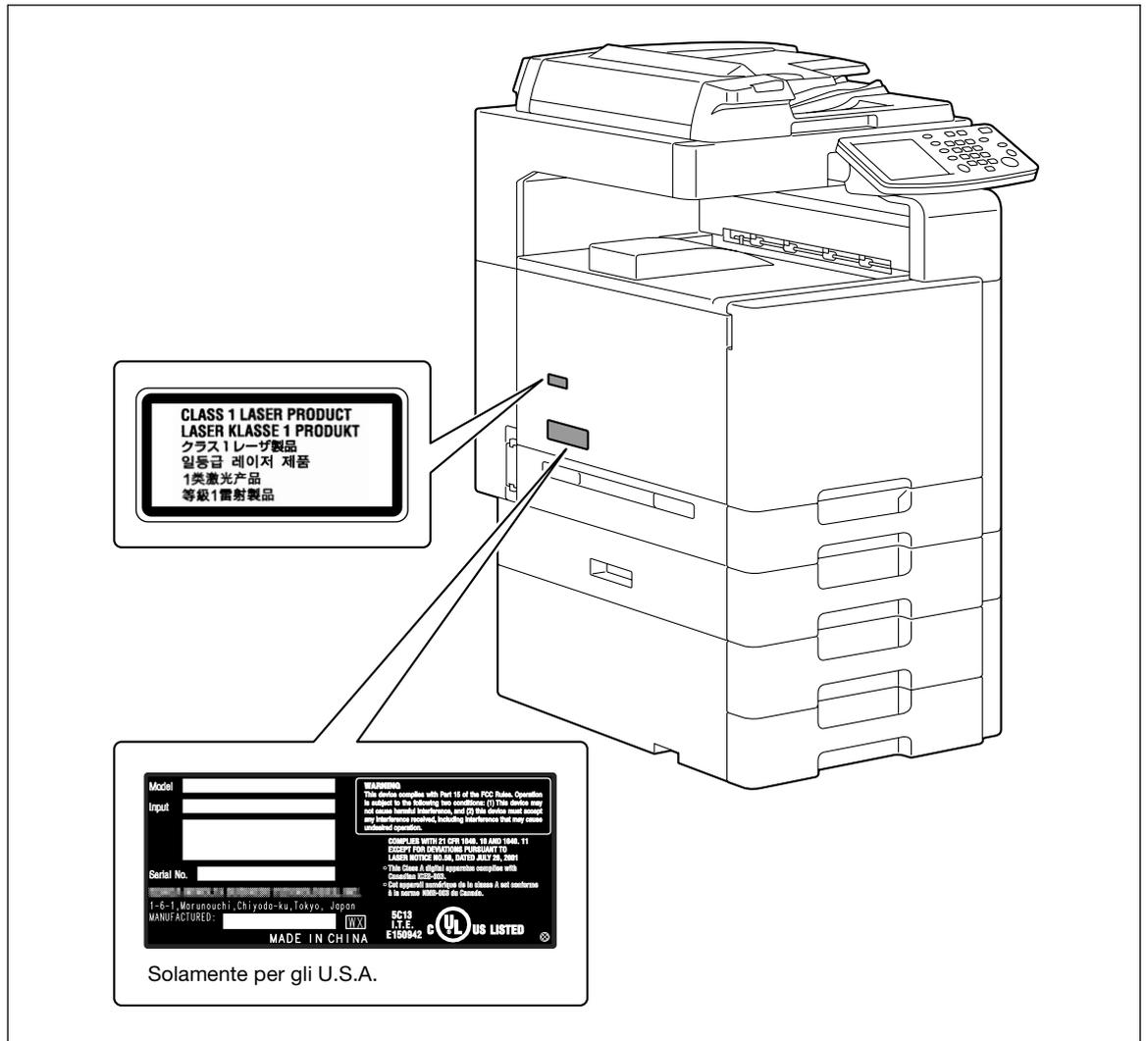
**Dette en halvleder laser.**

→ Dersom apparatet brukes på annen måte enn spesifisert i denne bruksanvisning, kan brukeren utsettes for usynlig laserstråling som overskrider grensen for laser klass 1.

Dette en halvleder laser. Maksimal effekt till laserdiode er 15 mW og bølgelengde er 775-800 nm.

**Etichetta di sicurezza laser**

Un'etichetta di sicurezza laser è applicata sulla parte esterna della macchina, come illustrato sotto.



## Emissione di ozono

### **ATTENZIONE**

#### **Posizionare la macchina in una stanza ben ventilata**

- Durante il normale funzionamento di questa macchina viene generata una trascurabile quantità di ozono. Tuttavia, in ambienti scarsamente ventilati è possibile avvertire un odore sgradevole durante un uso intenso della copiatrice. Si raccomanda di posizionare la copiatrice in una stanza ben arieggiata per ottenere un ambiente operativo confortevole, salutare e sicuro.

### **ATTENTION**

#### **Placer l'appareil dans une pièce largement ventilée.**

- Une quantité d'ozone négligable est dégagée pendant le fonctionnement de l'appareil quand celui-ci est utilisé normalement. Cependant, une odeur désagréable peut être ressentie dans les pièces dont l'aération est insuffisante et lorsque une utilisation prolongée de l'appareil est effectuée. Pour avoir la certitude de travailler dans un environnement réunissant des conditions de confort, santé et de sécurité, il est préférable de bien aérer la pièce où se trouve l'appareil.

#### **Rumorosità (solo per l'utenza europea)**

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

#### **Solo per gli stati membri della Unione Europea**

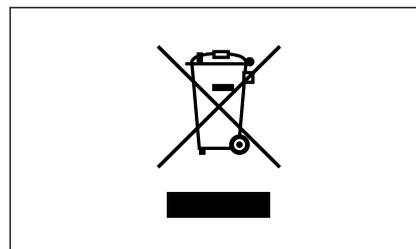
Questo simbolo significa: Non gettare questo prodotto insieme con i rifiuti domestici!

Per la corretta manipolazione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita, fare riferimento alle informazioni degli enti locali preposti oppure rivolgersi ai nostri distributori. Il riciclaggio di questo prodotto contribuirà alla conservazione delle risorse naturali ed alla prevenzione delle potenziali conseguenze, negative per l'ambiente e per la salute umana, causate da un inappropriato trattamento dei rifiuti.

Questo prodotto è conforme con la Direttiva RoHS (2002/95/EC).

Questo dispositivo non è destinato all'utilizzo su una postazione di lavoro video in conformità con BildscharbV.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung am Bildschirmarbeitsplatz gemäß BildscharbV vorgesehen.



# 1.4 Note ed etichette di avvertenza

Note sulle precauzioni di sicurezza ed etichette sono visibili su questa macchina nelle seguenti posizioni.

Fate molta attenzione affinché non si verifichino incidenti durante l'esecuzione di operazioni quali la rimozione di inceppamenti di carta.

**TONER** Net Wt. 486g (16.4oz)  
 BLACK / SCHWARZ Toner made in Japan  
 NOIR / ブラック Assembled in China  
 ♪PS♪ Label A007159100

⚠ **WARNING** ⚠ **ATTENTION**  
 ⚠ **WARNING** ⚠ **ATTENCIÓN**  
 ⚠ **AVISO** ⚠ **경고**  
 ⚠ **AVISO** ⚠ **تنبه**

**Legal Restrictions on Copying**  
 Certain types of documents may not be copied by the copier for the purpose or with the intent to pass copies of such documents off as the original. The following is not a complete list but is meant to be used as a guide to responsible copying.

| Restricted Instruments   | Legal Documents   | Others  |
|--|---|---|
| •Financial Checks<br>•Financial Orders<br>•Voting Papers<br>•Checks of Deposit<br>•Promissory Notes<br>•Insurance Policies<br>•Other Documents | •Court Orders<br>•Checks or Drafts issued by Government Agencies<br>•Checks or Drafts issued by Banks or other financial institutions<br>•Notarized Documents<br>•Notarized Instruments<br>•Notarized Reports<br>•Notarized Affidavits and Testimony<br>•Notarized Property Deeds and Deeds | •Copyrighted Books, Manuscripts, or Articles<br>•Copyrighted Periodicals or Magazines<br>•Copyrighted Music, Films, or Videos<br>•Copyrighted Software<br>•Copyrighted Databases<br>•Copyrighted Images or Graphics<br>•Copyrighted Audio or Video Recordings<br>•Copyrighted Electronic Databases<br>•Copyrighted Electronic Documents<br>•Copyrighted Electronic Information<br>•Copyrighted Electronic Content<br>•Copyrighted Electronic Data<br>•Copyrighted Electronic Information<br>•Copyrighted Electronic Content<br>•Copyrighted Electronic Data |

**⚠ AVVISO**  
 Non bruciare le cartucce per il toner usato. Il toner disperso dal fuoco è pericoloso.

**ATTENZIONE**  
 La copiatura di determinati tipi di documenti è illegale. Non copiare mai questi tipi di documenti.

⚠ **CAUTION** ⚠ **ATTENTION** ⚠ **PRECAUTION** ⚠ **注意** ⚠ **注意**  
 ⚠ **VORSICHT** ⚠ **ATTENCIÓN** ⚠ **AVISO** ⚠ **경고** ⚠ **警告**  
 ⚠ **AVISO** ⚠ **تنبه** ⚠ **تنبه**

**⚠ ATTENZIONE**  
 Non modificare o rimuovere alcuna copertura o pannello applicati alla macchina, perché si potrebbe essere esposti a radiazioni laser.

⚠ **WARNING** ⚠ **ATTENCIÓN** ⚠ **警告**  
 ⚠ **ATTENTION** ⚠ **AVISO** ⚠ **경고**  
 ⚠ **WARNUNG** ⚠ **AVISO** ⚠ **تنبه**

⚠ **CAUTION** ⚠ **ATTENTION** ⚠ **PRECAUTION** ⚠ **注意** ⚠ **注意**  
 ⚠ **VORSICHT** ⚠ **ATTENCIÓN** ⚠ **AVISO** ⚠ **경고** ⚠ **警告**  
 ⚠ **AVISO** ⚠ **تنبه** ⚠ **تنبه**

**⚠ ATTENZIONE**  
 La zona intorno all'unità di fusione è molto calda. Toccare qualsiasi altra parte diversa da quelle indicate può provocare ustioni.

**⚠ AVVISO**  
 Non capovolgere o inclinare il serbatoio per il toner usato perché il toner potrebbe fuoriuscire.

**ATTENZIONE**  
 Non bruciare il serbatoio per il toner usato. Il toner disperso dal fuoco è pericoloso.

**⚠ AVVISO**  
 Non bruciare le unità di immagine usate. Il toner disperso dal fuoco è pericoloso.

## 1.5 Avviso speciale per l'utente

### Per l'Europa

Il Facsimile è stato approvato in conformità al Decreto del Consiglio CE 1999/5/ sulla connessione paneuropea con terminale unico alla rete telefonica pubblica commutata (PSTN – public switched telephone network). Ciononostante, a causa delle differenze tra le singole reti telefoniche pubbliche commutate (PSTN) disponibili nei diversi paesi, l'approvazione, di per sé, non fornisce una garanzia incondizionata di perfetto funzionamento su ciascun punto terminale della rete PSTN.

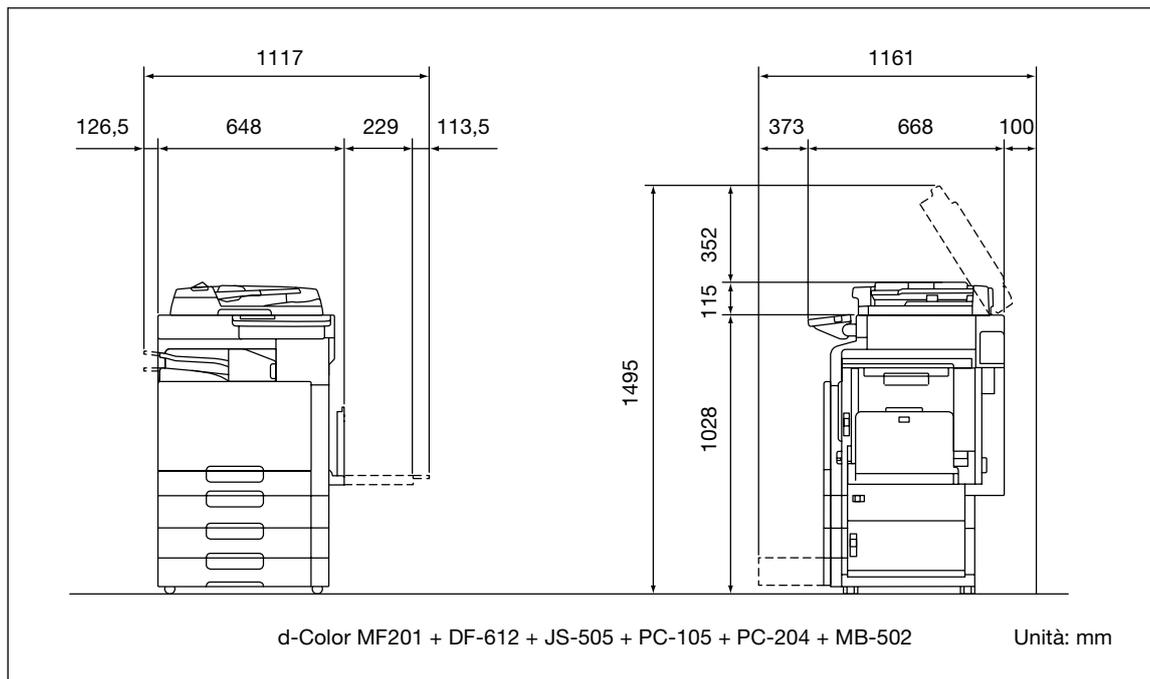
Nel caso in cui si verificano dei problemi, rivolgersi per prima cosa al fornitore della propria apparecchiatura.

La marcatura CE deve essere applicata al prodotto o alla relativa targhetta dati. La marcatura CE deve inoltre essere applicata alla confezione, se disponibile, ed alla documentazione allegata.



## 1.6 Spazio richiesto per l'installazione

Al fine di permettere la giusta operatività della macchina, oltre a semplificare il riempimento dei beni di consumo, la sostituzione di ricambi e la regolare manutenzione, rispettate lo spazio necessario raccomandato e di seguito descritto.



### **Ricordate**

*Quando l'opzione non è installata, assicurarsi che ci sia uno spazio di almeno 200 mm dal retro della macchina per consentire un' adeguata ventilazione.*

## 1.7 Precauzioni per l'uso

Per assicurare le prestazioni ottimali di questa macchina, osservare le precauzioni di seguito descritte.

### Alimentazione

La tensione elettrica per l'alimentazione della copiatrice è la seguente.

- Fluttuazione di tensione: Massimo  $\pm 10\%$  (a 220 – 240 V CA)
- Fluttuazione di frequenza: Massimo  $\pm 3$  Hz (a 50 Hz/60 Hz)
- Utilizzate una presa elettrica non soggetta a fluttuazioni di tensione e di frequenza.

### Condizioni ambientali

I requisiti ambientali per il corretto funzionamento della macchina sono i seguenti.

- Temperatura: da 10°C (50°F) a 30°C (86°F) con fluttuazioni non superiori a 10°C (18°F) in un'ora
- Umidità: dal 15% all'85% con fluttuazioni non superiori al 10% in un'ora

### Conservazione delle copie

Per la conservazione delle copie, seguite le raccomandazioni di seguito elencate.

- Le copie che intendete conservare per molto tempo vanno tenute in un luogo non esposto a luce per evitare che sbiadiscano.
- Adesivi che contengono solventi (ad es. colla spray) possono sciogliere il toner sulle copie.
- Le copie a colori hanno uno strato di toner più spesso delle normali copie in bianco e nero. Perciò, piegando una copia a colori, il toner può separarsi nella piega.

## 1.8 Limitazioni legali sulla copiatura

Alcuni tipi di originali non devono mai essere copiati sulla copiatrice allo scopo o con l'intento di spacciare tali documenti come originali.

La seguente non è una lista completa ma può essere usata come guida per un uso responsabile della copiatrice.

<Strumenti economici>

- Assegni personali
- Traveler's checks
- Vaglia
- Certificati di deposito
- Obbligazioni o altri certificati di obbligazione
- Certificati azionari

<Documenti legali>

- Buoni alimentari
- Francobolli (annullati o non annullati)
- Assegni o buoni governativi
- Marche da bollo (annullate o non annullate)
- Passaporti
- Documenti di immigrazione
- Patenti di guida e libretti di autoveicoli
- Titoli e atti immobiliari e di proprietà

<Generale>

- Schede di identificazione, distintivi o insegne
- Opere con diritti d'autore senza permesso dell'autore

Inoltre, in qualsiasi circostanza è proibito copiare valuta nazionale o estera o opere d'arte senza permesso dell'autore.

Se si hanno dubbi sulla natura dell'originale, consultare un consulente legale.



### **Dettagli**

*Al fine di proibire la riproduzione illegale di determinati originali, come le banconote, questa macchina è dotata di una funzionalità per la prevenzione delle contraffazioni.*

*A causa della funzionalità per la prevenzione delle contraffazioni, di cui questa macchina è dotata, le immagini potrebbero risultare distorte.*

## 1.9 Spiegazione delle convenzioni del Manuale

Di seguito sono descritti i simboli e i formati di testo utilizzati nel presente Manuale.

### Raccomandazioni per la sicurezza

#### **PERICOLO**

La mancata osservanza delle istruzioni evidenziate in questo modo potrebbe causare lesioni gravi, o fatali, conseguenza di contatto con l'energia elettrica.

→ Fare attenzione a tutti i pericoli per evitare lesioni.

#### **AVVISO**

L'inosservanza delle istruzioni evidenziate in questo modo può provocare lesioni serie o danni ad oggetti.

→ Per evitare lesioni ed assicurare un uso sicuro della macchina, osservare scrupolosamente tutte le avvertenze.

#### **ATTENZIONE**

La mancata osservanza delle istruzioni evidenziate in questo modo potrebbe causare lesioni minori o danni materiali.

→ Si raccomanda di attenzione a tutte le note di attenzione per evitare incidenti e garantire un uso sicuro della macchina.

### Sequenza di operazioni

- 1 Il numero 1 formattato come in questo esempio indica il primo passo di una sequenza di operazioni.
  - 2 I numeri in sequenza formattati come in questo esempio indicano i passi di una sequenza di operazioni.
-  Il testo formattato con questo stile fornisce informazioni aggiuntive.
- Il testo formattato con questo stile descrive l'azione da eseguire per ottenere il risultato desiderato.

Un'illustrazione inserita in questo punto indica quali operazioni devono essere eseguite.

### Suggerimenti



...

#### **Nota**

*I testi evidenziati in questo modo contengono informazioni utili e suggerimenti per un uso corretto sicuro della macchina.*



...

#### **Ricordate**

*I testi evidenziati in questo modo contengono informazioni da tenere a mente.*



#### **Dettagli**

*Testo evidenziato in questa maniera contiene riferimento ad informazioni più dettagliate.*

**Indicazione di testi speciali**

Tasto [Stop]

I nomi dei tasti del pannello di controllo sono scritti come mostrato sopra.

**IMPOSTAZIONE MACCHINA**

I testi del display sono scritti come mostrato sopra.

**Nota**

*Le illustrazioni della macchina riportate in questo Manuale possono variare a seconda del modo in cui essa è configurata.*

## 1.10 Introduzione all'utilizzo dei Manuali d'uso

I manuali d'uso di questa macchina includono questo libro contenuto nel DVD del software.

Questo Manuale d'uso, disponibile come libro, contiene le descrizioni per poter utilizzare la macchina immediatamente. Per le descrizioni dettagliate delle funzioni o delle operazioni di manutenzione, fare riferimento al Manuale d'uso contenuto nel DVD del software.

### Introduzione al libro

#### ***Guida Rapida – Operazioni di Copiatura/Stampa/Fax/Scansione***

Questa Guida Rapida contiene le procedure operative e le descrizioni delle funzioni utilizzate con maggiore frequenza, che permettono l'utilizzo immediato della macchina.

Questa Guida Rapida contiene inoltre le note e le precauzioni che devono essere seguite per utilizzare la macchina in sicurezza e le descrizioni dei marchi commerciali e diritti d'autore.

Accertarsi di leggere questo Manuale prima di utilizzare la macchina.

### Introduzione al DVD del software

Il DVD del software è accluso a questa macchina.

#### ***Manuale d'uso – Operazioni di Copiatura***

Questo Manuale d'uso contiene descrizioni delle operazioni della modalità Copia e della manutenzione dell'apparecchio.

Consultare questo Manuale d'uso per le informazioni dettagliate su carta e originali, procedure di copia che utilizzano le funzioni utili dell'applicazione, sostituzione del materiale di consumo e modalità di risoluzione dei problemi come l'eliminazione degli inceppamenti di carta.

#### ***Manuale d'uso – Operazioni di Stampa***

Questo Manuale d'uso contiene informazioni dettagliate sulle funzioni di stampa che è possibile configurare mediante il controller stampante incorporato standard.

Fare riferimento a questo Manuale per i dettagli sull'utilizzo delle funzioni della stampante.

#### ***Manuale d'uso – Operazioni Scanner di Rete/Fax/Fax di Rete***

Questo Manuale d'uso contiene i dettagli sulle funzioni dello scanner di rete, fax G3 e fax di rete.

Fare riferimento a questo Manuale d'uso per le procedure sull'utilizzo della scansione di rete via e-mail, fax G3, fax Internet, fax indirizzo IP e delle operazioni di rilancio IP.

Per utilizzare le funzioni del fax, il fax indirizzo IP e di rilancio IP, si deve acquistare separatamente il kit del fax opzionale.

#### ***Manuale d'uso – Operazioni Driver Fax***

Questo Manuale d'uso contiene i dettagli delle funzioni del driver fax che possono essere utilizzate per inviare il fax direttamente da un computer.

Consultare questo Manuale d'uso per le procedure operative per l'utilizzo delle funzioni FAX PC.

Per potere utilizzare le funzioni del fax, il kit del fax opzionale deve essere acquistato separatamente.

#### ***Manuale d'uso – Amministratore di Rete***

Questo Manuale d'uso contiene i dettagli sulla specifica delle impostazioni per collegare e utilizzare questa macchina in una rete, la modifica del settaggio switch di memoria, e sull'utilizzo di Assistant tool per d-Color MF201.

Fare riferimento a questo Manuale d'uso per le descrizioni sulle impostazioni di rete, i settaggi switch di memoria e di Assistant tool per d-Color MF201.



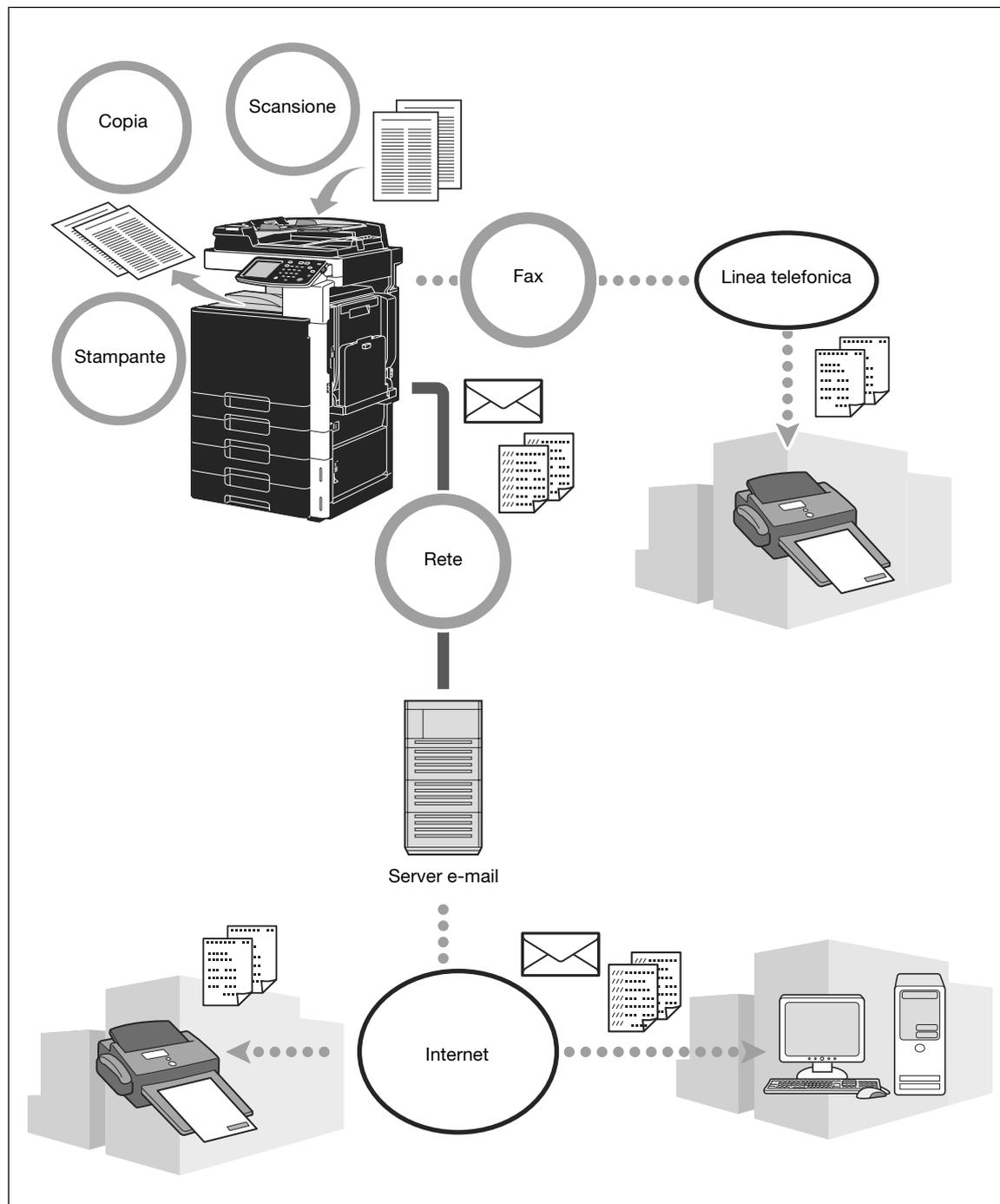
#### **Nota**

*Per visualizzare questo Manuale d'uso è richiesto Adobe Reader.*

## 1.11 Funzioni disponibili

d-Color MF201 è una periferica multifunzione a colori digitale che facilita il flusso del lavoro ed è compatibile con qualsiasi applicazione o ambiente d'ufficio.

Oltre alle funzioni di copia, fax, scansione e stampa fondamentali per qualsiasi attività aziendale, la macchina fornisce le funzioni di rete di supporto ad un'efficiente gestione del documento.



### Operazioni di Copiatura

Copie di alta qualità possono essere stampate a velocità elevata. Si possono realizzare delle brillanti copie a colori, in bianco e nero o in qualsiasi altro monocolori per soddisfare tutte le esigenze. Le molteplici funzioni dell'applicazione contribuiscono notevolmente alla riduzione dei costi dell'ufficio e all'aumento dell'efficienza.

### Operazioni di Stampa

Quando si stampa dal computer, si possono specificare diverse impostazioni, per esempio il formato della carta, la qualità dell'immagine, il tono del colore e il layout. Utilizzando la funzione di protezione documento, la stampa di documenti importanti può essere protetta con una password. Il driver della stampante può essere installato facilmente dal DVD incluso.

### Utilizzo del fax

Si possono trasmettere via fax non soltanto gli originali scansionati con questa macchina, ma anche i dati presenti sul computer. Un singolo fax può essere trasmesso a destinazione multiple in una sola operazione, e un fax ricevuto può essere inoltrato.



#### **Nota**

*Per poter utilizzare le funzioni del fax, occorre installare il kit del fax opzionale FK-507.*

### Operazioni di Rete

È possibile stampare tramite una connessione di rete. I dati scansionati con questa macchina possono essere trasmessi facilmente attraverso la rete. Utilizzando il pannello di controllo per specificare la destinazione, i dati possono essere inviati come allegato ad un e-mail, oppure un fax può essere trasmesso tramite Internet.



#### **Nota**

*Per utilizzare le funzioni del fax, il fax indirizzo IP e di rilancio IP, deve essere installato il kit opzionale del fax FK-507.*

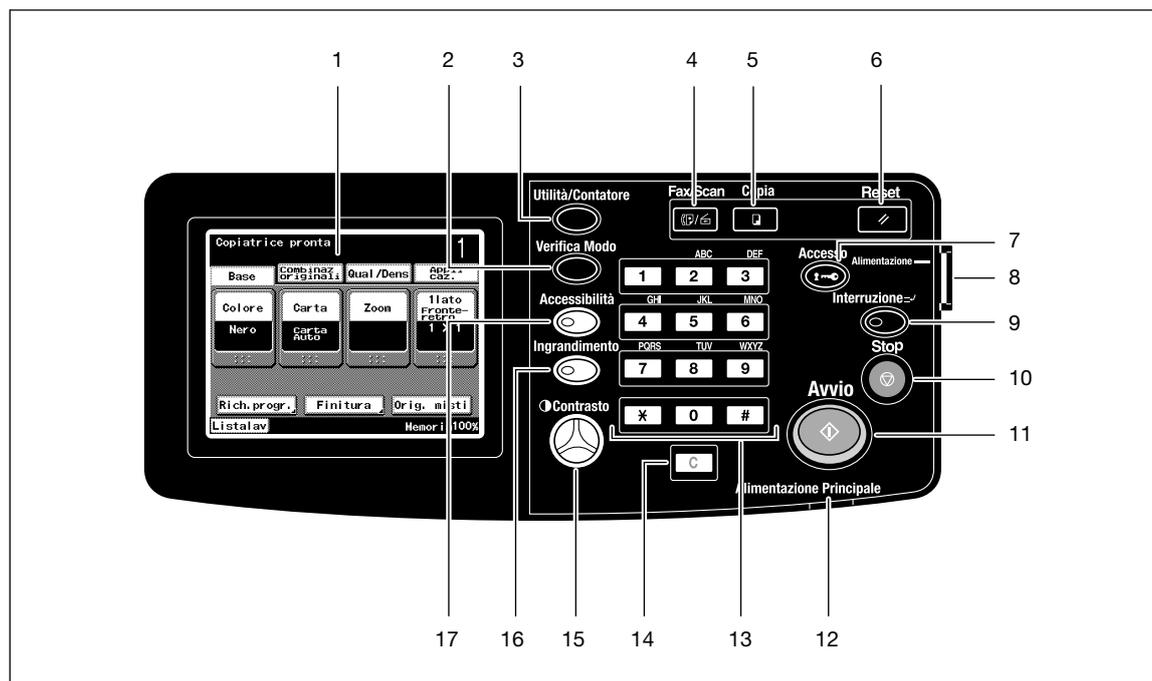
### Operazioni di Scansione

I documenti cartacei possono essere convertiti rapidamente in dati digitali. I dati convertiti con questa macchina possono essere agevolmente trasmessi attraverso la rete.

## 1.12 Pannello di controllo

Il pannello di controllo è composto dal pannello a sfioramento, che può essere utilizzato per specificare le impostazioni per le diverse funzioni, e i diversi tasti, come il tasto [Avvio] e il tasto [Stop]. Le operazioni che si possono effettuare con questi tasti sono descritte qui di seguito.

In questo Manuale [ ] indica i tasti sul pannello di controllo e i pulsanti sul pannello a sfioramento.

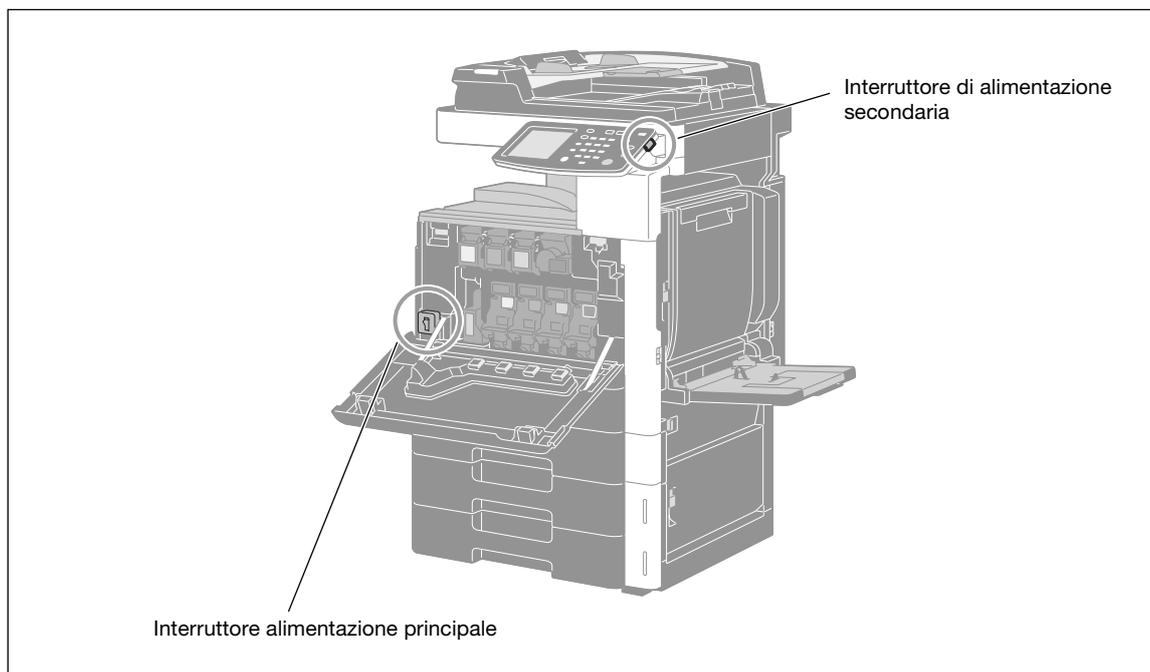


| N° | Nome componente                          | Descrizione  |
|----|--|--|
| 1  | Pannello a sfioramento                   | Visualizza varie schermate e vari messaggi.<br>Specificare le varie impostazioni toccando direttamente il pannello.  |
| 2  | Tasto [Verifica Modo]                    | Premere per controllare le diverse impostazioni.   |
| 3  | Tasto [Utilità/Contatore]                | Premere per visualizzare la schermata Utilità e la schermata Contat vend.  |
| 4  | Tasto [Fax/Scan]                         | Premere per inserire il modo Fax/Scan.<br>Mentre la macchina si trova nel modo Fax/Scansione, l'indicatore situato sul tasto [Fax/Scan] si illumina di verde.  |
| 5  | Tasto [Copia]                            | Premere per inserire il modo Copiatura. (Come default, la macchina è nel modo Copia.)<br>Mentre la macchina si trova nel modo Copia, l'indicatore situato sul tasto [Copia] si illumina di verde.  |
| 6  | Tasto [Reset]                            | Premere per annullare tutte le impostazioni (eccetto le impostazioni programmate) inserite nel pannello di controllo e nel pannello a sfioramento.   |
| 7  | Tasto [Accesso]                          | Premere per uscire da un account quando sono state applicate l'autenticazione utente o le impostazioni di traccia account.   |
| 8  | Interruttore di alimentazione secondaria | Premere per attivare/disattivare le operazioni della macchina. Quando è spenta, la macchina entra in uno stato che permette di conservare l'energia.   |
| 9  | Tasto [Interruzione]                     | Premere per inserire il modo Interruzione. Mentre la macchina è in modo Interruzione, l'indicatore sul tasto [Interruzione] si illumina di verde ed il messaggio "In modalità interrotta." appare sul pannello a sfioramento. Premete nuovamente il tasto [Interruzione] per uscire da questa modalità.                                      |
| 10 | Tasto [Stop]                             | Premere durante la copiatura per interrompere l'operazione. Il lavoro di copia in corso di esecuzione è cancellato.<br>Se il tasto [Stop] è premuto durante la scansione o la chiamata in corso, appare una schermata che richiede di confermare l'eliminazione del lavoro. Nella schermata di conferma, selezionare il lavoro da eliminare. |
| 11 | Tasto [Avvio]                            | Premere per avviare l'operazione di copiatura, scansione o fax. Quando questa macchina è pronta ad iniziare l'operazione, l'indicatore sul tasto [Avvio] si illumina di blu. Se l'indicatore sul tasto [Avvio] si illumina di arancio, l'operazione non può iniziare.<br>Premere per riavviare un lavoro arrestato.                          |

| <b>N°</b> | <b>Nome componente</b>              | <b>Descrizione</b>   |
|-----------|-------------------------------------|--|
| 12        | Indicatore alimentazione principale | Si illumina di verde quando la macchina viene accesa mediante l'interruttore di alimentazione principale.                                  |
| 13        | Tastiera                            | Usare per digitare il numero di copie da produrre.<br>Usare per digitare il rapporto di zoom.<br>Usare per digitare le varie impostazioni. |
| 14        | Tasto [C] (cancella)                | Premerlo per cancellare un valore (come il numero di copie, un rapporto zoom o un formato) inserito utilizzando la tastiera.               |
| 15        | Selettore [Contrasto]               | Serve a regolare il contrasto del pannello tattile.  |
| 16        | Tasto [Ingrandimento]               | Premerlo per inserire il modo Ingrandimento display.   |
| 17        | Tasto [Accessibilità]               | Premerlo per visualizzare le impostazioni per le funzioni accessibilità utente.  |

## 1.13 Spegnimento e riaccensione della macchina

Questa macchina è dotata di due comandi di alimentazione: l'interruttore di alimentazione principale e l'interruttore di alimentazione secondaria.



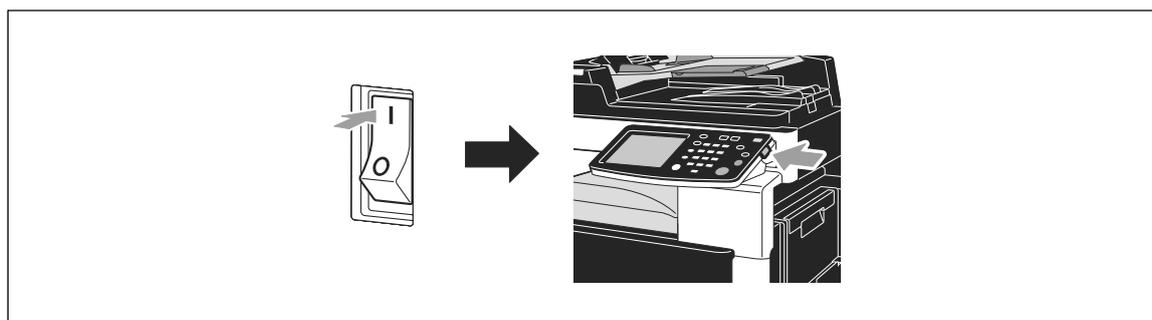
### ***Interruttore alimentazione principale***

Questo interruttore serve per attivare/disattivare tutte le funzioni della macchina. Normalmente, l'interruttore di alimentazione principale è acceso.

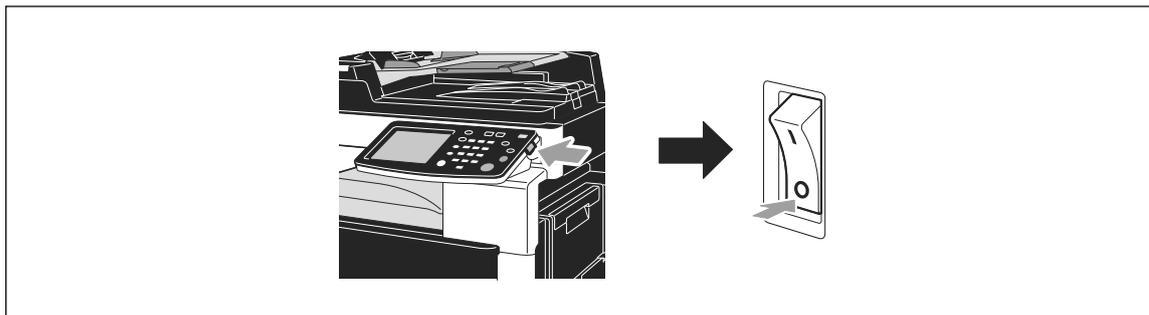
### ***Interruttore di alimentazione secondaria***

Premere per attivare/disattivare le operazioni della macchina. Quando è spenta, la macchina entra in uno stato che permette di conservare l'energia.

### **Accensione della macchina**



## Spegnimento della macchina



### Dettagli

*Quando si spegne la macchina e la si riaccende tramite l'interruttore di alimentazione principale, prima di riaccenderla attendere almeno 10 secondi dallo spegnimento. La macchina potrebbe non funzionare correttamente se riaccesa dopo pochi istanti dallo spegnimento.*

*Non spegnere la macchina durante la stampa, altrimenti la carta potrebbe incepparsi.*

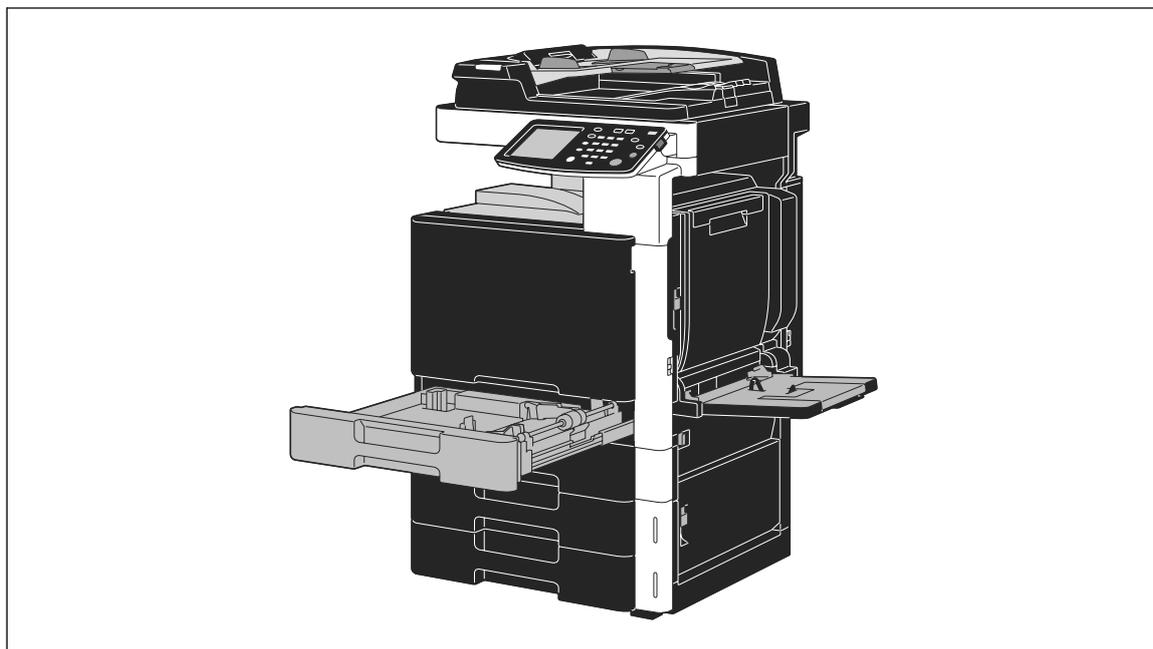
*Non spegnere la macchina mentre sono in corso delle operazioni, altrimenti i dati la cui scansione o trasmissione è in corso, oppure i lavori accodati potrebbero essere cancellati.*

## 1.14 Caricamento della carta

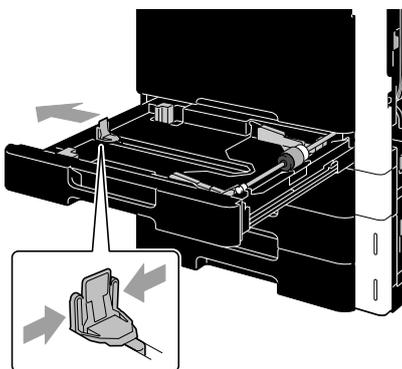
Seguire la procedura descritta sotto per caricare la carta nei diversi vassoi della carta.

### Caricamento della carta nel vassoio 1

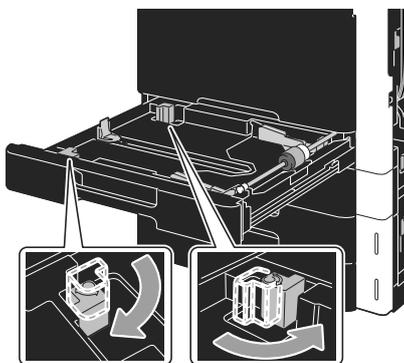
Seguire la procedura descritta sotto per caricare la carta nel vassoio 1.

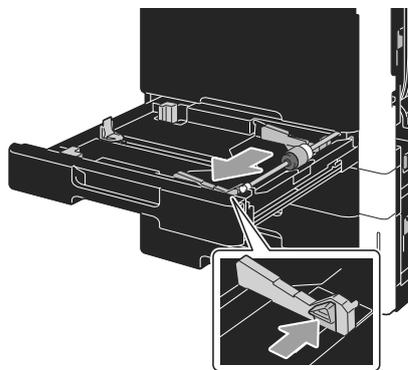
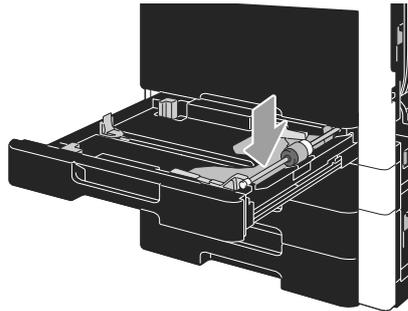


- 1 Regolare le guide laterali in base al formato carta da caricare.

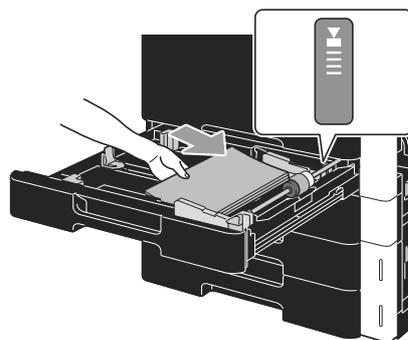


- Per la carta di formato maggiore di 11 x 17  
Quando si carica della carta di formato maggiore del formato 11 x 17, regolare le guide come indicato nell'illustrazione.





## 2 Caricare della carta nel vassoio.



- Caricare la carta intestata, in maniera tale che la superficie su cui deve essere effettuata la stampa sia rivolta verso l'alto.
- Non caricare una quantità di fogli tale che la sommità della risma sia più alta del contrassegno ▼.
- Può contenere fino a 250 fogli di carta normale.

- 3 Dal pannello a sfioramento, selezionare il tipo carta.



- Premere e fino a visualizzare il tipo carta desiderato.
- Se sono stati caricati i fogli di etichette, selezionare "Spessore 1".
- Se è caricata della carta di formato non standard, specificare l'impostazione Formato carta.
- La stampa su lucidi trasparenti è possibile soltanto in nero.



#### Dettagli

Nel vassoio 1 è possibile caricare carta dei seguenti tipi e formati.

Carta normale (da 60 g/m<sup>2</sup> a 90 g/m<sup>2</sup>): fino a 250 fogli

Carta spessa 1 (da 91 g/m<sup>2</sup> a 150 g/m<sup>2</sup>): fino a 20 fogli

Carta spessa 2 (da 151 g/m<sup>2</sup> a 209 g/m<sup>2</sup>): fino a 20 fogli

Carta spessa 3 (da 210 g/m<sup>2</sup> a 256 g/m<sup>2</sup>): fino a 20 fogli

Lucidi OHP: fino a 20 fogli

Buste: fino a 20

Fogli etichette: fino a 20 fogli

Per il vassoio 1 si può specificare carta dei seguenti formati.

Carta di formato standard: da A3 a B6 , A6 , 12-1/4 x 18 \*<sup>1</sup>, da 12 x 18 \*<sup>1</sup> a

5-1/2 x 8-1/2 / , 4 x 6 , 8 x 13 \*<sup>2</sup>, 16K / , 8K

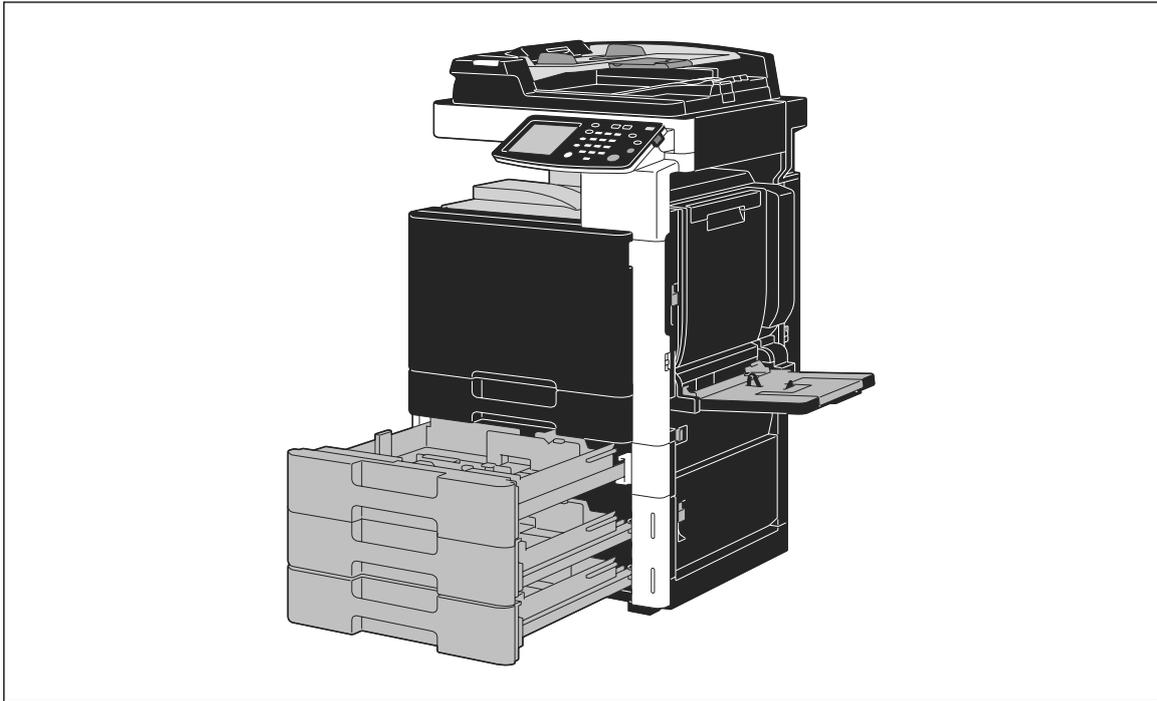
Carta di formato non standard: larghezza: da 90,0 mm a 311,1 mm; lunghezza: da 139,7 mm a 457,2 mm

\*<sup>1</sup> Questo è di una misura più grande del formato A3. 12-1/4 x 18 equivale a 311,1 mm x 457,2 mm, e 12 x 18 equivale a 304,8 mm x 457,2 mm

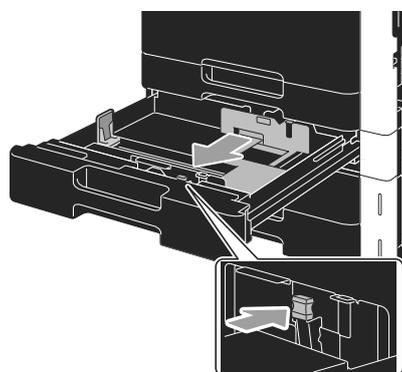
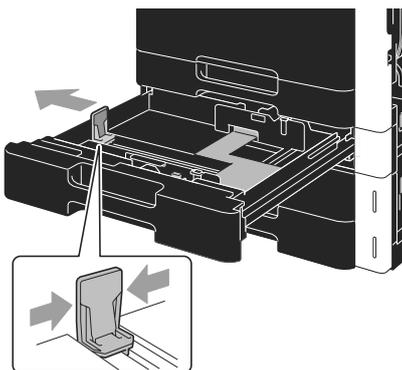
\*<sup>2</sup> Esistono cinque formati Foolscap: 220 x 330 mm , 8-1/2 x 13 , 8-1/4 x 13 , 8-1/8 x 13-1/4 e 8 x 13 . Ciascuno di questi formati può essere selezionato. Per dettagli, contattate il Vostro Centro di Assistenza.

**Caricamento della carta nel vassoio 2/3/4**

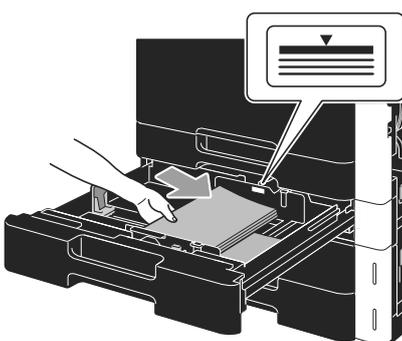
Seguire la procedura descritta sotto per caricare la carta nel vassoio 2, vassoio 3 e vassoio 4. I vassoi 2, 3 e 4 sono opzionali.



- 1 Regolare le guide laterali in base al formato carta da caricare.



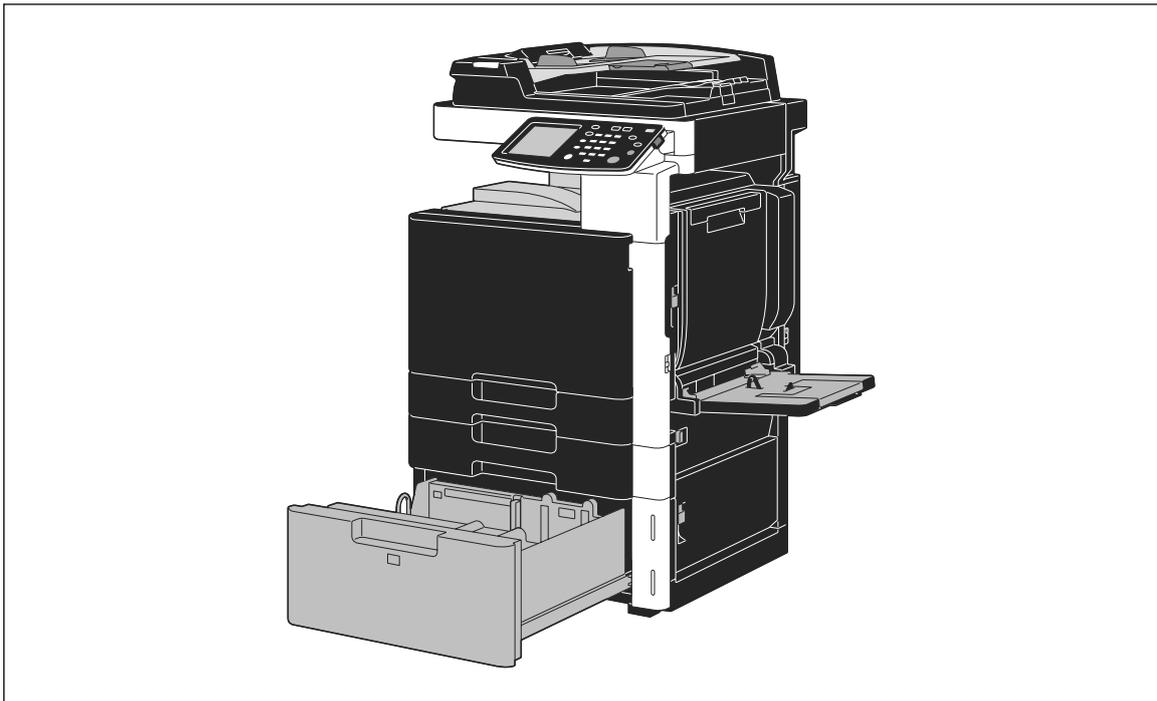
- 2 Caricare della carta nel vassoio.



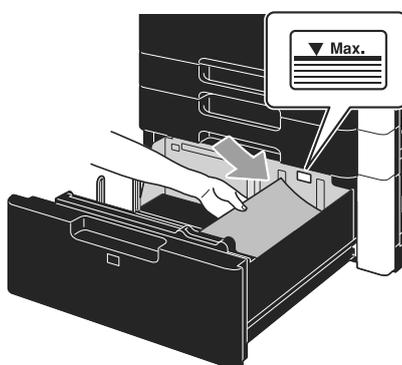
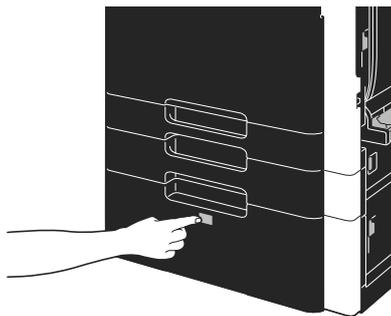
- Caricare la carta intestata, in maniera tale che la superficie su cui deve essere effettuata la stampa sia rivolta verso l'alto.
- Non caricare una quantità di fogli tale che la sommità della risma sia più alta del contrassegno ▼.
- Può contenere fino a 500 fogli di carta normale.

**Caricamento della carta nel LCT**

Seguire la procedura descritta sotto per caricare la carta nel LCT. Il LCT è opzionale.



→ Caricare della carta nel vassoio.



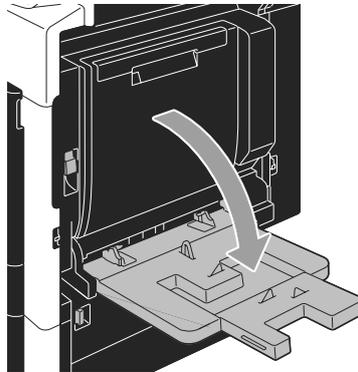
- Premere questo tasto di rilascio del vassoio per estrarre il LCT.
- Caricare la carta, in maniera tale che la superficie su cui deve essere effettuata la stampa sia rivolta verso l'alto.
- Non caricare una quantità di fogli tale che la sommità della risma sia più alta del contrassegno ▼.
- Può contenere fino a 2.500 fogli di carta normale.

### Caricamento della carta nel vassoio bypass

La carta può essere alimentata manualmente tramite il vassoio bypass quando si desidera stampare su carta di un formato non caricato nei vassoi. Il vassoio bypass è opzionale.

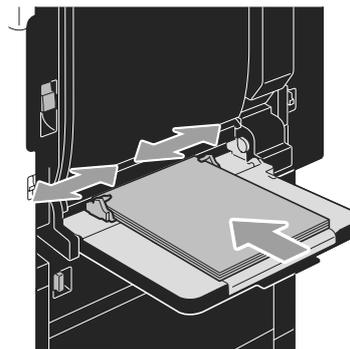
Seguire la procedura descritta sotto per caricare la carta nel vassoio bypass.

#### 1 Aprire il vassoio bypass



- Quando si carica carta di grande formato, estrarre l'estensione cassetto.

#### 2 Caricare della carta nel vassoio.



- Caricare la carta in maniera tale che il lato su cui deve essere effettuata la stampa sia rivolto verso il basso.
- Non caricare una quantità di fogli tale che la sommità della risma sia più alta del contrassegno ▼.
- Può contenere fino a 100 fogli di carta normale.
- Regolare le guide laterali in base al formato carta da caricare.

- 3 Dal pannello a sfioramento, selezionare il tipo carta.



- Premere e fino a visualizzare il tipo carta desiderato.
- Se sono stati caricati i fogli di etichette, selezionare "Spessore 1".
- Se è caricata della carta di formato non standard, specificare l'impostazione Formato carta.
- La stampa su lucidi trasparenti è possibile soltanto in nero.



#### Dettagli

Nel vassoio bypass è possibile caricare carta dei seguenti tipi e formati.

Carta normale (da 60 g/m<sup>2</sup> a 90 g/m<sup>2</sup>): fino a 100 fogli

Carta spessa 1 (da 91 g/m<sup>2</sup> a 150 g/m<sup>2</sup>): fino a 20 fogli

Carta spessa 2 (da 151 g/m<sup>2</sup> a 209 g/m<sup>2</sup>): fino a 20 fogli

Carta spessa 3 (da 210 g/m<sup>2</sup> a 256 g/m<sup>2</sup>): fino a 20 fogli

Lucidi OHP: fino a 20 fogli

Buste: fino a 10

Fogli etichette: fino a 20 fogli

Per il vassoio bypass può specificare carta dei seguenti formati.

Carta di formato standard: da A3 a B6 , A6 , 12 -1/4 x 18 \*<sup>1</sup>, da 12 x 18 \*<sup>1</sup> a

5-1/2 x 8-1/2 / , 4 x 6 , 8 x 13 \*<sup>2</sup>, 16K / , 8K

Carta di formato non standard: larghezza: da 90,0 mm a 311,1 mm; lunghezza: da 139,7 mm a 457,2 mm

\*<sup>1</sup> Questo è di una misura più grande del formato A3. 12-1/4 x 18 equivale a 311,1 mm x 457,2 mm, e 12 x 18 equivale a 304,8 mm x 457,2 mm

\*<sup>2</sup> Esistono cinque formati Foolscap: 220 x 330 mm , 8-1/2 x 13 , 8-1/4 x 13 , 8-1/8 x 13-1/4 e 8 x 13 . Ciascuno di questi formati può essere selezionato. Per dettagli, contattate il Vostro Centro di Assistenza.

## 1.15 Rimozione della carta inceppata

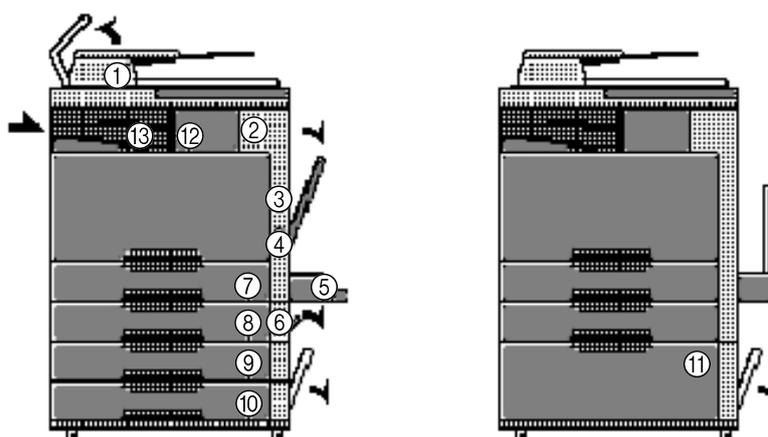
Se si verifica un inceppamento della carta, appare una schermata come quella mostrata sotto, in cui è indicata la posizione dell'inceppamento. Per rimuovere l'inceppamento, controllare la posizione indicata nella schermata, quindi eseguire le operazioni necessarie.



Il simbolo "○" lampeggiante indica la posizione della carta inceppata.

Un simbolo "○" illuminato indica le aree in cui la carta può essere inceppata e deve essere controllata.

### Posizioni della carta inceppata

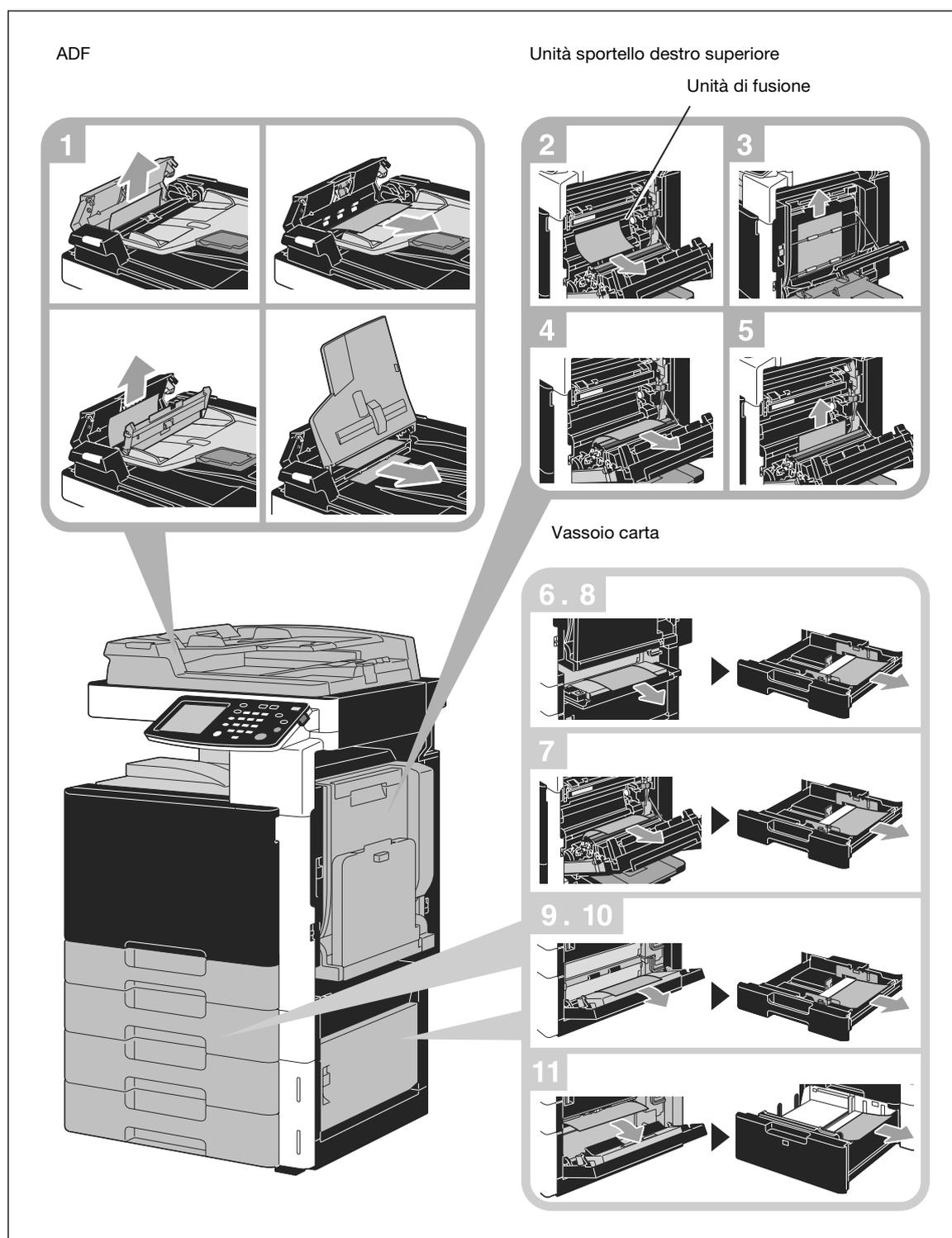


Per dettagli sugli inceppamenti da 1 a 11, fare riferimento a p. 1-39 di questo Manuale ed eseguire le operazioni appropriate.

Per dettagli sugli inceppamenti da 12 a 13, (separator) fare riferimento a p. 1-41 di questo Manuale ed eseguire le operazioni appropriate.

### Rimozione degli inceppamenti della carta (unità principale)

La procedura seguente descrive come rimuovere gli inceppamenti di carta che si sono verificati nell'ADF, nello sportello destro superiore o nel vassoio della carta.



### **⚠ ATTENZIONE**

La zona intorno all'unità di fusione è molto calda.

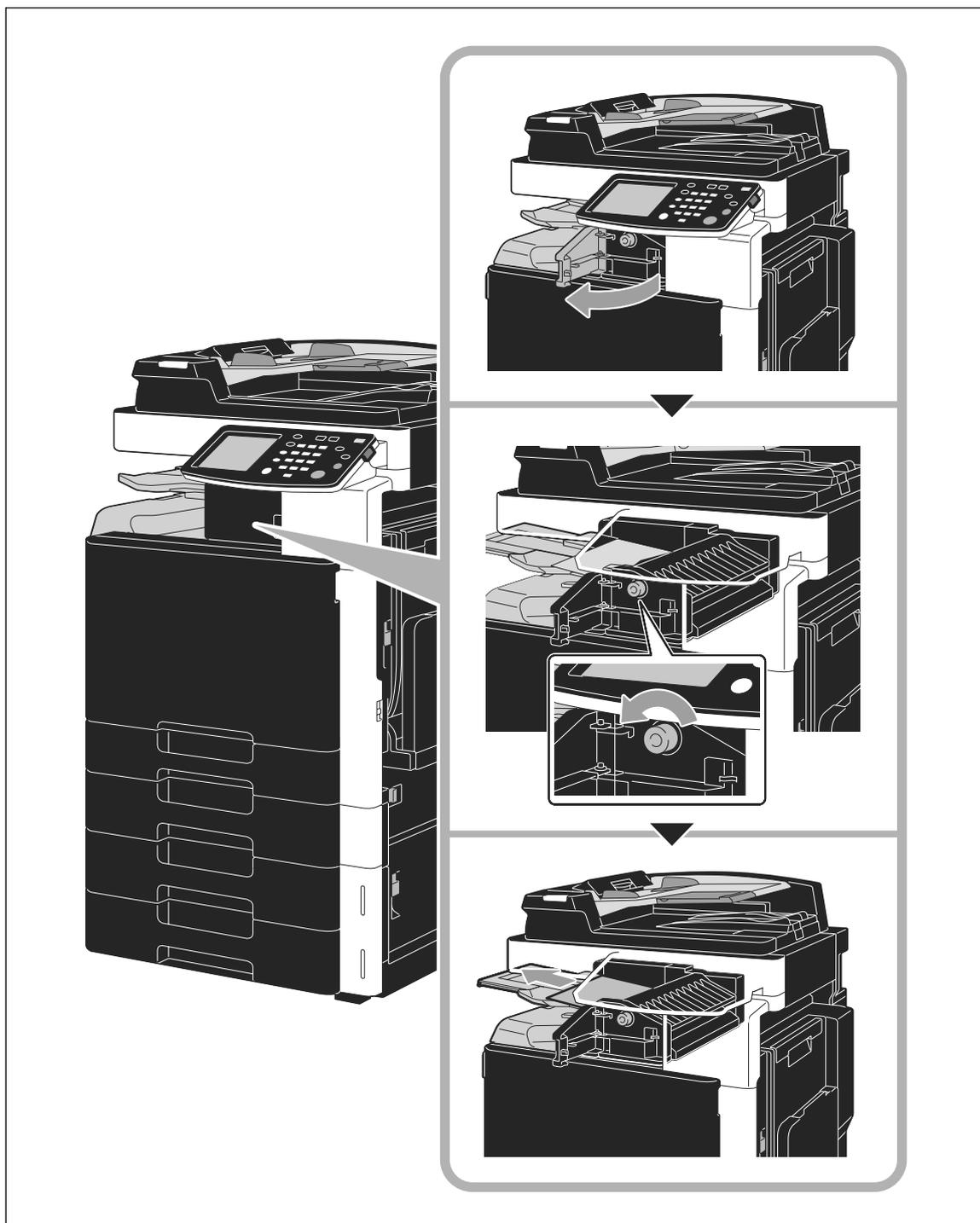
- Il contatto con qualunque cosa di diverso dalle leve e dalle manopole indicate può provocare ustioni. In caso di ustione, raffreddare immediatamente la pelle sotto dell'acqua fredda e rivolgersi a un medico.

** ATTENZIONE****Precauzioni per il versamento di toner.**

- Prestare attenzione a non versare del toner all'interno della macchina o a sporcare di toner i Vostri vestiti o le Vostre mani.
  - Se vi doveste sporcare le mani con il toner, lavatele subito con acqua fredda e sapone.
  - In caso di contatto del toner con gli occhi, lavateli immediatamente con acqua e rivolgetevi a un medico.
-

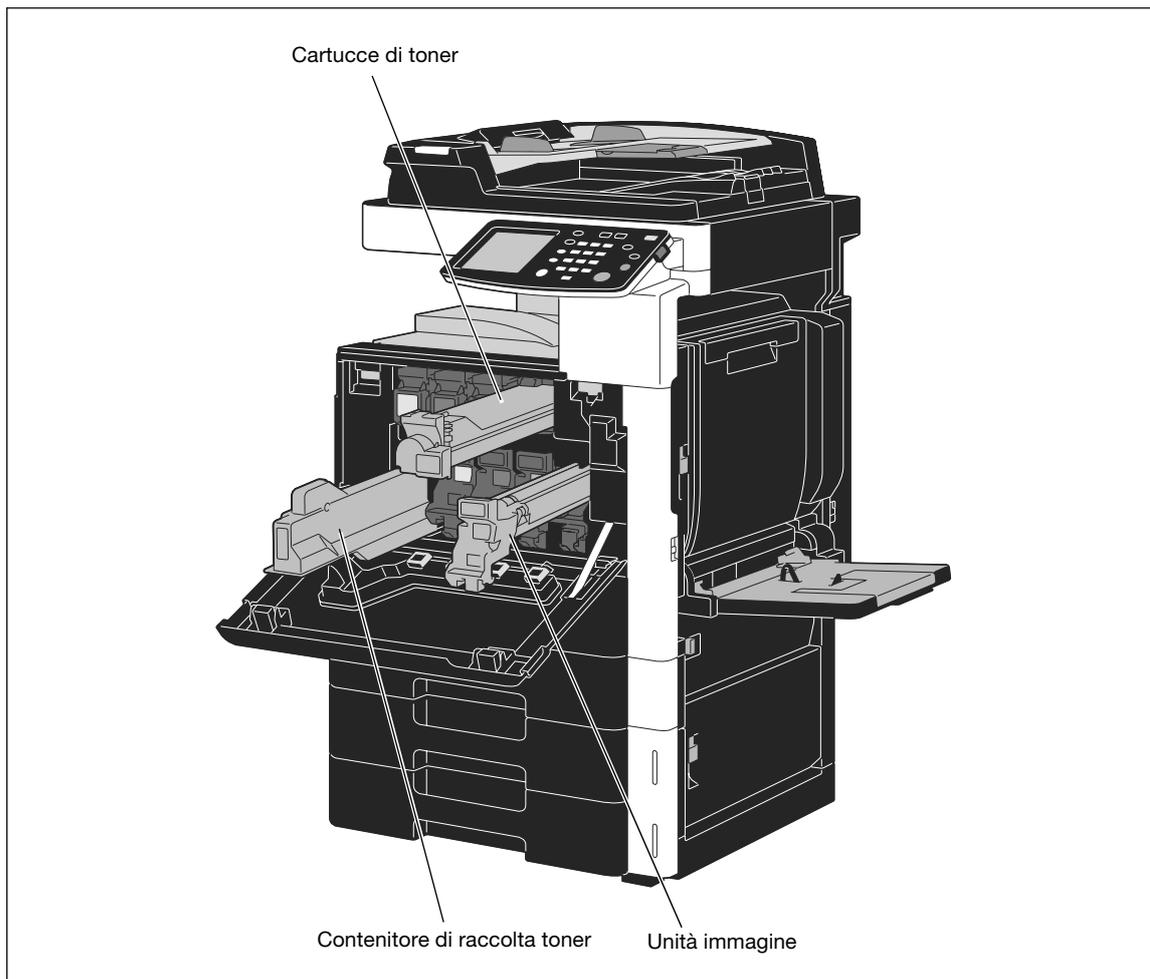
**Rimozione degli inceppamenti della carta (separatore)**

La seguente procedura descrive come rimuovere gli inceppamenti di carta che si sono verificati nel separatore.



## 1.16 Sostituzione dei consumabili

Quando è il momento di sostituire i consumabili, per esempio quando la cartuccia del toner è vuota o il contenitore del toner usato è pieno, appare un messaggio indicante la parte da sostituire. Quando appare il messaggio, seguire la corrispondente procedura di sostituzione della parte.



Quando il toner è quasi esaurito, è visualizzato il seguente messaggio (se il toner è sostituibile dall'utente).



### Dettagli

Per dettagli sulla procedura di sostituzione, fare riferimento a p. 1-44 di questo Manuale.

Quando il contenitore del toner usato è pieno, appare il seguente messaggio (se è sostituibile dall'utente).

**Dettagli**

Per dettagli sulla procedura di sostituzione, fare riferimento a p. 1-46 di questo Manuale.

Quando è il momento di sostituire l'unità immagine, è visualizzato il seguente messaggio (se il toner è sostituibile dall'utente).

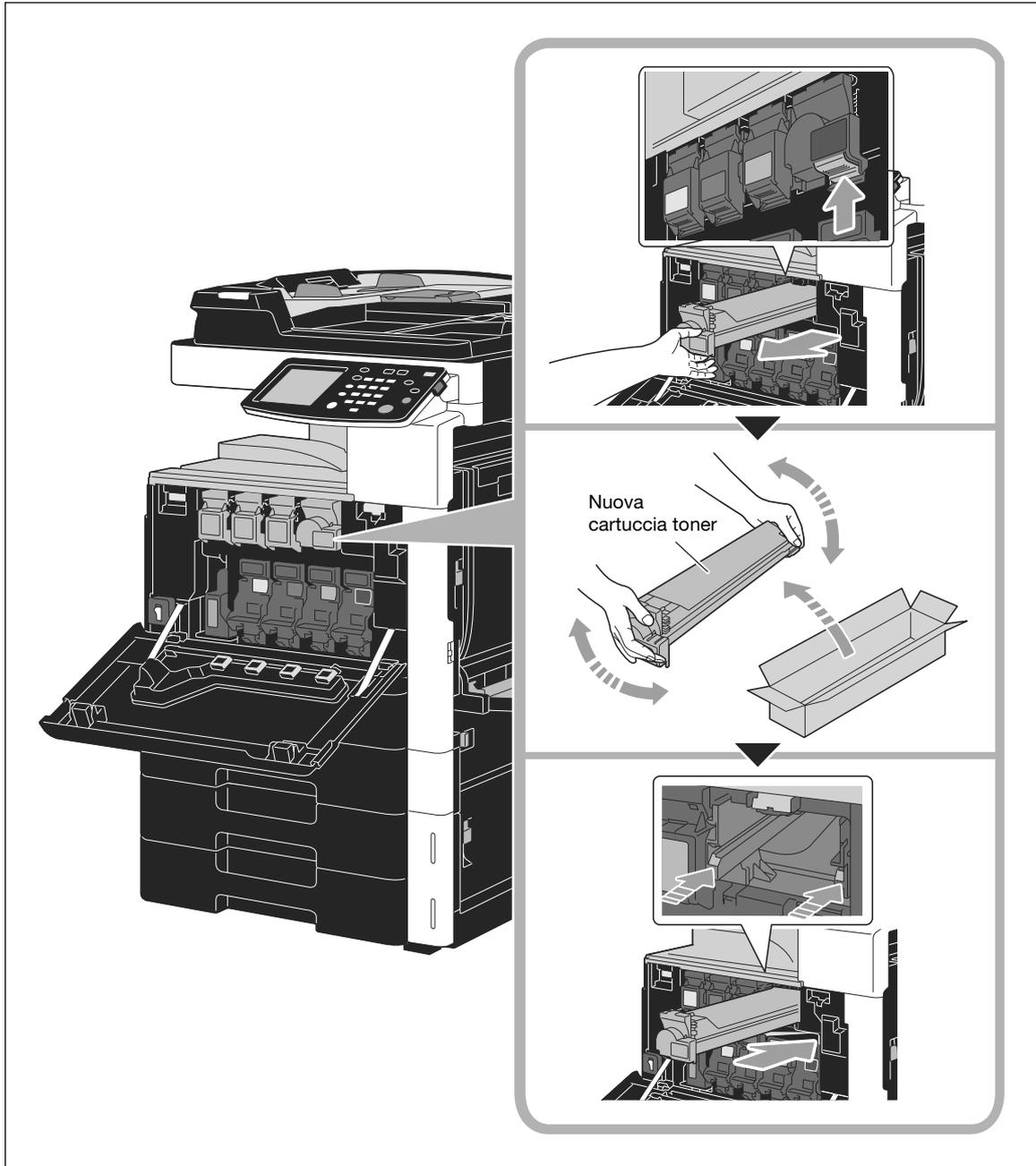
**Dettagli**

Per dettagli sulla procedura di sostituzione, fare riferimento a p. 1-48 di questo Manuale.

## Sostituzione della cartuccia toner

La seguente procedura descrive come sostituire la cartuccia del toner.

La procedura di sostituzione della cartuccia del toner è la stessa per tutti i colori del toner. Come esempio, la procedura per la sostituzione della cartuccia del toner nero viene di seguito descritta.



### Nota

*Prima di installare la nuova cartuccia del toner, scuoterla verso l'alto e il basso da cinque a dieci volte. Conservare le cartucce toner usate nelle loro buste di plastica all'interno delle rispettive scatole che saranno raccolte dall'assistenza tecnica.*

## **⚠** ATTENZIONE

### Modo d'impiego del toner e della cartuccia del toner

- Non bruciare il toner o la cartuccia del toner.
- Il toner surriscaldato potrebbe causare ustioni.

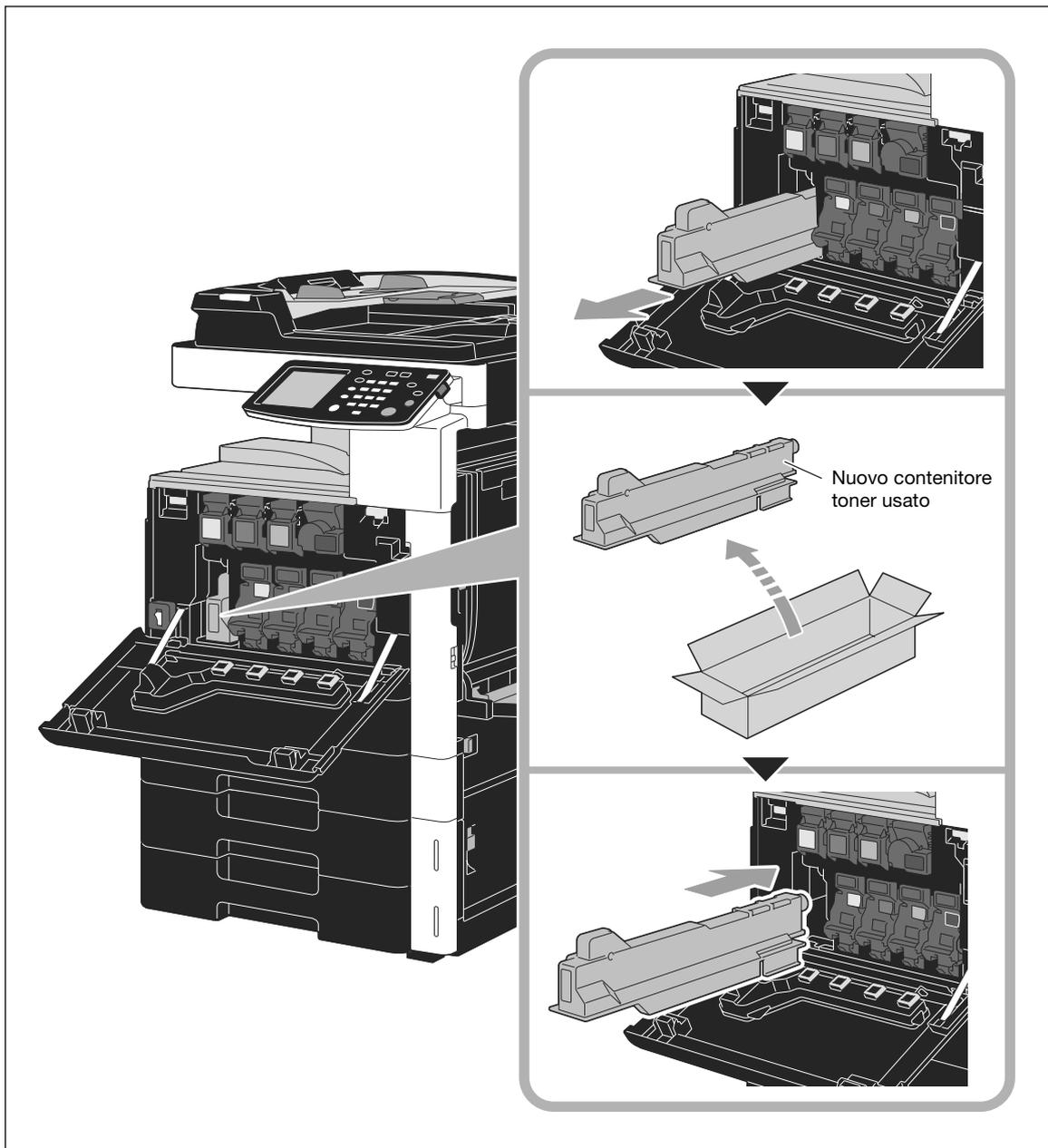
---

 **ATTENZIONE****Precauzioni per il versamento di toner**

- Prestare attenzione a non versare del toner all'interno della macchina o a sporcare di toner i Vostri vestiti o le Vostre mani.
  - Se vi doveste sporcare le mani con il toner, lavatele subito con acqua fredda e sapone.
  - In caso di contatto del toner con gli occhi, lavateli immediatamente con acqua e rivolgetevi a un medico.
-

## Sostituire il contenitore di raccolta toner

La seguente procedura descrive come sostituire il contenitore del toner usato.



### Nota

Conservare il contenitore toner usato nella busta di plastica all'interno della scatola che deve essere raccolta da parte dell'assistenza tecnica.

## ATTENZIONE

### Modo d'impiego del toner e del contenitore del toner

- Non bruciare il toner o il contenitore toner usato.
- Il toner surriscaldato potrebbe causare ustioni.

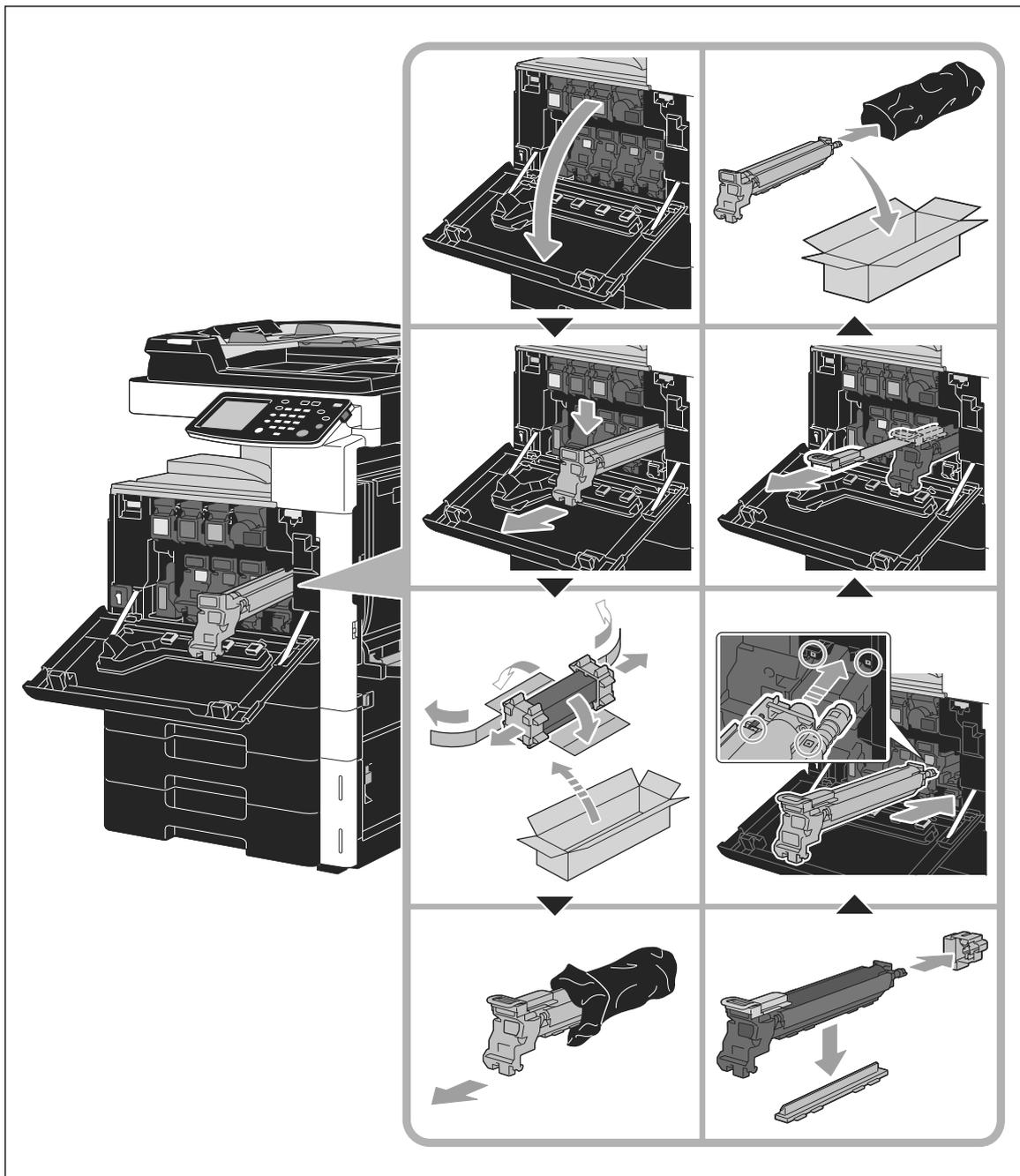
---

 **ATTENZIONE****Precauzioni per il versamento di toner**

- Prestare attenzione a non versare del toner all'interno della macchina o a sporcare di toner i Vostri vestiti o le Vostre mani.
  - Se vi doveste sporcare le mani con il toner, lavatele subito con acqua fredda e sapone.
  - In caso di contatto del toner con gli occhi, lavateli immediatamente con acqua e rivolgetevi a un medico.
-

## Sostituzione dell'unità immagine

La seguente procedura descrive come sostituire l'unità immagine.



### Nota

Quando si sostituisce l'unità immagine, inclinare l'unità immagine verso sinistra e scuoterla leggermente due volte nella direzione dell'inclinazione, quindi inclinare l'unità verso destra e scuoterla leggermente due volte nella direzione dell'inclinazione.

Conservare le unità immagine usate nelle rispettive buste di plastica nera e all'interno delle rispettive scatole che saranno raccolte dall'assistenza tecnica.

---

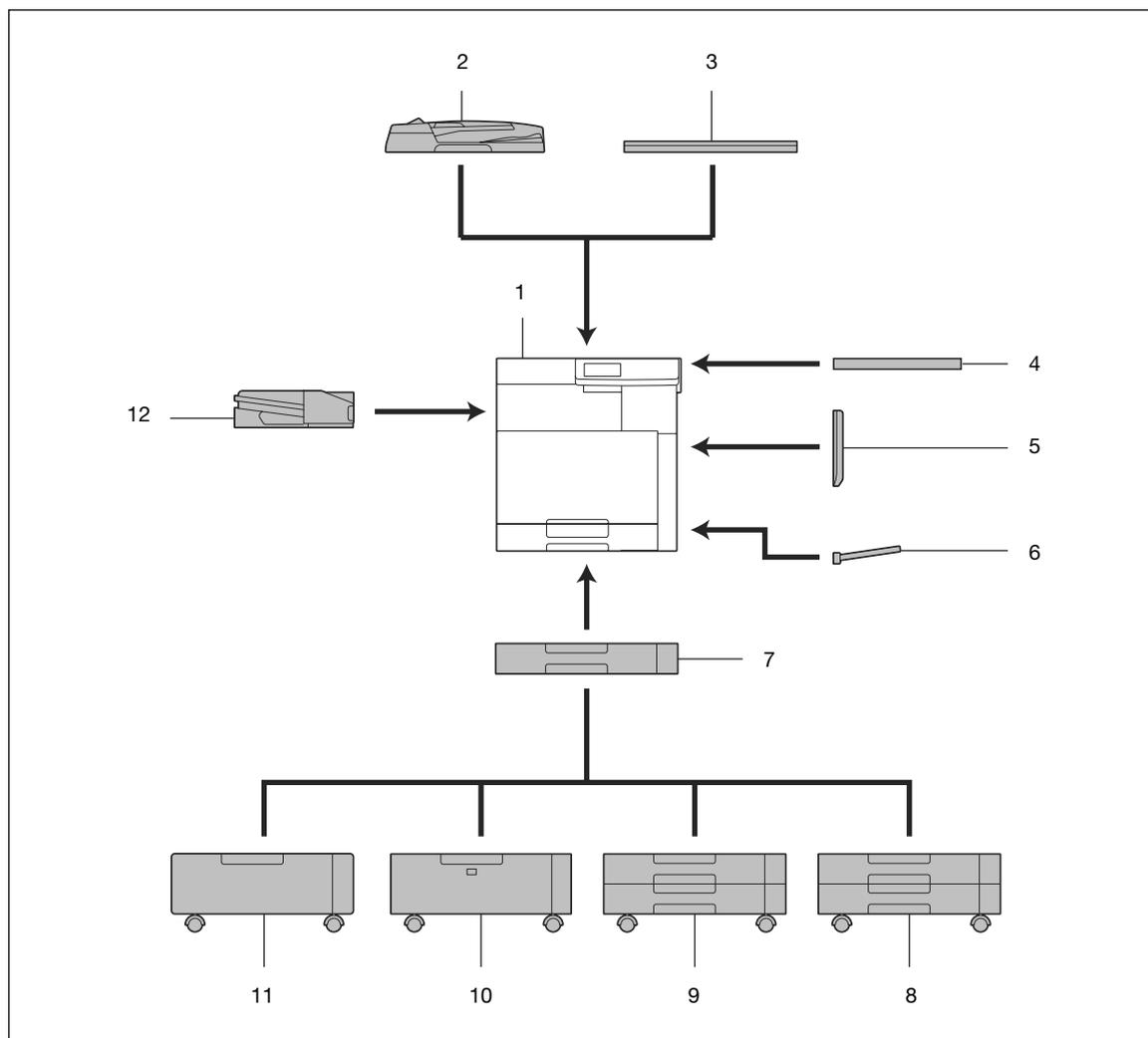
 **ATTENZIONE****Precauzioni per il versamento di toner**

- Prestare attenzione a non versare del toner all'interno della macchina o a sporcare di toner i Vostri vestiti o le Vostre mani.
  - Se vi doveste sporcare le mani con il toner, lavatele subito con acqua fredda e sapone.
  - In caso di contatto del toner con gli occhi, lavateli immediatamente con acqua e rivolgetevi a un medico.
-

## 1.17 Opzioni

Questa sezione descrive la configurazione delle opzioni installate su questa macchina.

Aggiungendo delle opzioni, si possono soddisfare svariate esigenze dell'ufficio.



| N° | Nome componente   | Descrizione   |
|----|---|---|
| 1  | Unità principale  | Il documento viene scansiono tramite la sezione scanner e l'immagine scansionata viene stampata tramite la sezione stampante. Ad essa si fa riferimento nel Manuale come "macchina", l'"unità principale", oppure la "MF201". |
| 2  | Alimentatore originali automatico con fronte/retro DF-612 | Carica automaticamente una pagina documento alla volta per la scansione, e capovolge automaticamente i documenti per la scansione fronte-retro. Ad esso si fa riferimento nel Manuale come "ADF".                             |
| 3  | Copri-originali OC-508                                    | Preme verso il basso il documento inserito per tenerlo in posizione. Ad esso si fa riferimento nel Manuale come "copri-originali".  |
| 4  | Tavolo di lavoro WT-503                                   | Fornisce un'area dove sistemare temporaneamente un documento, o materiali di altro genere.  |
| 5  | Unità fronte-retro automatica AD-505                      | Capovolge le pagine stampate, permettendo di stampare automaticamente le pagine fronte-retro. Ad essa si fa riferimento nel Manuale come "unità fronte-retro".  |
| 6  | Vassoio bypass multiplo MB-502                            | Può contenere fino a 100 fogli di carta. Ad esso si fa riferimento nel Manuale come "vassoio bypass".   |
| 7  | Cassetto di alimentazione carta PC-105                    | Può contenere fino a 500 fogli di carta. Ad esso si fa riferimento nel Manuale come "cassetto di alimentazione carta aggiuntivo".   |

| N° | Nome componente  | Descrizione   |
|----|--|---|
| 8  | Cassetto di alimentazione carta PC-104                   | Il cassetto superiore può contenere fino a 500 fogli di carta ed il cassetto inferiore può essere utilizzato come riserva.<br>Ad esso si fa riferimento nel Manuale come "cassetto di alimentazione carta singolo".   |
| 9  | Cassetto di alimentazione carta PC-204                   | Tanto il cassetto superiore, quanto il cassetto inferiore possono contenere fino a 500 fogli di carta.<br>Ad esso si fa riferimento nel Manuale come "cassetto di alimentazione carta doppio".  |
| 10 | Cassetto di alimentazione carta PC-405                   | Può contenere fino a 2.500 fogli di carta.<br>Ad esso si fa riferimento nel Manuale come "LCT".   |
| 11 | Desk DK-504  | Permette di installare la macchina sul pavimento.<br>Ad esso si fa riferimento nel Manuale come desk.   |
| 12 | Separatore JS-505  | Quando è installato sul vassoio di uscita, può essere utilizzato per separare le pagine stampate.<br>Ad esso si fa riferimento nel Manuale come "separatore".   |
| 13 | Maniglia di sicurezza AH-101 <sup>*1</sup>               | Utilizzare per chiudere il copri-originali o l'ADF.   |
| 14 | Kit fax FK-507 <sup>*2</sup>                             | Permette di utilizzare questa macchina per trasmettere dei fax.   |
| 15 | Fax multilinea ML-504 <sup>*2</sup>                      | Permette di estendere le linee telefoniche per trasmettere fax.   |
| 16 | Unità di timbratura SP-503 <sup>*2</sup>                 | Appone un timbro ai documenti che sono stati scansionati.   |
| 17 | Timbro evidenziatore TX di ricambio MS-501 <sup>*2</sup> | Utilizzare per sostituire il timbro nell'unità timbro.  |
| 18 | Unità di memoria espansa EM-310 <sup>*2</sup>            | Permette di espandere la memoria di 512 MB.<br>Quando si stampa da un computer, l'unità di memoria espansa è necessaria per la stampa fronte-retro, la protezione documento, la fascicolazione delle pagine stampate, lo spostamento delle pagine stampate quando è installato il separatore, e altre funzioni. |

\*1 Le parti contrassegnate in questo modo non vengono mostrate nell'illustrazione.

\*2 Le parti contrassegnate in questo modo sono delle opzioni interne e pertanto non sono mostrate nell'illustrazione.



---



## Operazioni di base

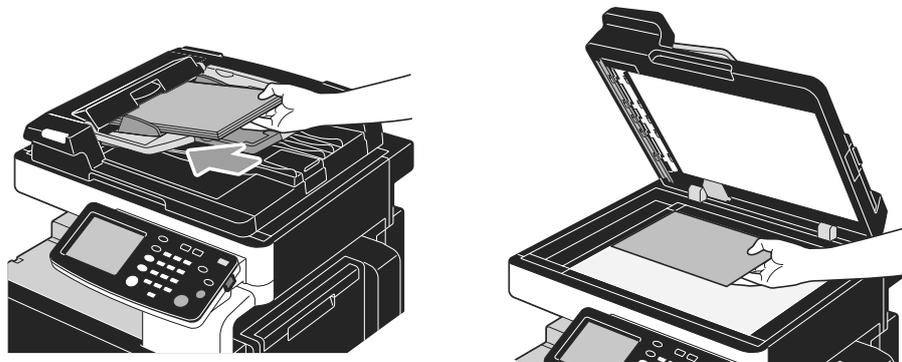


## 2 Operazioni di base

### 2.1 Funzionamento copiatura di base

Questa sezione contiene informazioni sull'operazione di copiatura in generale.

- 1 Posizionare l'originale da copiare.



- Se appare una schermata per l'inserimento del nome account e della password, immettere le informazioni necessarie, quindi selezionare [Login].

Inserire il Nome Account  
e la Password per accedere.

Traccia account

Nome account \_\_\_\_\_

Password \_\_\_\_\_

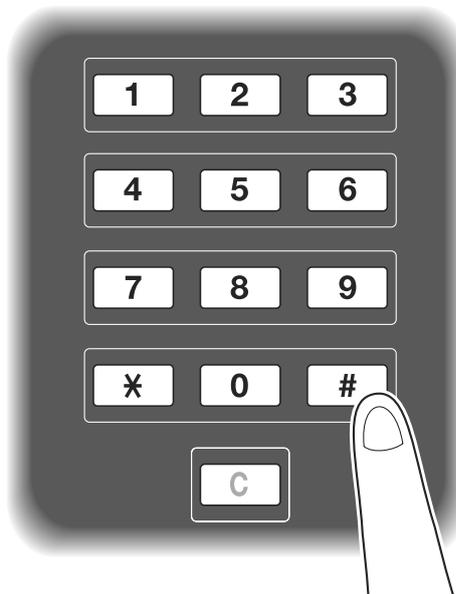
Memoria 100%

## 2 Selezionare le impostazioni della schermata di base.



- Colore: selezionare se l'originale sarà copiato a colori o in bianco e nero. Come impostazioni iniziali, è selezionato "Nero".
- Carta: selezionare il vassoio della carta che deve essere utilizzato. Come impostazioni iniziali, è selezionato "Carta Auto".
- Zoom: per copiare con la funzione Zoom+/Zoom-, modificare il rapporto di zoom. Come impostazioni iniziali, è selezionato "x 1,000" (Dimensione piena).
- 1 lato/Fronte-retro: modificare l'impostazione quando si copiano degli originali fronte-retro oppure si eseguono delle copie fronte-retro di originali di un lato. Come impostazioni iniziali, è selezionato "1>1".
- Rich.progr.: impostazioni di copiatura programmate, possono essere richiamate per essere riutilizzate per nuove copie.
- Finitura: le pagine stampate possono essere fascicolate per pagine o per copie.
- Orig. misti: è possibile caricare diversi formati insieme nell'ADF, in modo che siano alimentati e scansionati uno per uno automaticamente. Inoltre, se degli originali piegati vengono caricati nell'ADF per essere copiati, il formato del documento verrà rilevato correttamente.

## 3 Immettere il numero di copie desiderato.



- Per modificare il numero di copie, premere il tasto [C] (Cancella), quindi immettere il numero desiderato.

- Per utilizzare le diverse funzioni di copiatura, selezionare [Applicaz.], quindi specificare le impostazioni desiderate.



- 4 Premere il tasto [Avvio].



- Quando si scansiona più di una pagina di originale utilizzando il vetro di esposizione, posizionare la seconda pagina, quindi premere il tasto [Avvio]. Ripetere questo processo fino ad aver scansionato tutte le pagine.

Una volta scansionata l'ultima pagina, selezionare [Fine], quindi premere il tasto [Avvio].



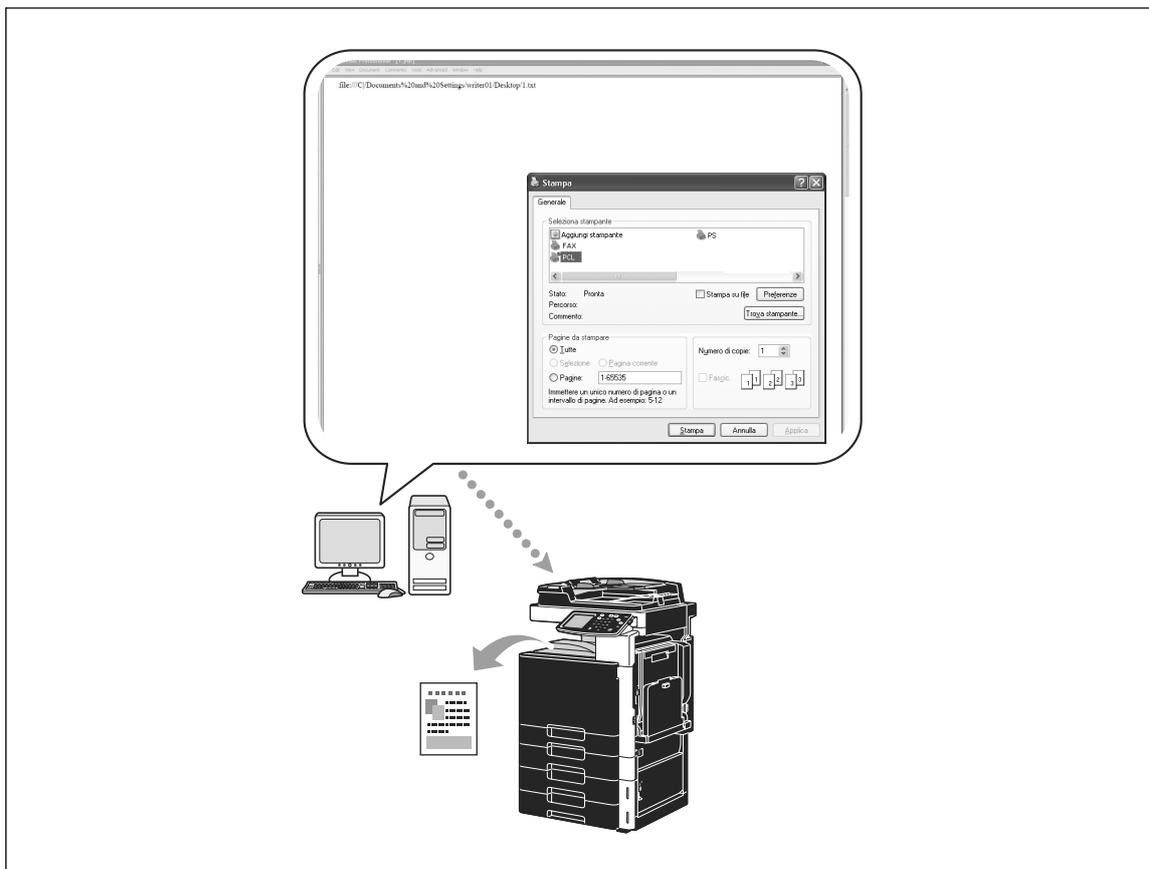
- Per interrompere la scansione o la copiatura, premere il tasto [Stop].
- Per interrompere il lavoro di copia, premere il tasto [Interruzione].

## 2.2 Operazioni di stampa di base

Questa sezione contiene informazioni sull'operazione di stampa in generale.

### Invio dei dati di stampa

Inviare i dati di stampa da un'applicazione sul computer, tramite il driver di stampa, a questa macchina.



I seguenti driver di stampa possono essere utilizzati con questa macchina.

#### **Windows**

- Driver PCL
- Driver PostScript

#### **Macintosh**

- Driver PPD PostScript OS X
- Driver PPD PostScript OS 9

### Prima di stampare

Per potere stampare, il driver di stampa deve dapprima essere installato sul computer da utilizzare.

Il driver di stampa può essere facilmente installato mediante l'installazione guidata contenuta nel DVD accluso. (Per Windows)

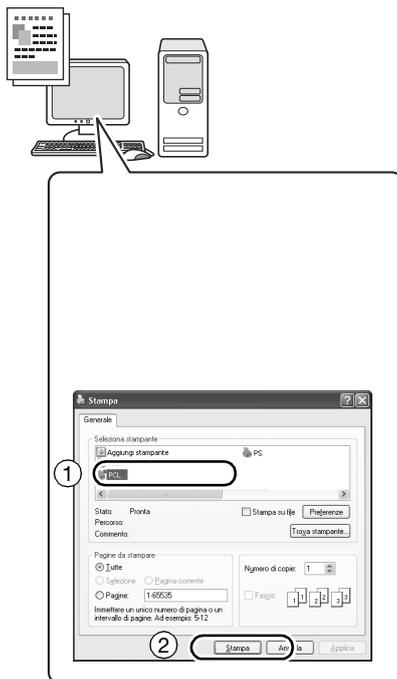


#### Dettagli

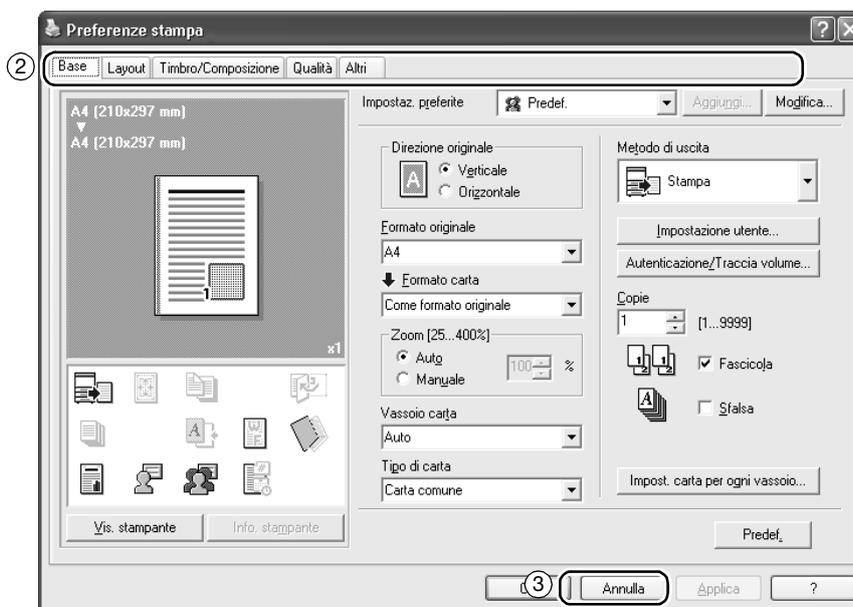
*Per potere stampare, per prima cosa si devono specificare le impostazioni di rete. Le impostazioni dovrebbero essere inserite dall'amministratore.*

### In Stampa

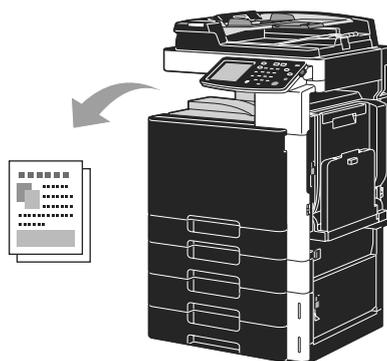
- 1 Creare un documento nell'applicazione, quindi selezionare il comando di stampa.
  - Nella finestra di dialogo Stampa, selezionare la stampante.



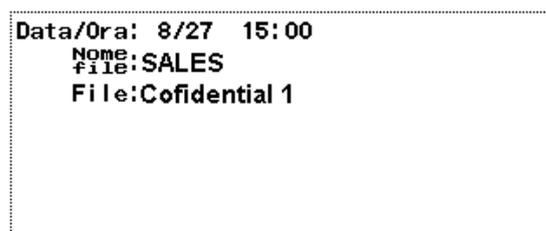
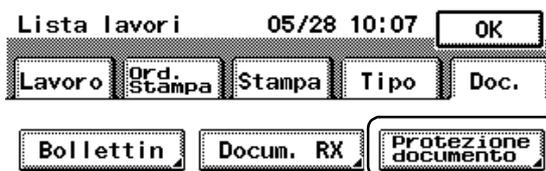
- Se necessario, visualizzare la finestra di dialogo delle impostazioni del driver di stampa, quindi specificare le impostazioni di stampa.



- 2 Le pagine e il numero di copie specificate sono stampate.



- Se è stato selezionato "Protezione documento" dall'elenco a discesa "Metodo di uscita" nel driver di stampa, il lavoro di stampa è salvato sulla macchina come un lavoro di stampa di un documento riservato. Stampare il documento utilizzando il pannello di controllo della macchina.



## 2.3 Operazioni fax di base

Questa sezione contiene informazioni sull'operazione di trasmissione fax in generale.

- 1 Cambiare il modo.



- Se appare una schermata per l'inserimento del nome account e della password, immettere le informazioni necessarie, quindi selezionare [Login].

Inserire il Nome Account e la Password per accedere.

Traccia account

Nome account

Password

Memoria100%

- 2 Selezionare la destinazione.

Immettere una destinazione In linea COMP. Seq.

Onetouc Ricerca Componi Qualità MenuFAX

← BRANCH SUPPLIER → Lista indic

|       |          |        |         |  |
|-------|----------|--------|---------|--|
| JAPAN | NEW YORK | BOSTON | ARIZONA |  |
|       |          |        |         |  |
|       |          | TO HQ  | BRANCH  |  |

Listalav Memoria100%

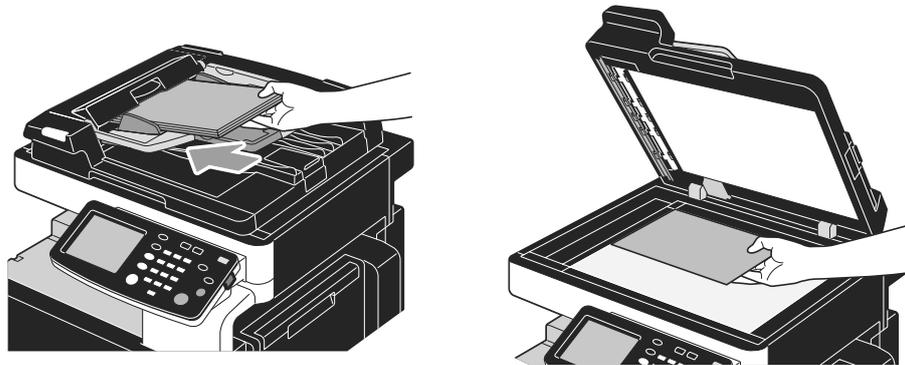
- Se i numeri di fax sono già stati registrati, si può selezionare una destinazione registrata. Per dettagli sulla registrazione delle destinazioni, fare riferimento a p. 5-3 di questo Manuale.

- Quando si immette direttamente il numero di fax, selezionare [Componi], quindi immettere il numero utilizzando il tastierino numerico.



- Un documento può essere trasmesso contemporaneamente a più destinazioni (trasmissione broadcast). Per dettagli sull'invio di un originale a più destinazioni, fare riferimento a p. 5-11 di questo Manuale.
- Se necessario, premere [Qualità] o [MenuFAX], quindi specificare le impostazioni desiderate.

### 3 Posizionare l'originale da inviare via fax.



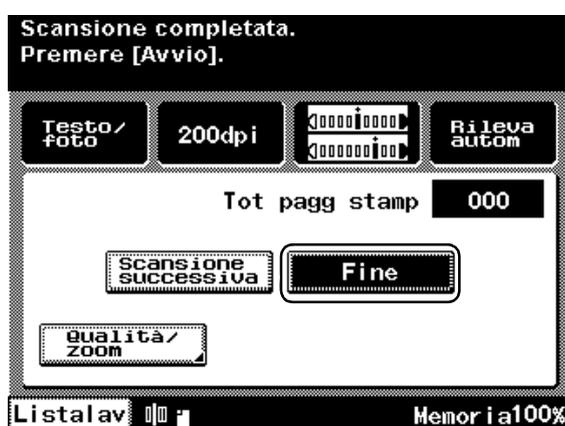
- Per inviare un originale caricato nell'ADF (un originale spesso o un originale di carta sottile), posizionarlo sul vetro di esposizione.
- Posizionare l'originale con il lato stampato rivolto verso l'alto nell'ADF, con il bordo superiore dell'originale inserito nella fessura di alimentazione.
- Per controllare le destinazioni e le impostazioni specificate per le funzioni, premere il tasto [Verifica Modo].



- 4 Premere il tasto [Avvio].



- Quando si scansiona più di una pagina di originale utilizzando il vetro di esposizione, posizionare la seconda pagina, quindi premere il tasto [Avvio]. Ripetere questo processo fino ad aver scansionato tutte le pagine.  
Una volta scansionata l'ultima pagina, selezionare [Fine], quindi premere il tasto [Avvio].



#### Dettagli

Per interrompere la trasmissione dopo aver premuto il tasto [Avvio], selezionare [Lista lavori], quindi [Tipo], e infine eliminare il lavoro da interrompere.

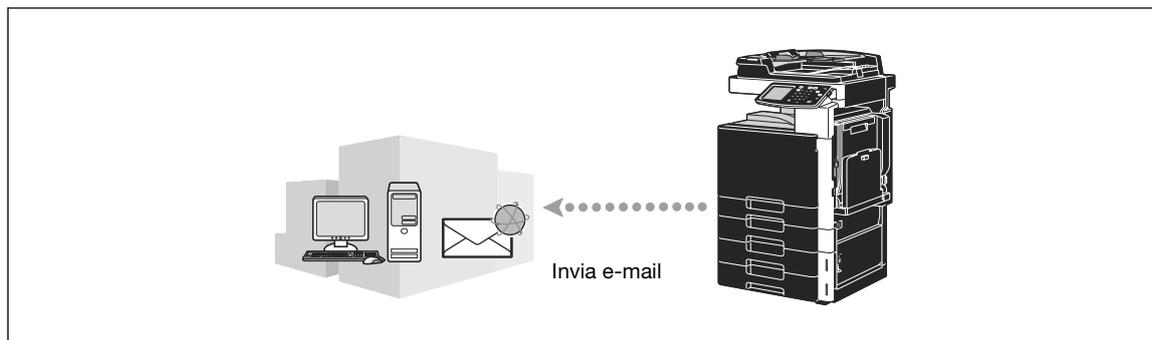


## 2.4 Operazioni di scansione di base

Questa sezione contiene informazioni sull'operazione di invio dei dati di scansione in generale.

### Trasmissione dei dati di scansione

Un originale scansionato con questa macchina viene inviato come allegato a un messaggio e-mail.



- 1 Cambiare il modo.



- Se appare una schermata per l'inserimento del nome account e della password, immettere le informazioni necessarie, quindi selezionare [Login].

**Inserire il Nome Account  
e la Password per accedere.**

Traccia account

Nome account

Password

**Memoria 100%**

## 2 Selezionare la destinazione.

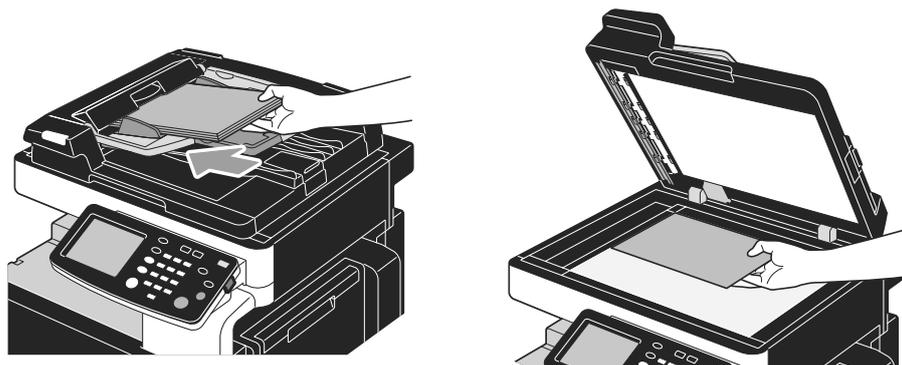


- Se le destinazioni sono già state registrate, è possibile selezionare una destinazione registrata. Per dettagli sulla registrazione delle destinazioni, fare riferimento a p. 6-3 di questo Manuale.
- Per immettere direttamente l'indirizzo destinazione, selezionare [Mod. Modo comunicaz] nella scheda Componi, selezionare il metodo di trasmissione, quindi immettere l'indirizzo di destinazione.
- Se il kit del fax opzionale non è stato installato, apparirà [Indir.] anziché [Componi].



- Un documento può essere trasmesso contemporaneamente a più destinazioni (trasmissione broadcast). Per dettagli sull'invio di un originale a più destinazioni, fare riferimento a p. 6-17 di questo Manuale.
- Se necessario, premere [Qualità] o [MenuFAX], quindi specificare le impostazioni desiderate.

- 3 Posizionare l'originale da scansionare.



- 4 Premere il tasto [Avvio].



- Quando si scansiona più di una pagina di originale utilizzando il vetro di esposizione, posizionare la seconda pagina, quindi premere il tasto [Avvio]. Ripetere questo processo fino ad aver scansionato tutte le pagine.  
Una volta scansionata l'ultima pagina, selezionare [Fine], quindi premere il tasto [Avvio].



#### **Dettagli**

*Le impostazioni di rete devono essere specificate prima di trasmettere i dati di scansione.*

*Le impostazioni dovrebbero essere inserite dall'amministratore.*

*Per facilitare le operazioni, specificare in anticipo ogni impostazione, tranne le impostazioni di rete, secondo l'applicazione desiderata.*



---



## Operazioni di copiatura utili



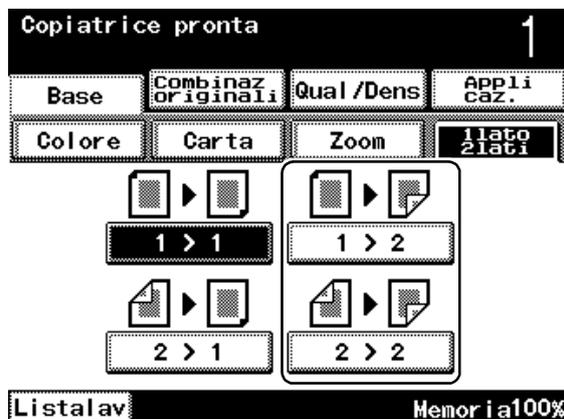
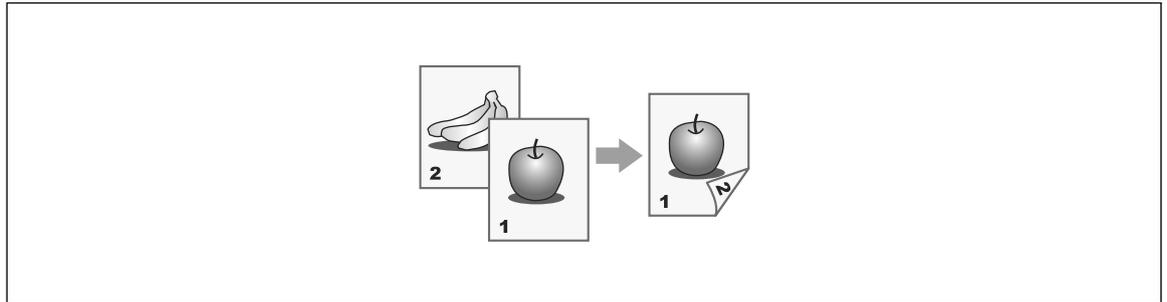
### 3 Operazioni di copiatura utili

#### 3.1 Riduzione del consumo di carta durante la copiatura

Le copie fronte-retro (stampa su entrambi i lati della carta) e le copie combinate (in cui più pagine sono ridotte e stampate insieme su un singolo foglio di carta) sono utili per ridurre l'utilizzo di carta e l'impiego di spazio necessario per l'archiviazione nell'ufficio.

##### Copiatura su due lati

Quando si stampa un grande numero di originali di un lato, la stampa su entrambi i lati riduce alla metà l'utilizzo di carta.



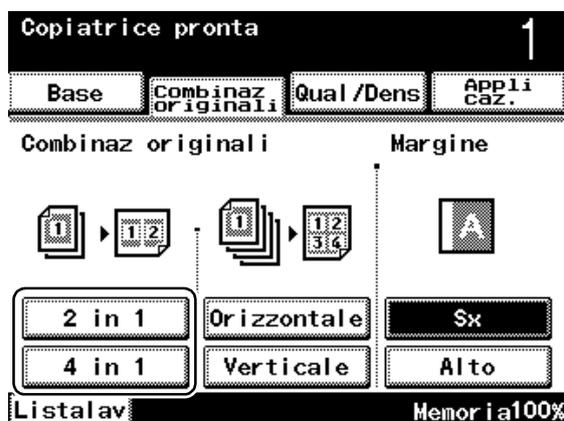
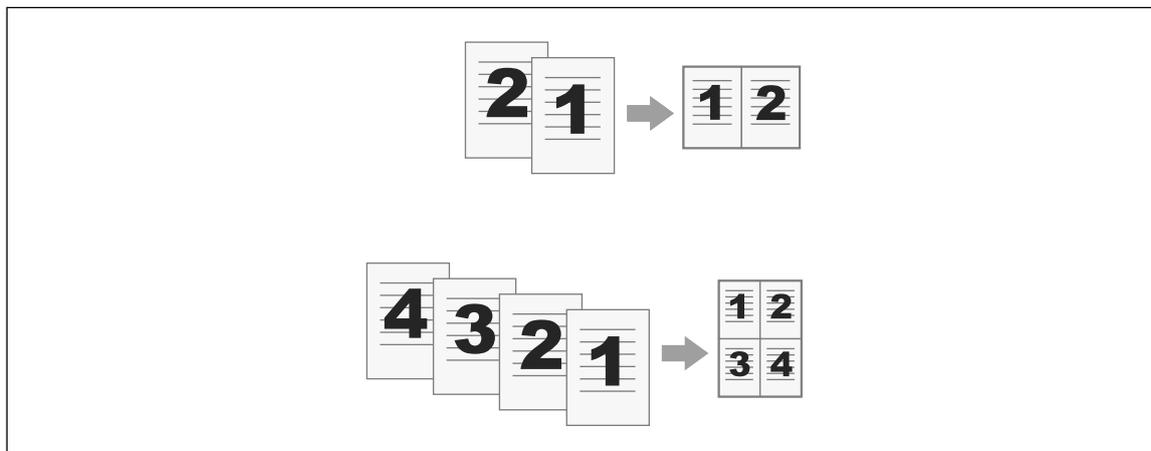
**Dettagli**

*La copiatura fronte-retro è disponibile soltanto se è installata l'unità fronte-retro opzionale.*

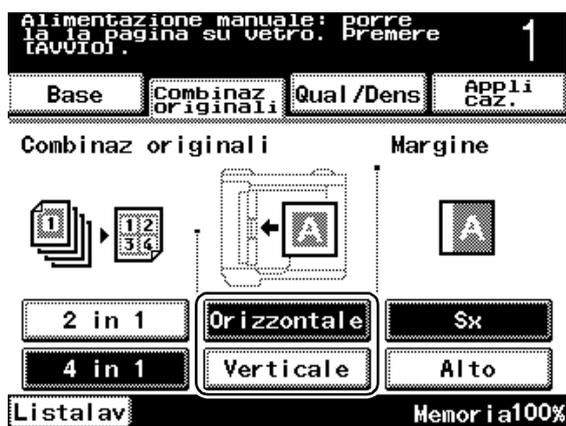
*"2 > 1" e "2 > 2" sono disponibili soltanto se è installato l'ADF opzionale.*

**Copie combinate**

Impostare "2 in 1" oppure "4 in 1", a seconda del numero di pagine che può essere stampato su di una singola pagina. Combinare queste impostazioni con la copiatura fronte-retro per ridurre ulteriormente l'utilizzo di carta.



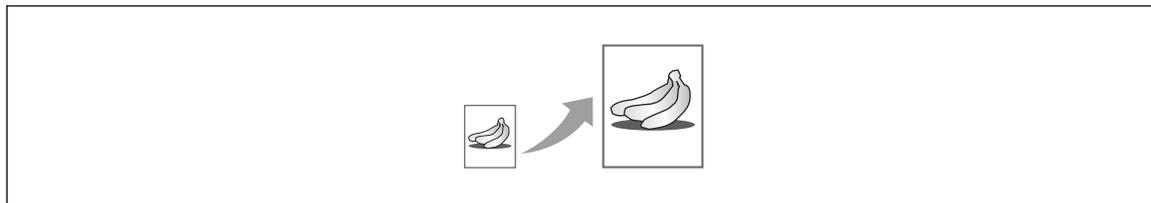
Se è stato selezionato "4 in 1" si può selezionare la disposizione della pagina.



## 3.2 Stampare copie ingrandite/ridotte su carta con un formato diverso

### Zoom automatico

Le copie possono essere prodotte con il rapporto di zoom selezionato automaticamente, in base alle dimensioni dell'originale caricato e al formato di carta specificato.





### Ricordate

*Nella copiatura su carta più grande dell'originale, caricare l'originale con la stessa direzione della carta.*

*Se è stata selezionata l'impostazione "Zoom autom.", l'impostazione "Carta Auto" non può essere selezionata. Selezionare il vassoio per la carta caricato con il formato di carta desiderato.*



### 3.3 Copiare sulle buste

#### Vassoio 1/Vassoio bypass

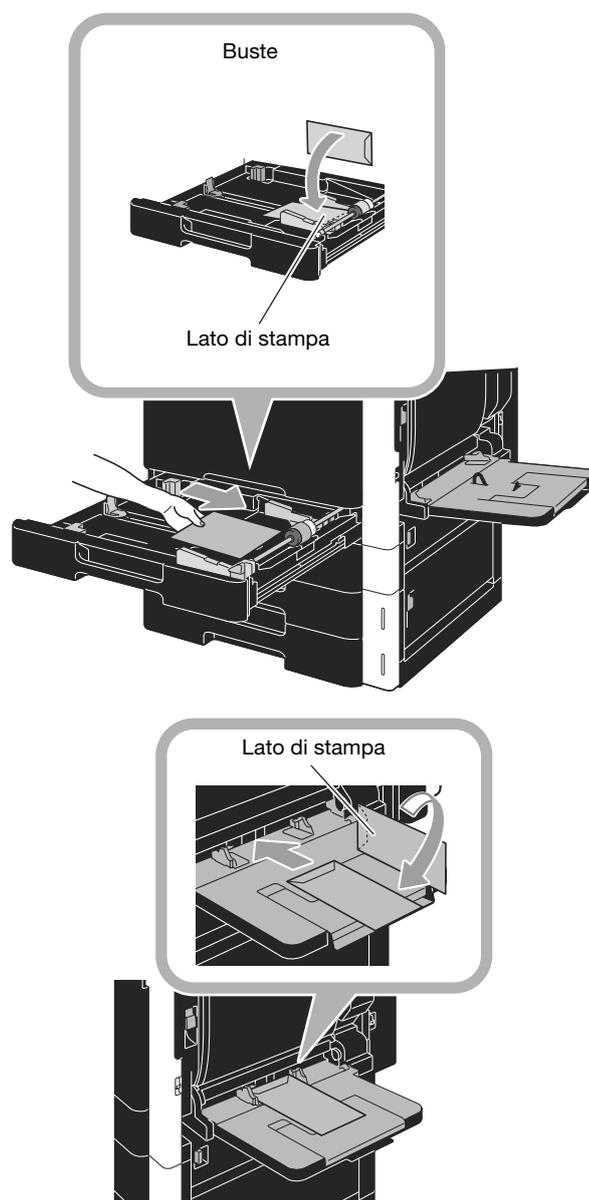
Utilizzare il vassoio 1 o il vassoio bypass quando si copia sulle buste.

Quando si copia sulle buste, la direzione dell'originale e della carta sono estremamente importanti.

- 1 Posizionare l'originale.



## 2 Caricare della carta nel vassoio.



- Caricare il supporto nel vassoio 1 con il lato da stampare rivolto verso l'alto. Caricare il supporto nel vassoio bypass con il lato da stampare rivolto verso il basso.

**3** Specificare il tipo carta e il formato.

- Se le buste sono state caricate, selezionare l'impostazione "Busta" Tipo carta. Impostare un formato che corrisponda alle dimensioni della busta caricata.

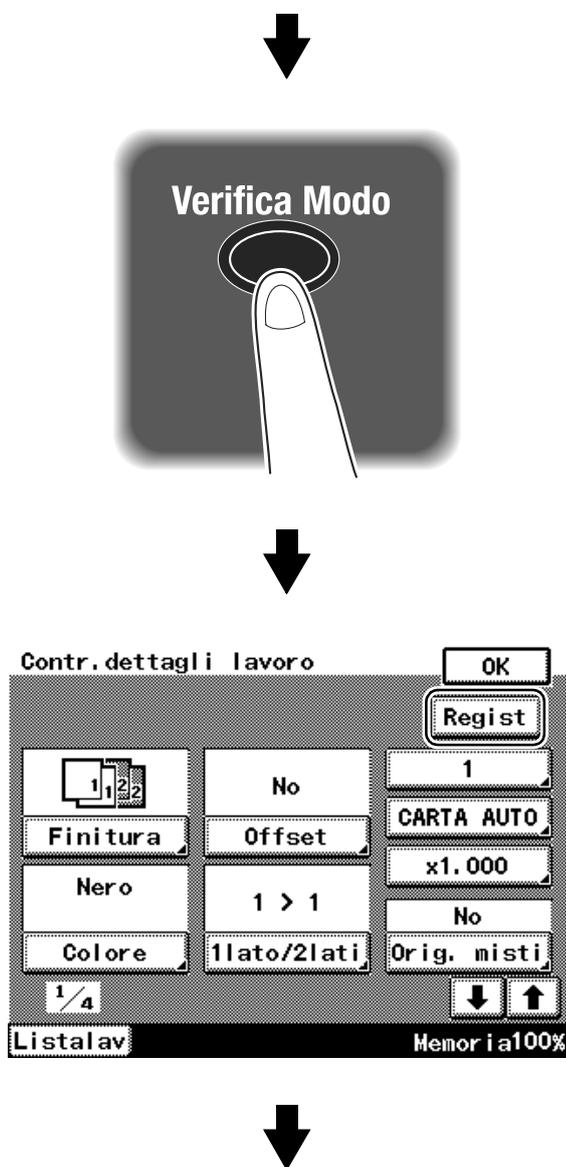
### 3.4 Richiamare facilmente le funzioni utilizzate frequentemente

#### Registrazione/richiamare i programmi.

Le funzioni utilizzate frequentemente possono essere registrate come un programma di copia. Il programma di copia registrato può essere facilmente richiamato e utilizzato.

#### *Registrazione di un programma*

Per prima cosa, specificare le funzioni da registrare.



Selezionare la voce da registrare.  
È possibile registrare l'imp. corrente

Registra

Listalav Memoria100%



Selezionare il numero di programma da registrare.

Registr progr

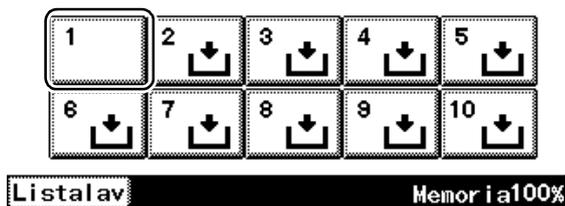
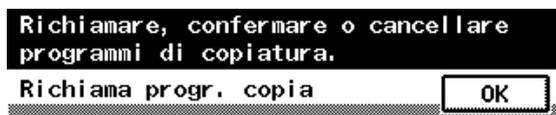
|     |     |     |     |      |
|-----|-----|-----|-----|------|
| 1   | 2 ↓ | 3 ↓ | 4 ↓ | 5 ↓  |
| 6 ↓ | 7 ↓ | 8 ↓ | 9 ↓ | 10 ↓ |

Listalav Memoria100%

**Dettagli**

*Si possono registrare fino a 10 programmi.*

*Richiamo di un programma*



### 3.5 Verificare il numero di stampe

#### Cont vend

Il numero totale di pagine stampate e i conteggi dettagliati delle stampe, come il numero di stampe in bianco e nero, può essere controllato per svariate funzioni.



Utilità/Contatore OK

|                     |                 |                      |   |
|---------------------|-----------------|----------------------|---|
| Impostaz. utilità   | Gestione utente | Contat. tot          | 0 |
| Reg. ind. / casella | Amministr.      | Nero                 | 0 |
| Stamp lista         |                 | Colore completo      | 0 |
|                     |                 | Monocolore +bicolore | 0 |
|                     |                 | Contr dett           |   |
|                     |                 | Valore copertura     |   |

Memoria 100%



Cont vend OK

|                 | Copia | Stampa | Scans.       | Altro   |
|-----------------|-------|--------|--------------|---------|
|                 |       | Total  | Form. grande | +Stampa |
| Nero            |       | 0      | 0            | 0       |
| Colore completo |       | 0      | 0            | 0       |
| Monocol.        |       | 0      | 0            |         |
| 2 colori        |       | 0      | 0            | 0       |
| Total           |       | 0      | 0            |         |

Elenco Stampa

Memoria 100%

Le informazioni seguenti possono essere visualizzate sulla scheda Copia.

| Cont vend       |        |              |         | OK           |
|-----------------|--------|--------------|---------|--------------|
| Copia           | Stampa | Scans.       | Altro   |              |
|                 | Total  | Form. grande | +Stampa |              |
| Nero            | 0      | 0            | 0       |              |
| Colore completo | 0      | 0            | 0       |              |
| Monocol.        | 0      | 0            |         |              |
| 2 colori        | 0      | 0            | 0       |              |
| Total           | 0      | 0            |         |              |
| Elenco Stampa   |        |              |         |              |
|                 |        |              |         | Memoria 100% |

| Voce         | Descrizione   |
|--------------|---|
| Total        | Mostra il numero totale di pagine copiate utilizzando l'impostazione "Nero", l'impostazione "Colore completo", l'impostazione "Monocol.", l'impostazione "2 colori", e il totale per tutte le impostazioni colore.                                |
| Form. grande | Visualizza il numero totale di pagine copiate su carta di grande formato utilizzando l'impostazione "Nero", l'impostazione "Colore completo", l'impostazione "Monocol.", l'impostazione "2 colori", e il totale per tutte le impostazioni colore. |
| + Stampa     | Mostra il numero totale di pagine copiate e stampate utilizzando l'impostazione "Nero", l'impostazione "Colore completo", e l'impostazione "2 colori" per tutte le impostazioni colore.   |



#### Dettagli

*Per stampare l'elenco, selezionare [Elenco stampa].*

## 3.6 Riduzione del consumo di elettricità

Questa macchina è equipaggiata con le funzioni di risparmio energia per ridurre il consumo di energia. Le impostazioni di queste funzionalità possono essere impostate dal modo Amministratore.

### **Luce interna LCD spenta/modalità Risparmio Energia/modalità Pausa**

Qualora non venga eseguita sulla macchina alcuna operazione per un determinato intervallo di tempo, la macchina entra in uno stato che permette il risparmio di energia. Se non viene eseguita sulla macchina alcuna operazione per 1 minuto, il pannello a sfioramento e l'illuminazione controluce LCD si spengono. Trascorsi 10 minuti, la macchina entra nella modalità Risparmio Energia. Se non è stata eseguita alcuna operazione per 20 minuti, la macchina entra nella modalità Pausa, in cui l'effetto di risparmio energetico è maggiore (Impostazioni iniziali).



---

# 4

## Operazioni di stampa utili

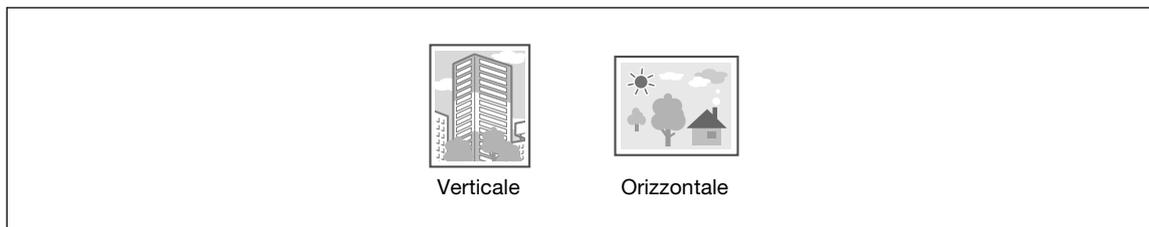


## 4 Operazioni di stampa utili

### 4.1 Selezione della carta

#### Direzione originale

Selezionare "Verticale" oppure "Orizzontale" come direzione per la stampa sulla carta.

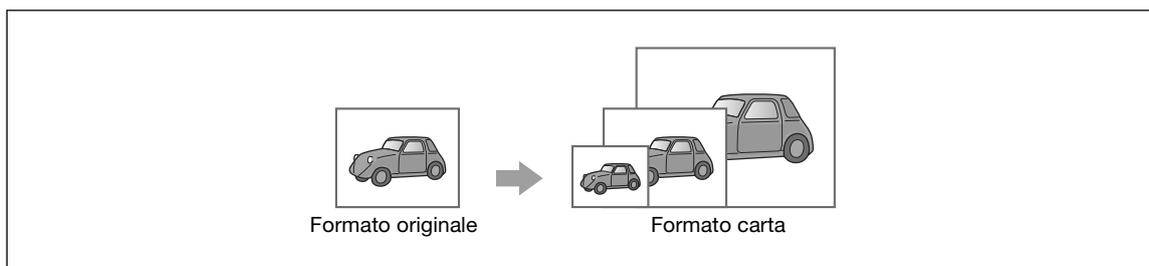


Driver PCL/PS Windows: scheda Base

Driver OS X Macintosh: Attributi di pagina

#### Formato dell'originale e formato della carta

Selezionare il formato della carta dell'originale e il formato di carta su cui stampare.



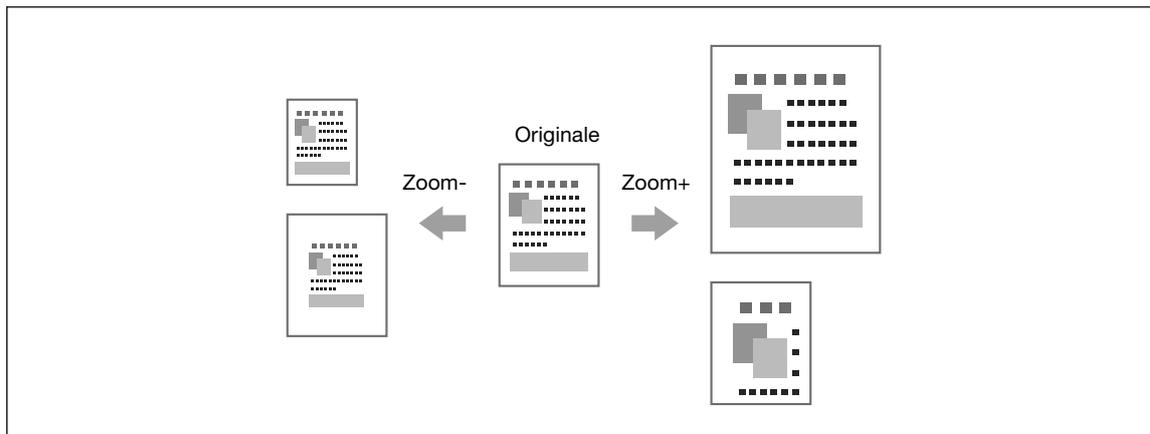
Driver PCL/PS Windows: scheda Base

Driver OS X Macintosh: Attributi di pagina

## Zoom

Specifica il rapporto di ingrandimento o riduzione.

L'originale viene ingrandito o ridotto automaticamente al formato specificato qui quando differisce dall'impostazione del "Formato originale" e lo "Zoom" è impostato a "Auto".



Driver PCL/PS Windows: scheda Base

Driver OS X Macintosh: Attributi di pagina

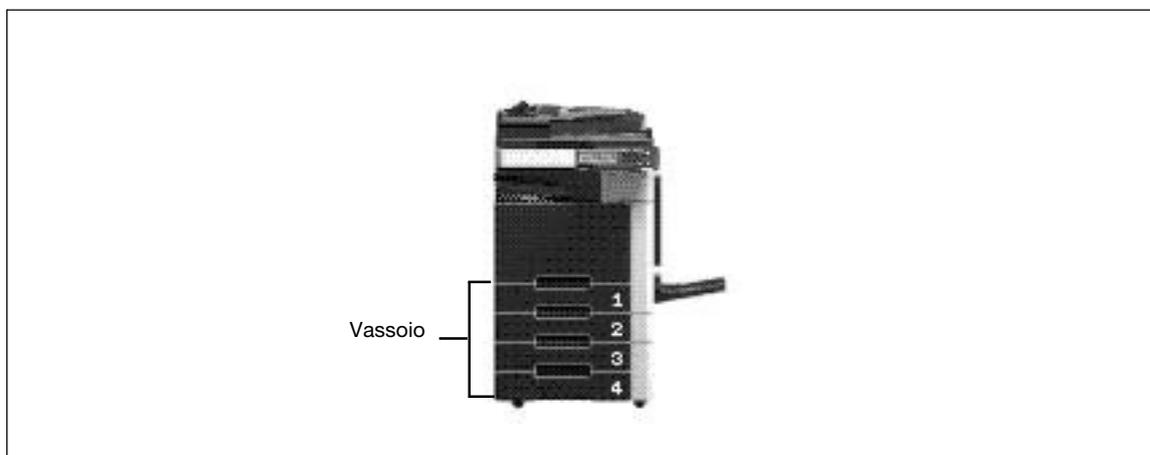


### Dettagli

Anche il driver PCL/PS Windows include la funzione "Supporto linea sottile" per impedire che le linee sottili divengano indistinte quando si stampa nei formati ridotti. (Altra scheda)

## Vassoio carta (Tipo di carta)

Selezionare il vassoio della carta da utilizzare. Se i vassoi della carta sono stati caricati con diversi tipi di carta, il tipo di carta desiderato può essere selezionato specificando un vassoio carta diverso.



Driver PCL/PS Windows: scheda Base

Driver OS X Macintosh: Vassoio carta



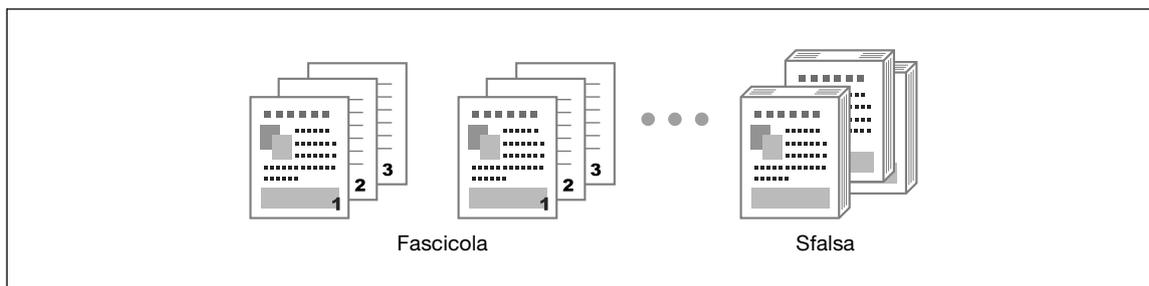
### Dettagli

Le voci selezionabili differiscono a seconda delle opzioni che sono installate.

### Copie e Fascicola/Sfalsa

Quando si stampa su copie multiple, selezionare la funzione "Fascicola" per stampare ciascuna copia come una serie completa (1, 2, 3, ..., 1, 2, 3, ...).

Inoltre, se è stata selezionata la funzione "Sfalsa", ciascuna serie di copie espulsa viene spostata in avanti o indietro.



Driver PCL/PS Windows: scheda Base

Driver OS X Macintosh: Metodo di uscita



#### Dettagli

*La funzione "Fascicola" è disponibile solamente se sono installati il separatore e l'unità di memoria espansa opzionali.*

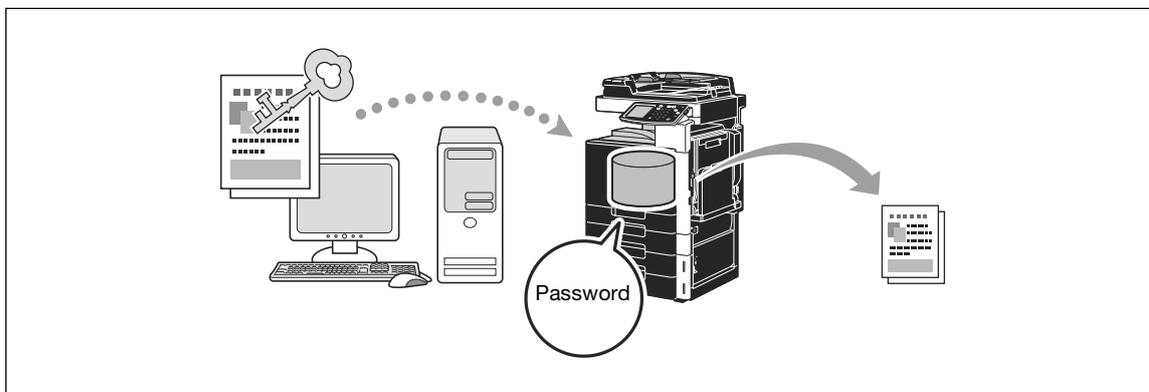
*La funzione "Sfalsa" è disponibile solamente se sono installati il separatore e l'unità di memoria espansa opzionali.*

## 4.2 Gestione e limitazione della stampa

### Protezione documento

È possibile specificare una password per il documento.

Questa funzionalità è utile per stampare dei documenti riservati perché il documento non può essere recuperato a meno che la password sia immessa dal pannello di controllo della macchina.



Driver PCL/PS Windows: scheda Base

Driver OS X Macintosh: Metodo di uscita

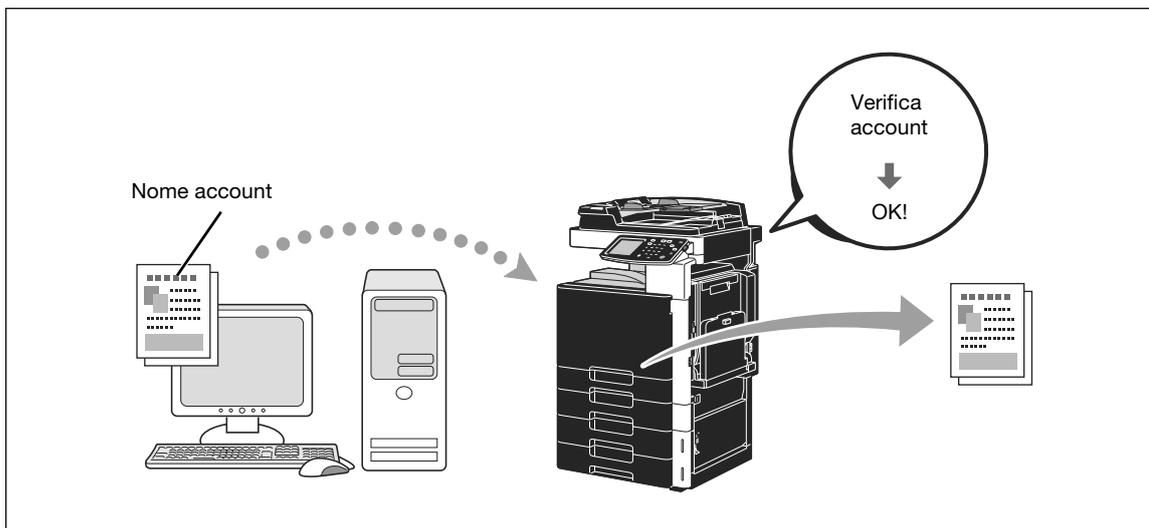


#### Dettagli

*La funzione "Protezione documento" è disponibile solamente se è installata l'unità di memoria espansa opzionale.*

### Traccia volume (E.K.C)

Se le impostazioni di traccia account sono state specificate sulla macchina, la registrazione delle informazioni dell'account con il driver della stampante permette alla macchina di controllare se il lavoro di stampa inviato è costituito da dati provenienti da un account registrato.



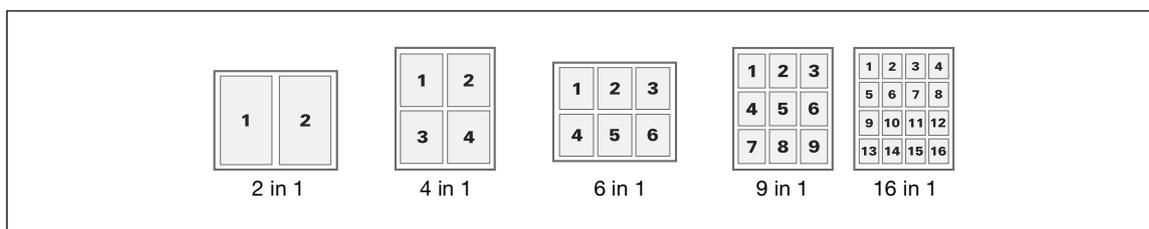
Driver PCL/PS Windows: scheda Base

Driver OS X Macintosh: Metodo di uscita

## 4.3 Riduzione del consumo di carta durante la stampa

### Combinazione

La stampa N in 1, che riduce le pagine di documenti multipli stampandole insieme su un singolo foglio di carta, è utile per economizzare il numero di pagine stampate.

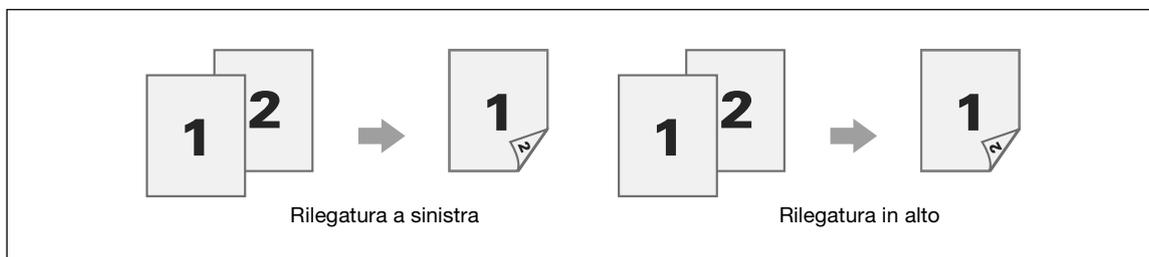


Driver PCL/PS Windows: scheda Layout

### Stampa fronte-retro

Le pagine del documento possono essere stampate su entrambi i lati del foglio.

Questa funzionalità è utile per rilegare un documento contenente più pagine.



Driver PCL/PS Windows: scheda Layout

Driver OS X Macintosh: Layout



#### Dettagli

*La stampa fronte-retro è disponibile soltanto se sono installate l'unità fronte-retro e la memoria espansa opzionali.*

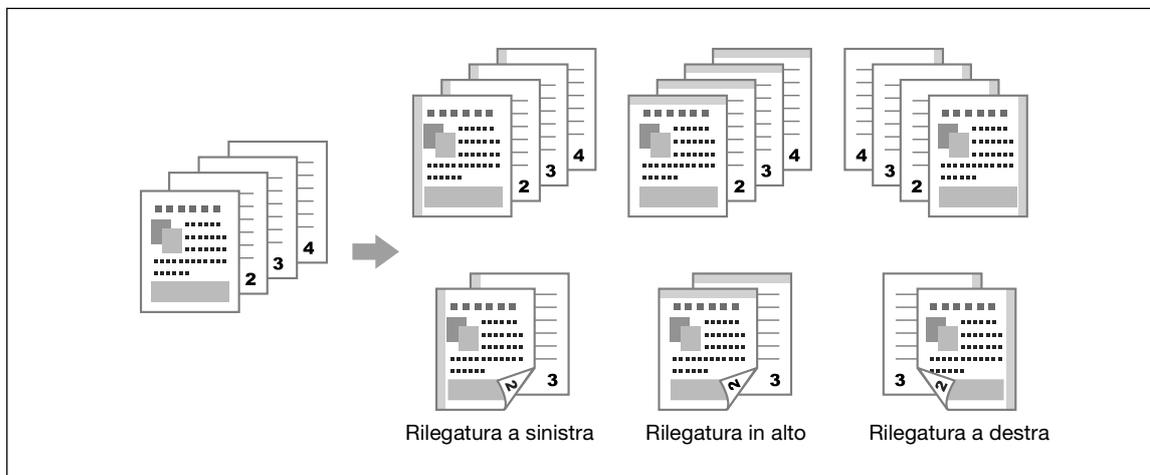
*La funzione "Salta pagine vuote", che non stampa le pagine vuote quando si stampa dal driver PCL di Windows, è utile per ridurre il consumo di carta.*

## 4.4 Regolazione della posizione di stampa

### Direzione di Rilegatura e Margine rilegatura

Specificare la posizione della rilegatura per i documenti rilegati. Con il driver PCL/PS di Windows, è possibile regolare anche la quantità dei margini della pagina.

Anche il margine della rilegatura può essere regolato.



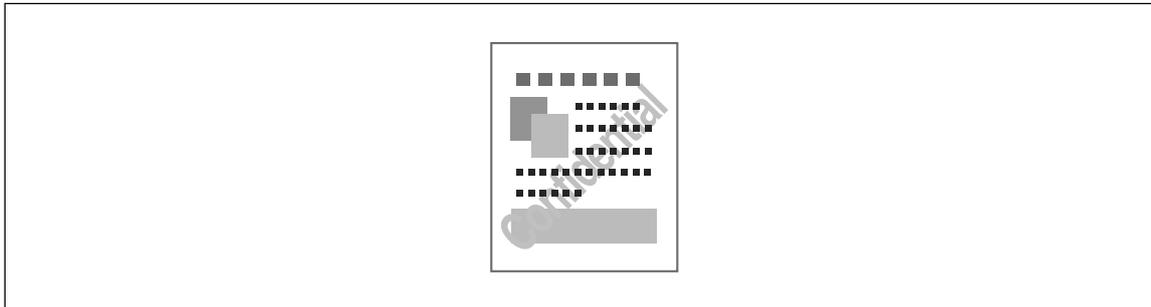
Driver PCL/PS Windows: scheda Layout

Driver OS X Macintosh: Layout

## 4.5 Aggiungere testo e immagini durante la stampa

### Filigrana

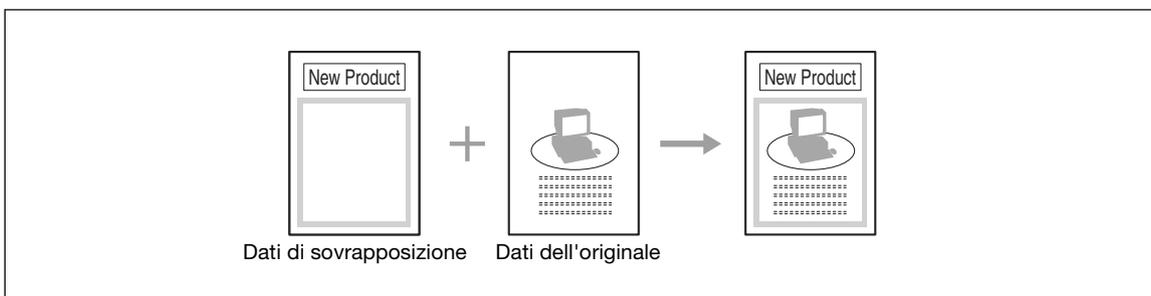
Il documento può essere stampato sovrapponendo una filigrana (timbro testo).



Driver PCL/PS Windows: scheda Timbro/Composizione

### Sovrapposizione

Il documento può essere stampato sovrapponendo i dati di sovrapposizione separati.

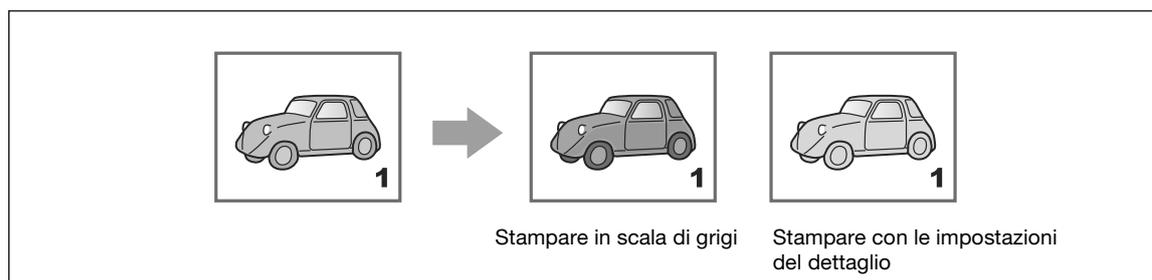


Driver PCL/PS Windows: scheda Timbro/Composizione

## 4.6 Regolazione della qualità dell'immagine

### Selezione colore e regolazione qualità

Il documento può essere stampato in scala di grigi, oppure la qualità dell'immagine, per esempio il tono, può essere regolata.

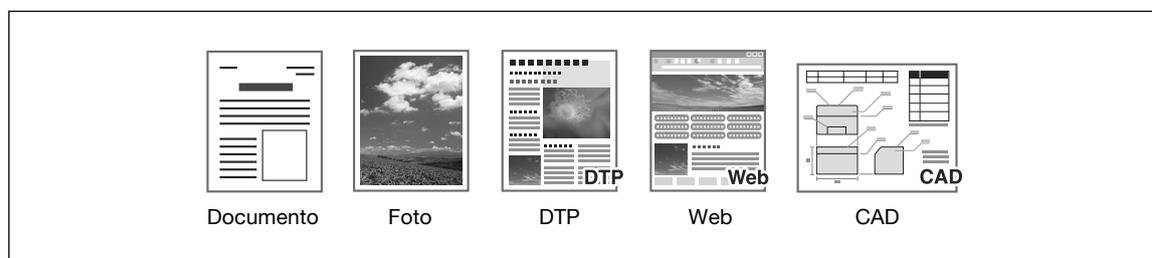


Driver PCL/PS Windows: scheda Qualità

Driver OS X Macintosh: Qualità

### Impostazioni colore

Il documento può essere stampato con la qualità dell'immagine appropriata per i contenuti del documento.

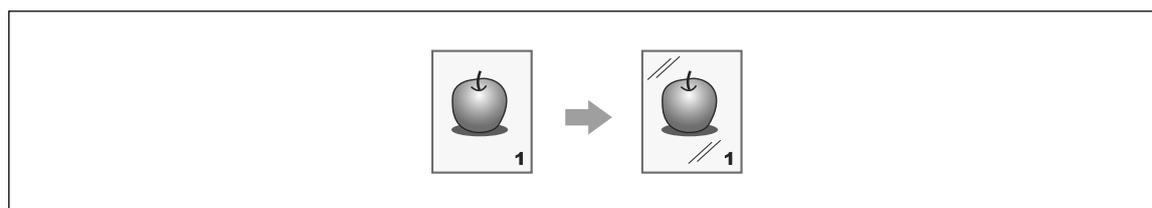


Driver PCL/PS Windows: scheda Qualità

Driver OS X Macintosh: Qualità

### Modalità carta lucida

Il documento può essere stampato con una finitura lucida.



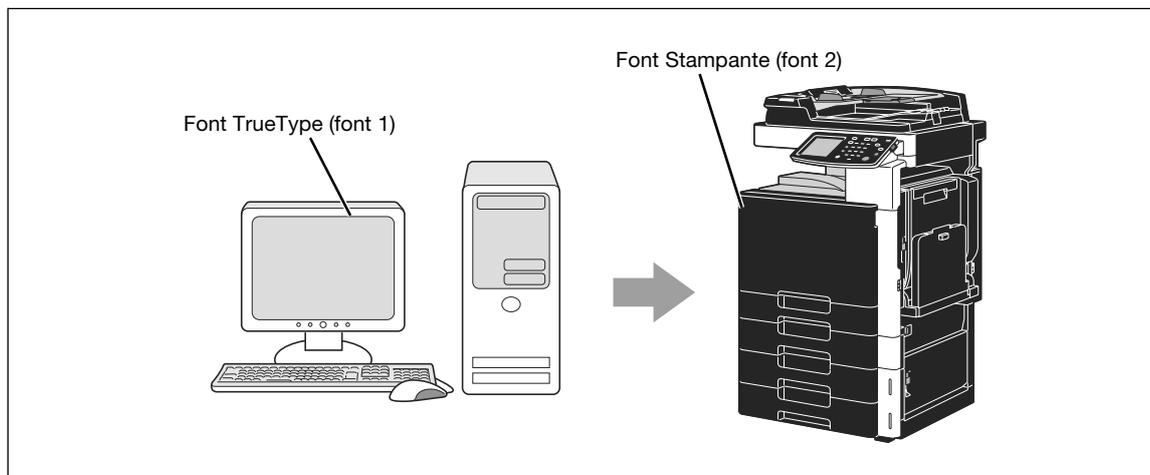
Driver PCL/PS Windows: scheda Qualità

Driver OS X Macintosh: Qualità

## 4.7 Utilizzare i font della stampante

### Impostazioni tipo di carattere

Il documento può essere stampato con i font TrueType sostituiti con i font della stampante.



Driver PCL/PS Windows: scheda Qualità



#### **Dettagli**

*Quando si utilizzano i font della stampante, il tempo di stampa viene ridotto, tuttavia potrebbe esservi una differenza tra il documento visualizzato e il risultato della stampa.*



---



## Operazioni fax utili



## 5 Operazioni fax utili

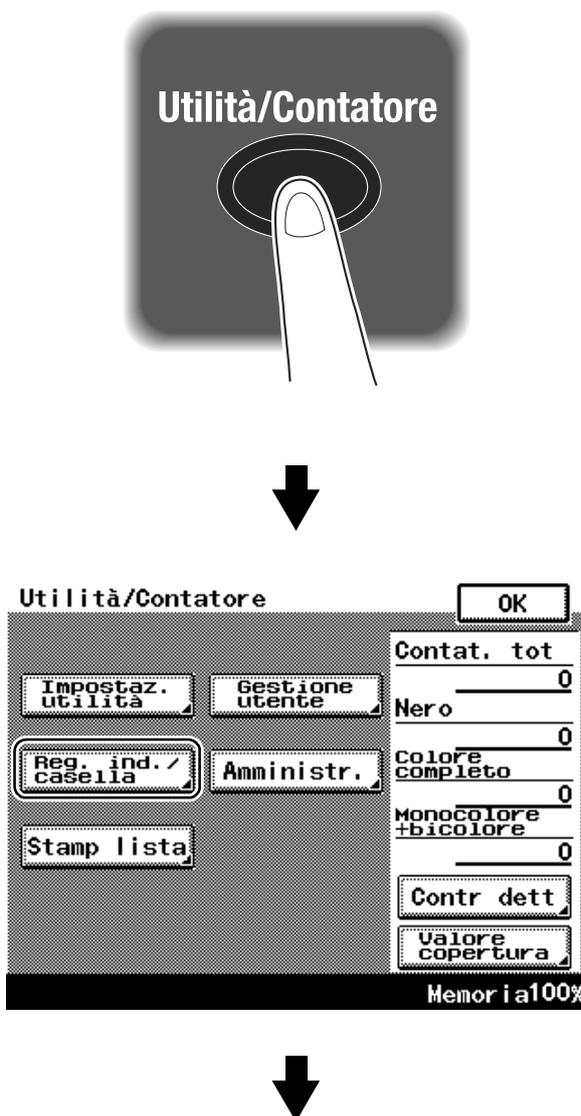
### 5.1 Registrazione di numeri fax utilizzati frequentemente

Le destinazioni utilizzate frequentemente possono essere registrate.

#### One-Touch

Registrandone la destinazione utilizzata frequentemente nel One-touch, la destinazione può essere richiamata semplicemente sfiorando un pulsante One-touch.

*Impostazione di un pulsante da programmare*

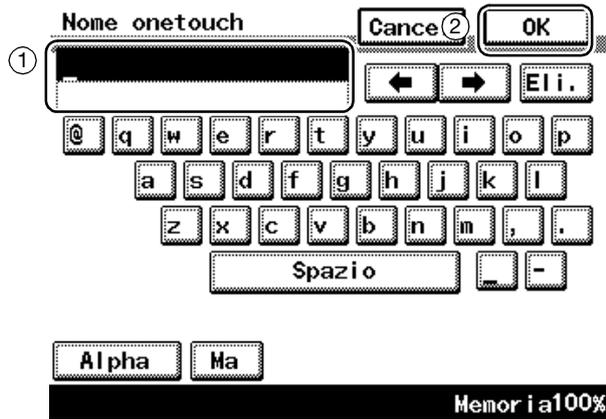




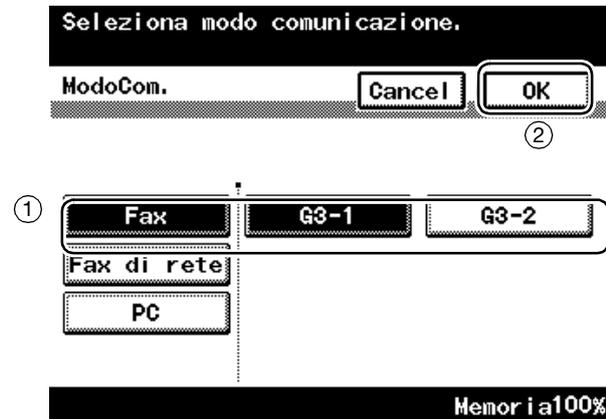
Toccare il pulsante da programmare.



**Registrazione di un numero di fax**



Per registrare un numero di fax, toccare [Fax].



Utilizzando il tastierino numerico, immettere il numero di fax da registrare.



Onetouc#014

CHI CAG  
0

Cancel OK

Elimina

|                |            |
|----------------|------------|
| Nome one-touch | CHI CAGO   |
| ModoCom.       | FAX (G3-2) |
| Dest.          | 123451234  |

1/3

↓ ↑

Memoria 100%

### Registrazione del programma

Le impostazioni di scansione, le impostazioni di trasmissione e la destinazione possono essere registrate con un singolo pulsante.



#### Dettagli

*La destinazione può essere specificata toccando un pulsante di composizione one-touch.*

Specificare le impostazioni come quelle sulle schede Qualità, MenuFAX e Componi.



Selezionare la voce da registrare.  
 È possibile registrare l'imp. corrente

Registra Cancel

Impost. Predefinita Programma

Listalav Memoria 100%



Toccare il pulsante da programmare.

Selez. il tasto one-touch da registrare

Registrare TX program OK

← BRANCH SUPPLIER → Lista indic

|       |          |        |         |  |
|-------|----------|--------|---------|--|
| JAPAN | NEW YORK | BOSTON | ARIZONA |  |
|       |          |        |         |  |
|       |          | TO HQ  |         |  |

Listalav Memoria 100%



Nome mem Cancel OK ②

① BRANCH

← → E l i .

@ q w e r t y u i o p

a s d f g h j k l

z x c v b n m , .

Spazio \_ -

Alpha Ma

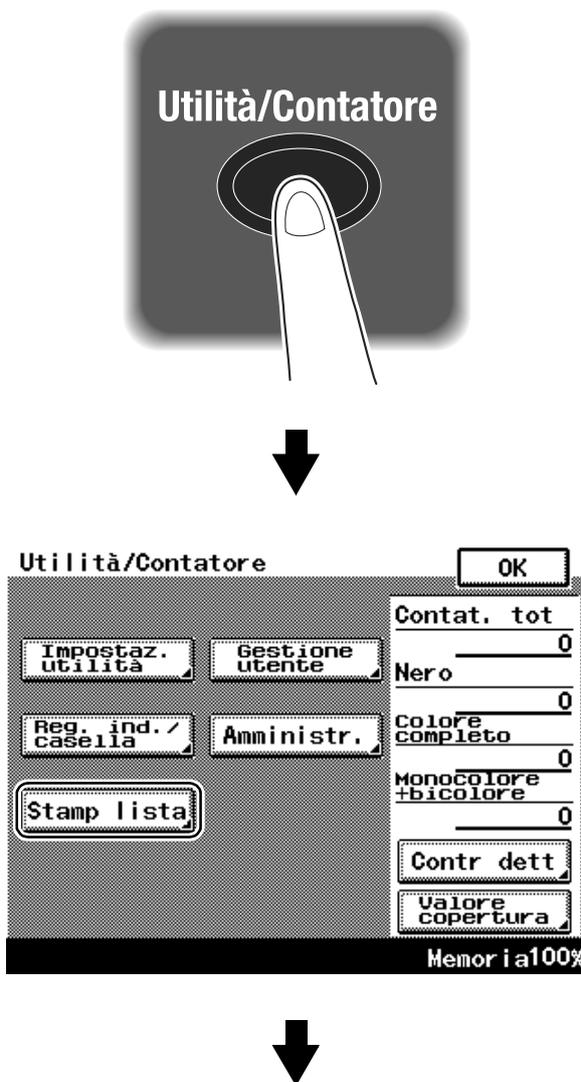
Listalav Memoria 100%

## 5.2 Controllo delle operazioni fax eseguite fino ad ora

### Lista comunicazione

Un registro delle trasmissioni e delle ricezioni può essere visualizzato in un rapporto e stampato.

Il rapporto di trasmissione, di ricezione e delle attività, che associa i rapporti di trasmissione e ricezione, sono disponibili nell'elenco delle comunicazioni. Il rapporto di trasmissione e il rapporto di ricezione possono essere stampati manualmente.



Selezionare il rapporto da stampare.



#### **Dettagli**

*Il rapporto attività è stampato dopo l'esecuzione di 50 lavori di trasmissione e ricezione.*

*Il rapporto di trasmissione e il rapporto di ricezione possono essere stampati periodicamente.*

*Le impostazioni per i rapporti di stampa sono specificate dalla schermata Gestione amministratore.*

*I documenti che non è stato possibile inviare possono essere selezionati dalla lista lavori e inviati manualmente.*

### 5.3 Trasmissione simultanea a destinatari multipli

È possibile inviare con un'unica operazione un originale a più destinazioni. Questa funzione è chiamata "trasmissione broadcast".

#### Radiotrasmissione

I destinatari possono essere specificati per le trasmissioni broadcast inserendo la destinazione con il tastierino numerico oppure tramite la selezione da One-touch.

Inoltre, i destinatari possono essere specificati utilizzando una combinazione dei due metodi.

#### Impostazione da One-touch

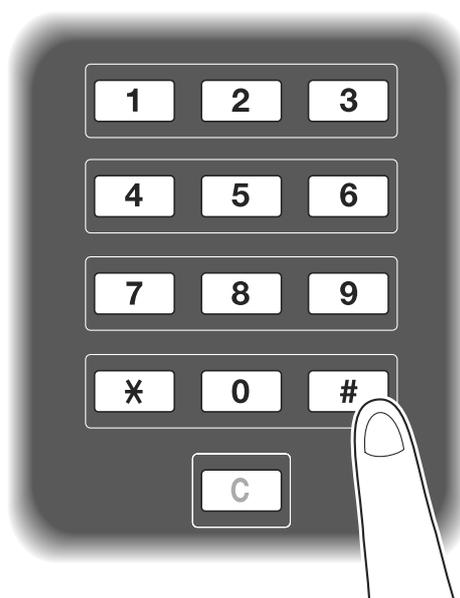
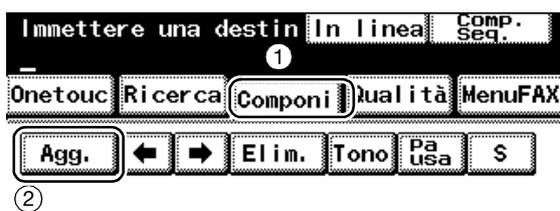
Impostare le destinazioni multiple a cui inviare la trasmissione.





**Immettere una destinazione con il tastierino numerico**

Premere [Agg.] per visualizzare una schermata in cui inserire la seconda destinazione.





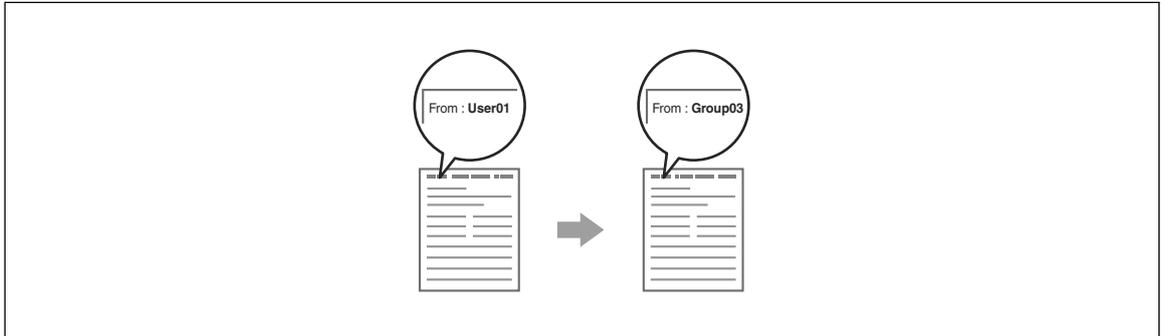
#### Dettagli

È possibile specificare un massimo di 210 destinazioni. È possibile specificare un massimo di 12 destinazioni quando si utilizza il tastierino numerico.

## 5.4 Selezionare le informazioni registrate dell'origine di trasmissione

### Impostazioni informazioni dell'origine di trasmissione fax

Le informazioni dell'origine di trasmissione registrate (nome e ID fax dell'origine della trasmissione) possono essere selezionate e modificate.



Immettere una destin In linea Comp. Seq.

Onetouc Ricerca Componi Qualità MenuFAX

Imp 1 Imp 2 Fax Rete RX Appli Caz.

Mittente OK

Selezione TSI

Da

Solo TSI Att. /TSI OFF

Listalav Memoria100%



Immettere una destin In linea Comp. Seq.

Onetouc Ricerca Componi Qualità MenuFAX

Selezione TSI OK

|   |         |   |
|---|---------|---|
| 1 | SALES   | ② |
| 2 | ABC     | ① |
| 3 | 0123456 |   |
| 4 |         |   |

1/2

Listalav Memoria100%



#### Dettagli

*Le informazioni dell'origine di trasmissione sono specificate nella schermata Gestione amministratore. Verificare la password amministratore con l'amministratore della macchina.*

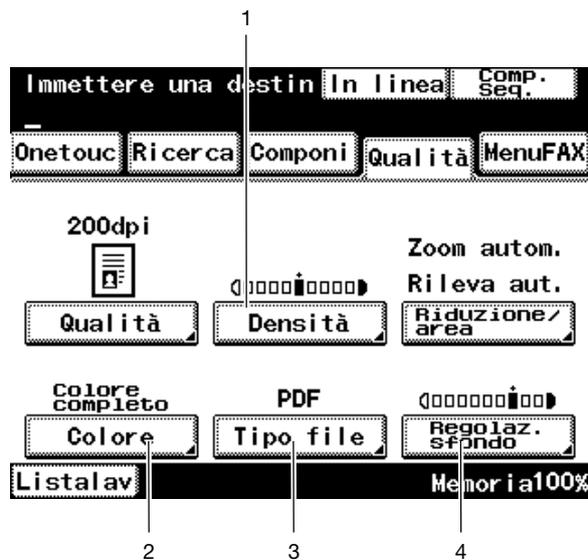
*Le informazioni dell'origine di trasmissione sono registrate dall'amministratore. Verificare le informazioni registrate con l'amministratore della macchina.*

*L'amministratore può impostare la posizione di stampa delle informazioni dell'origine di trasmissione all'esterno o all'interno dell'originale.*

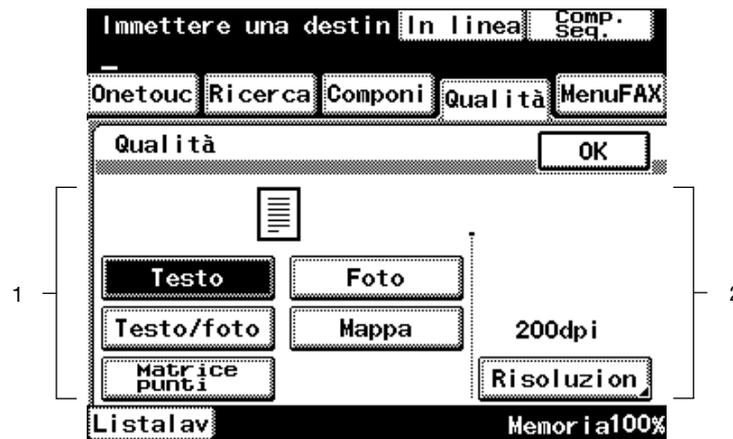
## 5.5 Scansione degli originali da inviare

### Qualità

Dalla schermata Qualità, è possibile modificare la qualità, la risoluzione e la densità dell'immagine dell'originale in scansione.



| N° | Parametro       | Descrizione  |
|----|-----------------|--|
| 1  | Densità         | Selezionare se scurire o schiarire i colori dei dati di scansione.         |
| 2  | Colore          | Questo parametro non è disponibile quando si trasmette a un numero di fax. |
| 3  | Tipo file       | Questo parametro non è disponibile quando si trasmette a un numero di fax. |
| 4  | Regolaz. sfondo | È possibile regolare la densità dello sfondo di un originale colorato.     |

**Qualità**

| N° | Parametro   | Descrizione   |
|----|-------------|---|
| 1  | Qualità     | L'originale può essere scansionato conformemente ai suoi contenuti. |
| 2  | Risoluzione | Più grandi sono i numeri, più chiara è l'immagine.                  |

**Area riduzione**

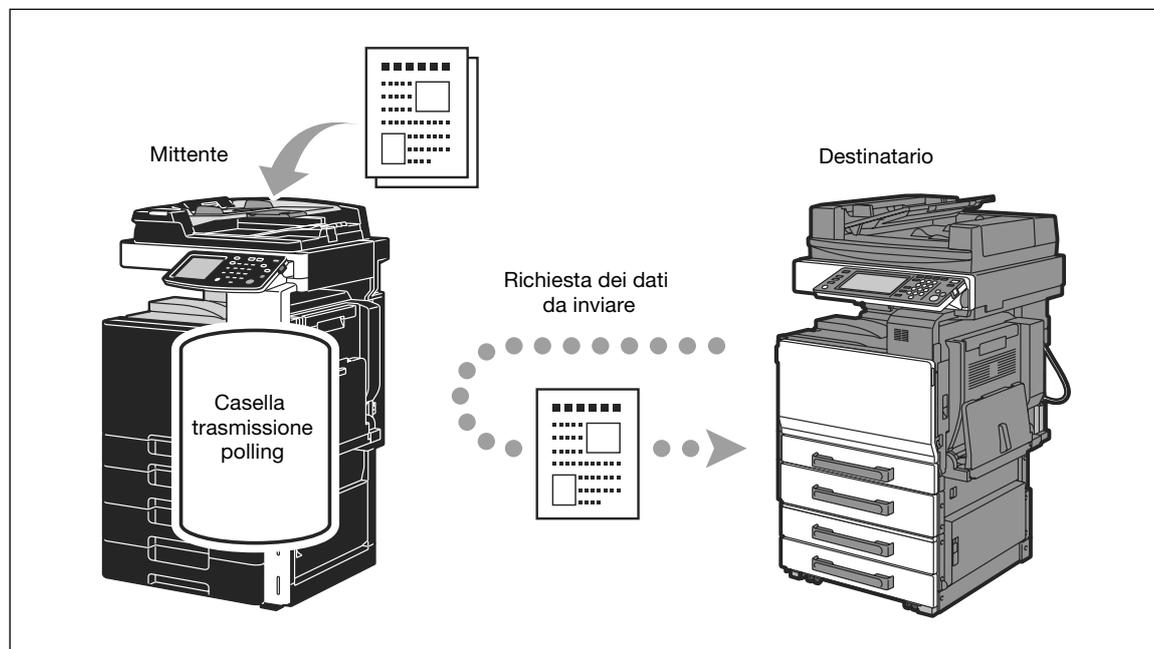
| N° | Parametro  | Descrizione  |
|----|------------|--|
| 1  | Zoom       | Il rapporto di zoom può essere selezionato automaticamente in base al formato della carta caricato nel contenitore della macchina, oppure il documento può essere tagliato per adattarlo al formato della carta (nessuna riduzione). |
| 2  | Form scans | Specificare l'area del documento da scansionare.   |

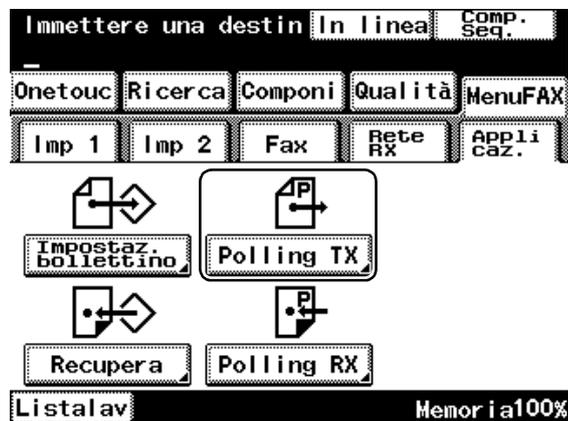
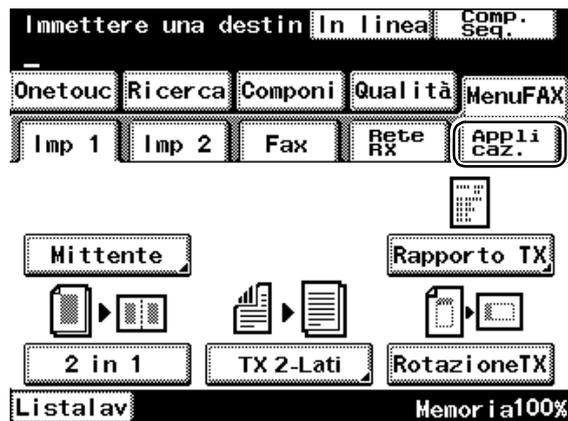
## 5.6 Invio di documenti con un comando emesso dal destinatario

### Trasmissione polling

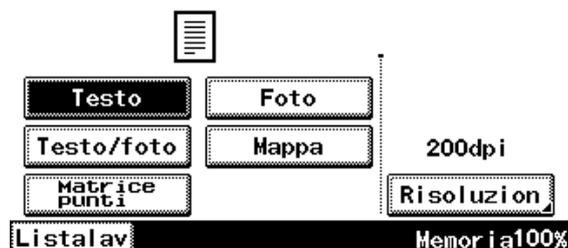
Il salvataggio dei dati degli originali scansionati sulla macchina del mittente e la loro trasmissione, tramite una richiesta emessa dal destinatario, sono denominati "trasmissione polling".

Un documento inviato utilizzando la funzione "Polling TX" di questa macchina è memorizzato nella memoria di questa macchina e inviato quando si riceve una richiesta dal destinatario.





Per specificare la densità e le impostazioni di trasmissione, premere [Successivo].



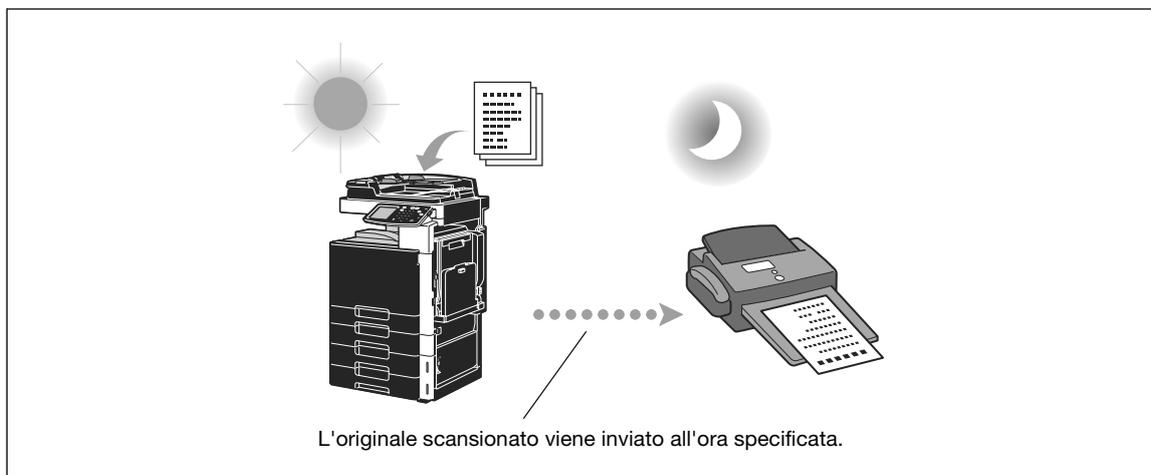
#### Dettagli

Mediante le trasmissioni polling, al ricevente viene addebitato il costo della trasmissione. Per ricevere i dati inviati come una trasmissione polling, premere [Polling RX] sulla scheda Applicaz. della scheda MenuFAX, quindi specificare il mittente a cui i dati sono destinati.

## 5.7 Riduzione dei costi di comunicazione

### Trasmettere utilizzando i costi di trasmissione notturni (trasmissione timer)

Le impostazioni della destinazione possono essere specificate e l'originale può essere scansionato durante il giorno, mentre la trasmissione può essere inviata all'ora specificata a tarda notte, quando i costi telefonici sono inferiori.

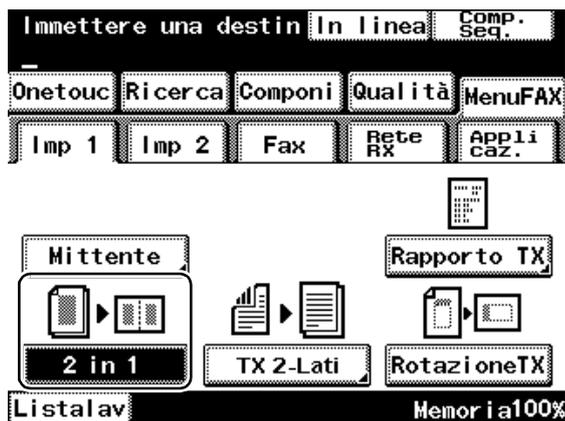
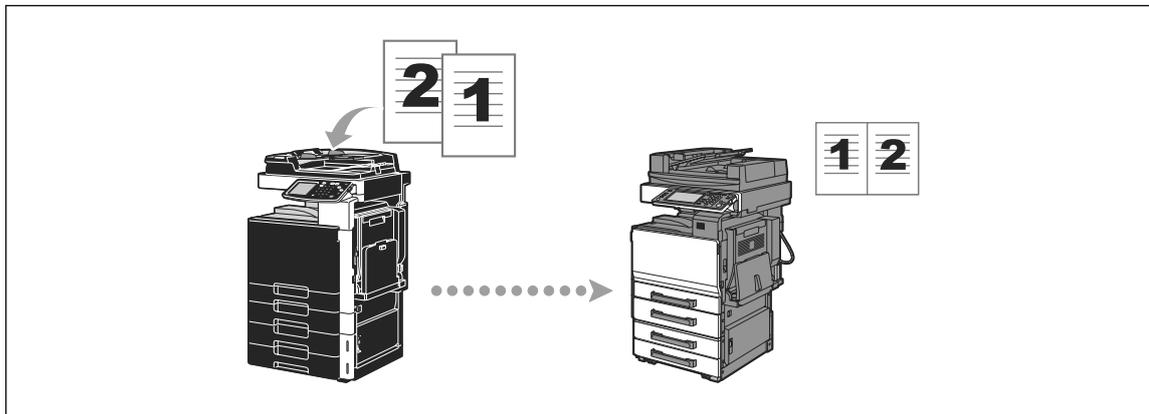


#### Dettagli

*Per potere inviare il fax a tarda notte, l'ora di trasmissione deve essere specificata quando è inviato l'originale.*

### Trasmissione 2 in 1

Due pagine del documento scansionate con l'ADF possono essere ridotte e inviate come una sola pagina.



#### Dettagli

La trasmissione 2 in 1 è disponibile solamente quando è installato l'ADF opzionale.

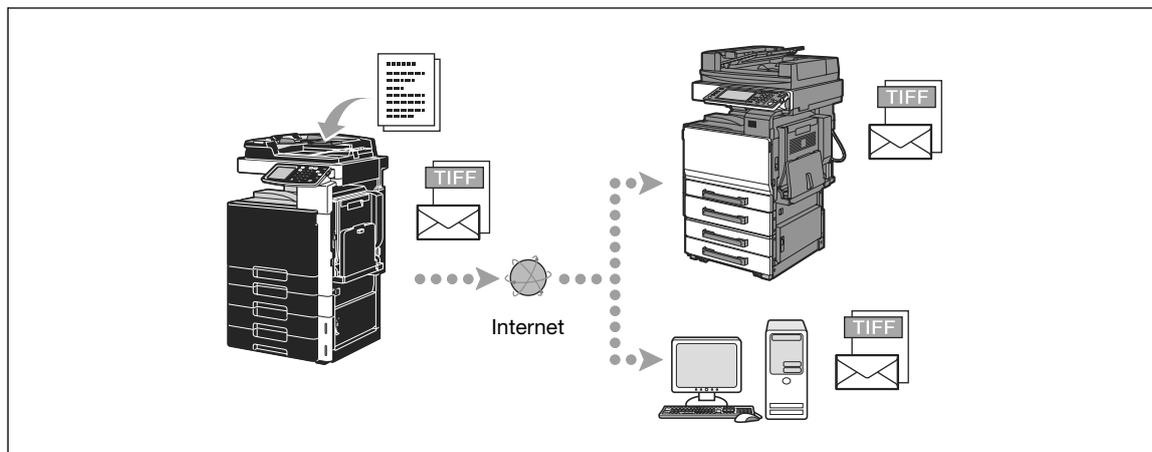
Soltanto i documenti di formato A5, B5, e A4 sono compatibili con le trasmissioni 2 in 1.

## 5.8 Riduzione dei costi di comunicazione (utilizzando Internet/Intranet)

### Trasmissione di fax via Internet

Utilizzando Internet, l'originale scansionato può essere inviato come un allegato e-mail.

I costi di trasmissione sono inclusi nelle spese Internet.



#### Dettagli

*Il file allegato è nel formato TIFF.*

*Anche se si scansiona un originale a colori, i dati saranno inviati in bianco e nero.*

*Per dettagli sull'invio di fax Internet, fare riferimento a p. 5-25 di questo Manuale.*

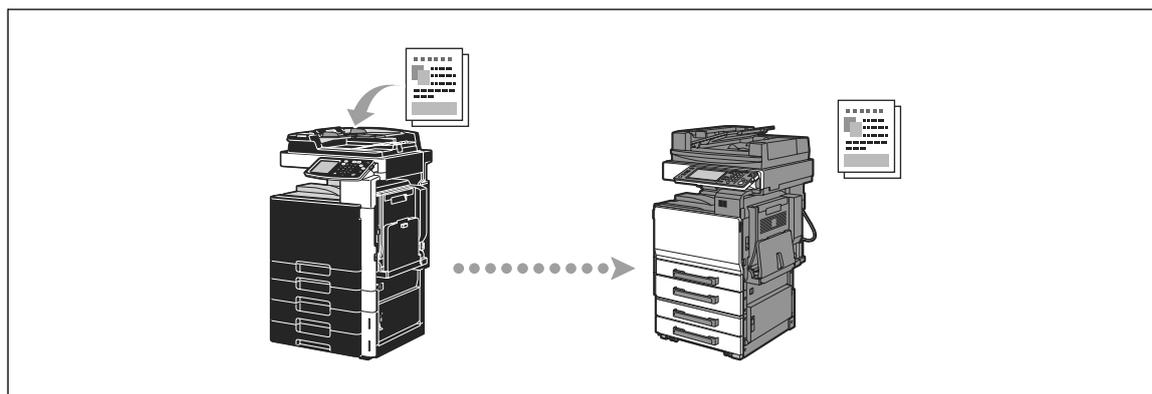
*Prima di potere utilizzare il fax Internet, l'amministratore deve specificare diverse impostazioni.*

*Tutti i fax Internet ricevuti o inviati nella memoria sono cancellati se il kit del fax opzionale non è stato installato e si verifica un'interruzione di energia elettrica oppure la macchina viene spenta tramite l'interruttore di alimentazione principale.*

*Per esempio, se si è ricevuto un fax Internet quando la carta è esaurita, i dati sono salvati nella memoria della macchina senza stamparli. A questo punto, se la macchina viene spenta tramite l'interruttore di alimentazione principale, i dati nella memoria sono cancellati e non possono essere stampati.*

### Fax indirizzo IP

L'indirizzo IP della macchina di destinazione può essere selezionato e un fax può essere inviato tramite una intranet, ad esempio all'interno di un'azienda.



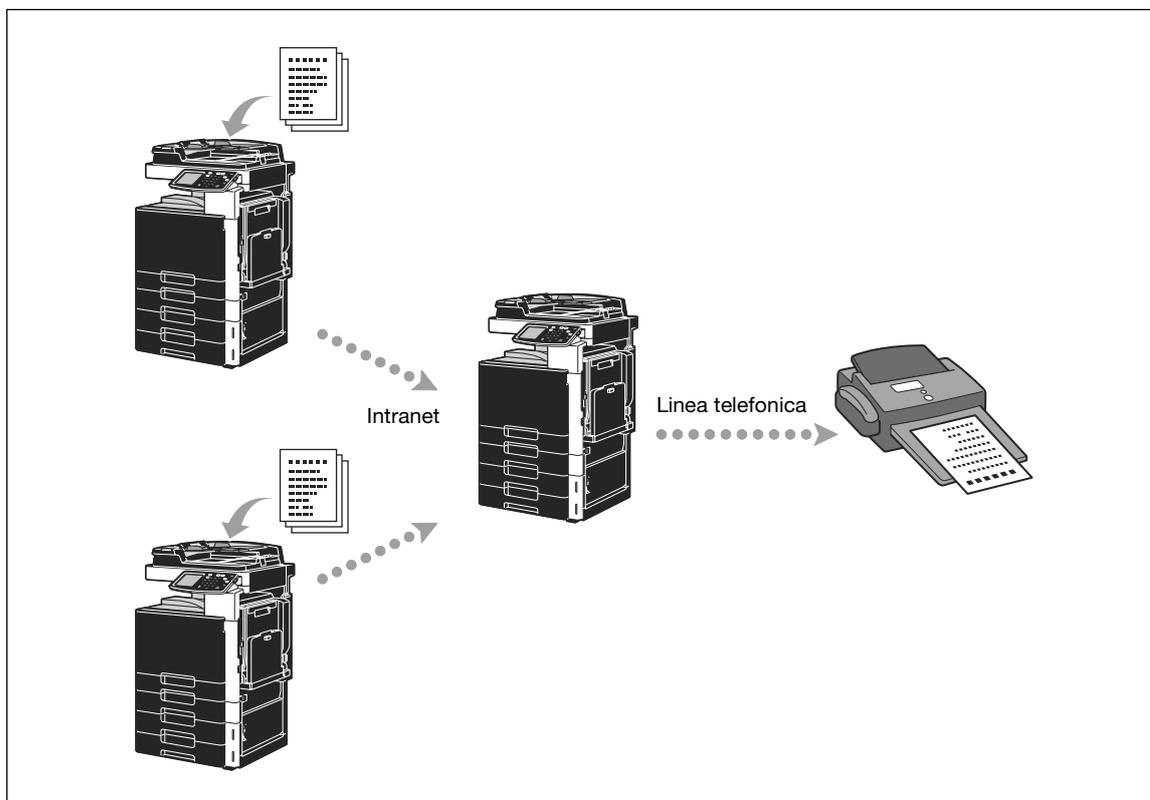
#### Dettagli

*Prima di potere utilizzare l'Indirizzo IP, l'amministratore deve specificare diverse impostazioni.*

*La funzione Fax Indirizzo IP è disponibile solamente tra modelli compatibili di Olivetti. Non garantiamo il funzionamento corretto tra altri modelli.*

## Rilancio IP

Un fax può essere inviato tramite una stazione di rilancio, collegata alla LAN. Se una stazione di rilancio sulla intranet è connessa ad una linea telefonica, un fax può essere trasmesso da una qualsiasi delle macchine connesse alla LAN.



### Dettagli

*Le impostazioni della stazione di rilancio e le impostazioni di rete devono essere specificate prima che i dati possano essere inviati con la trasmissione di Rilancio IP.*

## 5.9 Invio di originali tramite e-mail

### Trasmissione di fax via Internet

Utilizzando Internet, l'originale scansionato può essere inviato come un allegato e-mail.

I costi di trasmissione sono inclusi nelle spese Internet.

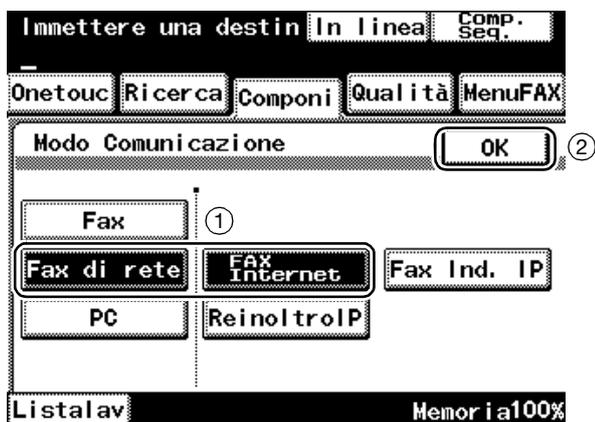
### *Impostazione da One-touch*



*Immettere una destinazione con il tastierino numerico*



Per potere trasmettere un fax Internet, specificare le impostazioni Fax di rete e Fax Internet.

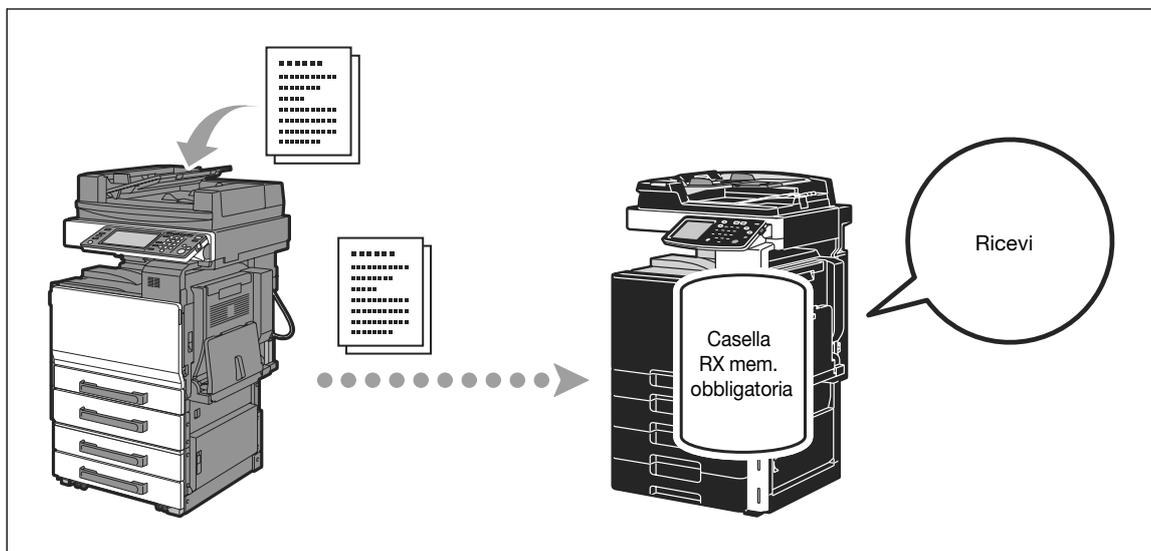


## 5.10 Riduzione dei costi di stampa

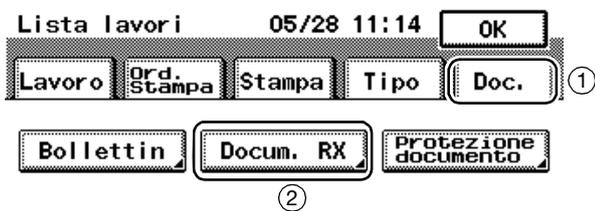
### Gestione documento (Ricezione memoria)

I fax ricevuti possono essere salvati nella casella come dati e stampati all'occorrenza.

Stampando soltanto i documenti fax necessari, tra tutti i documenti fax ricevuti, si ottimizza la sicurezza e si riducono i costi di stampa.



Stampa dei dati di fax salvati



Selezionare i dati di fax da stampare.



#### Dettagli

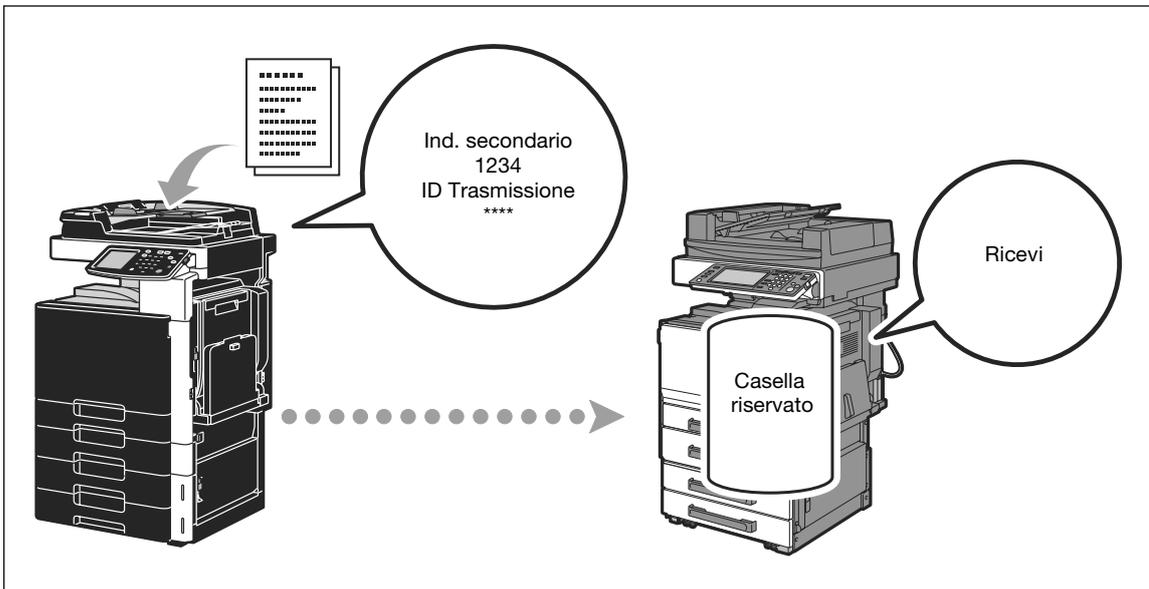
*Una password può essere specificata per la casella Documento RX.*

*Specificare le impostazioni di gestione documento dalla schermata di Gestione amministratore.  
La password amministratore è richiesta per specificare le impostazioni.*

### 5.11 Invio di documenti riservati

#### Trasmissione Codice-F

Quando si inviano i documenti, la casella riservata (SUB) e la password di trasmissione (SID/PWD) possono essere specificate in aggiunta al numero di fax della destinazione per preservare la riservatezza del documento.





#### Dettagli

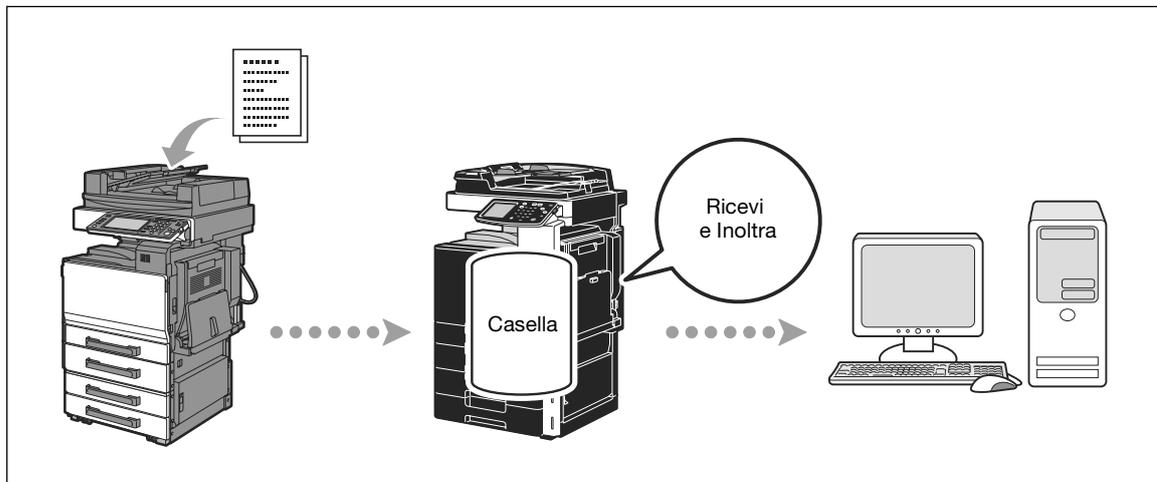
Per poter eseguire una trasmissione Codice-F, una casella confidenziale ed una password di trasmissione devono essere specificate sulla macchina fax del destinatario.

Una trasmissione Codice-F può essere utilizzata soltanto se la macchina fax del destinatario supporta le funzioni Codice-F.

## 5.12 Inoltro dei dati ricevuti

### Gestione documenti (Inoltra)

I dati del fax ricevuto possono essere inoltrati a una destinazione precedentemente specificata.



#### Dettagli

*Specificare le impostazioni di gestione documento dalla schermata di Gestione amministratore.*

*La password amministratore è richiesta per specificare le impostazioni.*

*Anche dalla schermata Gestione amministratore, le impostazioni possono essere specificate per inviare i dati del fax ricevuto e stampare i dati con questa macchina.*

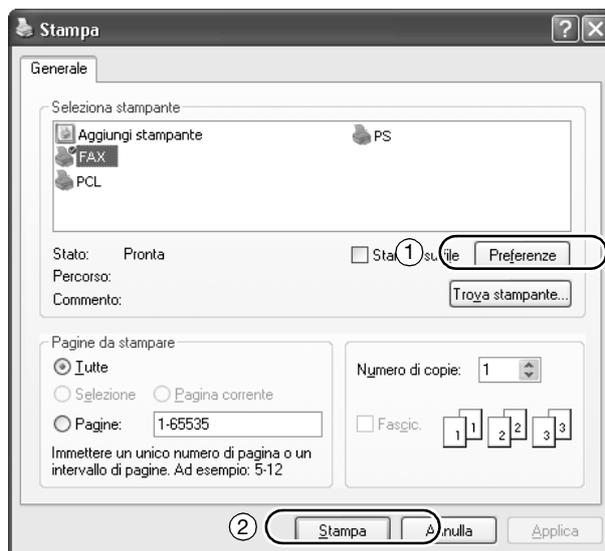
## 5.13 Trasmissione dati fax direttamente dal computer

### Trasmissione fax da computer

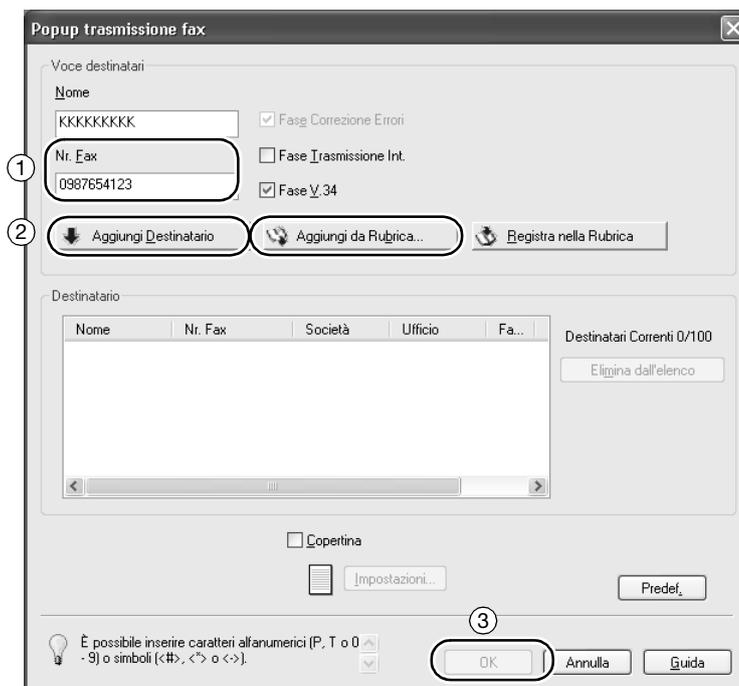
I dati creati sul computer possono essere inviati a una macchina fax di destinazione utilizzando le stesse impostazioni della stampa.

Per trasmettere fax dal computer, occorre per prima cosa installare il driver fax.

È possibile specificare le impostazioni del documento fax.



La destinazione può essere selezionata da una rubrica.

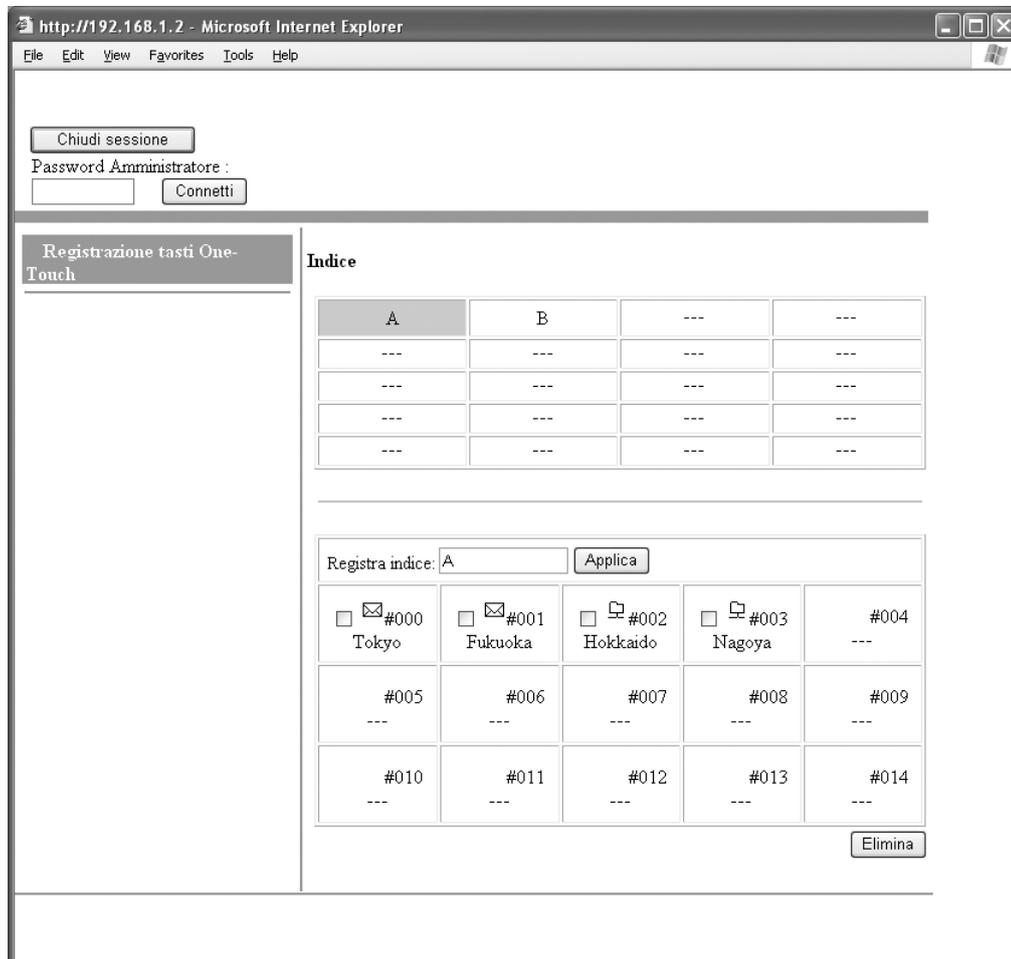


## 5.14 Registrazione di destinazioni one-touch da un computer

### Assistant tool per d-Color MF201

Utilizzando Assistant tool per d-Color MF201, le destinazioni one-touch possono essere registrate dal computer sulla propria scrivania.

Inserire l'indirizzo IP di questa macchina nella "barra dell'indirizzo" del browser Web per utilizzare Assistant tool per d-Color MF201 e collegarsi a questa macchina.



### Informazioni su Assistant tool per d-Color MF201

Assistant tool per d-Color MF201 è un'utilità di gestione delle periferiche integrata in questa macchina. Si può accedere ad Assistant tool per d-Color MF201 utilizzando un browser Web su un computer connesso alla rete.

---



## **Operazioni scanner di rete utili**



## 6 Operazioni scanner di rete utili

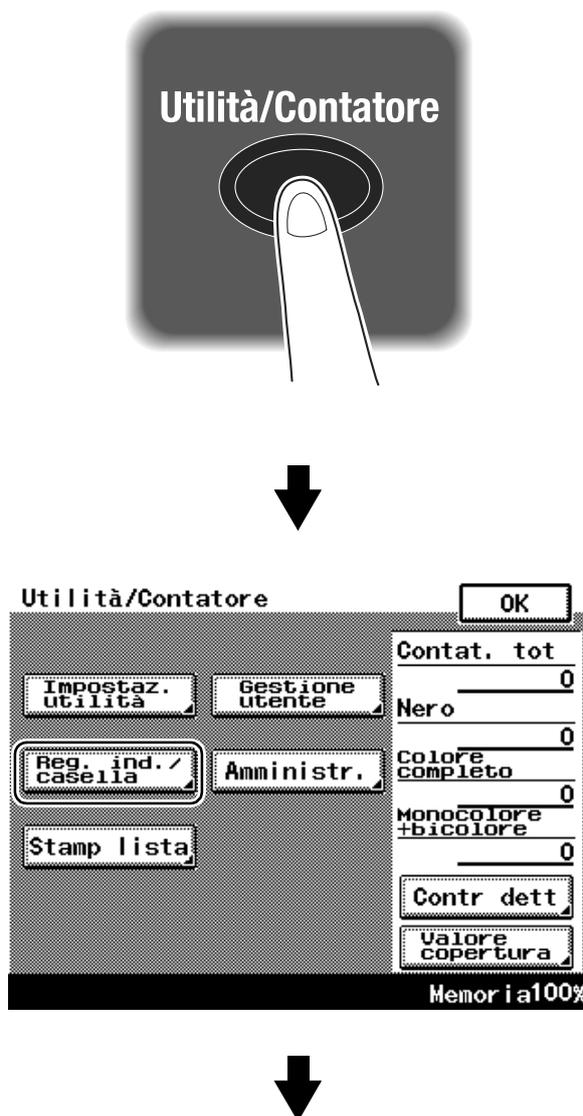
### 6.1 Registrazione delle destinazioni utilizzate frequentemente

Le destinazioni utilizzate frequentemente possono essere registrate.

#### One-Touch

Registrandolo la destinazione utilizzata frequentemente nel One-touch, la destinazione può essere richiamata semplicemente sfiorando un pulsante One-touch.

*Impostazione di un pulsante da programmare*

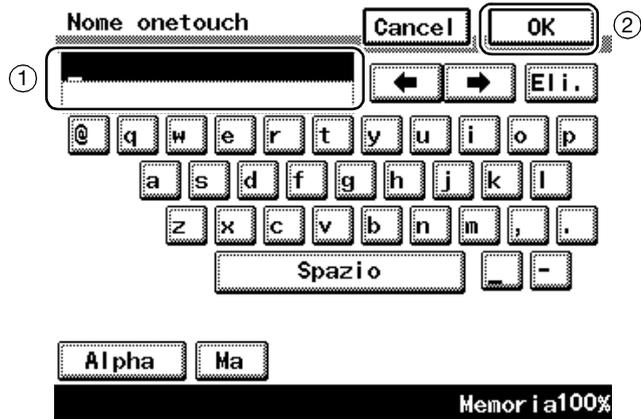




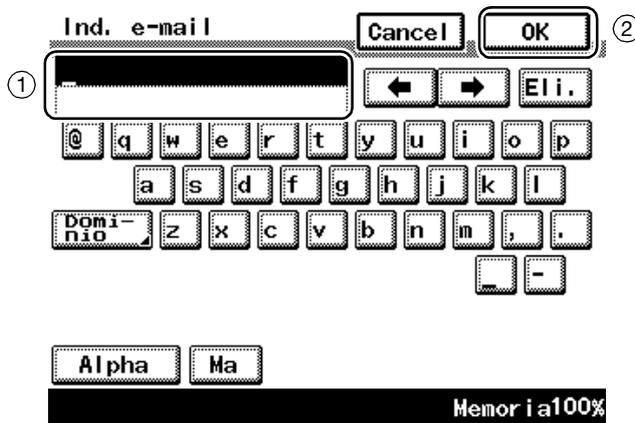
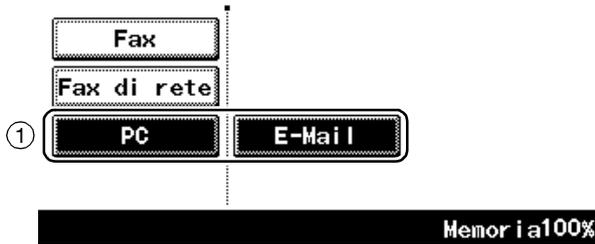
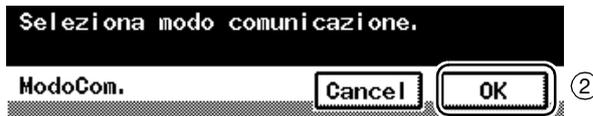
Toccare il pulsante da programmare.



**Registrazione di un indirizzo e-mail**



Per registrare un indirizzo e-mail, specificare le impostazioni PC e e-mail.



Onetouc#014

Cancel OK

PC1

Elimina

|                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| Nome one-touch      | PC1             |
| ModoCom.            | PC(Emai l)      |
| Indirizzo destinaz. | pc1@example.com |

Copia One-Touch

Indir SUB

Memoria100%

### Registrazione del programma

Le impostazioni di scansione, le impostazioni di trasmissione e la destinazione possono essere registrate con un singolo pulsante.



#### Dettagli

*La destinazione può essere specificata toccando un pulsante di composizione one-touch.*

Specificare le impostazioni come quelle sulle schede Qualità, MenuFAX e Componi.



Selezionare la voce da registrare.  
 È possibile registrare l'imp. corrente

Registra Cancel

Impost. Predefinita Programma

Listalav Memoria100%



Toccare il pulsante da programmare.

Selez. il tasto one-touch da registrare

Registrare TX program OK

← BRANCH SUPPLIER → Lista indic

|       |          |        |         |  |
|-------|----------|--------|---------|--|
| JAPAN | NEW YORK | BOSTON | ARIZONA |  |
|       |          |        |         |  |
|       |          | TO HQ  |         |  |

Listalav Memoria100%



Nome mem Cancel OK ②

① BRANCH

← → E l i .

@ q w e r t y u i o p

a s d f g h j k l

z x c v b n m , .

Spazio \_ -

Alpha Ma

Listalav Memoria100%

## 6.2 Trasmissione di testo sottile e immagini nitide

La quantità dei dettagli (risoluzione) e il metodo di scansione (a seconda che l'originale contenga testo o immagini) può essere specificato quando si scansiona un originale. Un originale di buona qualità può essere inviato utilizzando una combinazione di queste impostazioni.

### Regolazione della risoluzione

Quando si trasmettono il testo sottile e le immagini, si può inviare un'immagine di qualità migliore specificando una risoluzione più elevata.



**Dettagli**

*Più alta è la risoluzione, maggiore è la quantità di dati.*

**Selezione dell'impostazione del tipo di originale**

Selezionare il metodo di scansione appropriato per il tipo di testo e di immagine dell'originale.





| N° | Parametro     | Descrizione  |
|----|---------------|--|
| 1  | Testo         | Selezionare questa impostazione per gli originali di solo testo.   |
| 2  | Foto          | Selezionare questa impostazione per gli originali di sole fotografie.  |
| 3  | Testo/foto    | Selezionare questa impostazione per originali composti da testo e foto.  |
| 4  | Mappa         | Selezionare questa impostazione per originali contenenti segni a matita o sottolineature a colori oppure originali con uno sfondo a colori, come ad esempio mappe. |
| 5  | Matrice punti | Selezionare questa impostazione per originali di testo la cui scritte appaiono chiare.   |

### 6.3 Trasmissione con il colore selezionato e le impostazioni del tipo di file

Selezione delle impostazioni colore e tipo file



*Toner (color)*



**Tipo file**

| Tipo file | Descrizione  |
|-----------|--|
| PDF       | Questo tipo di file può essere visualizzato in Adobe Reader.   |
| JPEG      | Selezionare questa impostazione per salvare i dati in formato JPEG. Viene creato un file per ciascuna pagina dell'originale. |
| TIFF      | Selezionare questa impostazione per salvare i dati in formato TIFF.  |

**Selezione delle impostazioni tipo file e colore**

Selezionare le impostazioni colore a seconda del tipo di originale da scansionare. Tuttavia, alcune impostazioni potrebbero non essere disponibili, a seconda del metodo di trasmissione selezionato e l'impostazione del Tipo file.

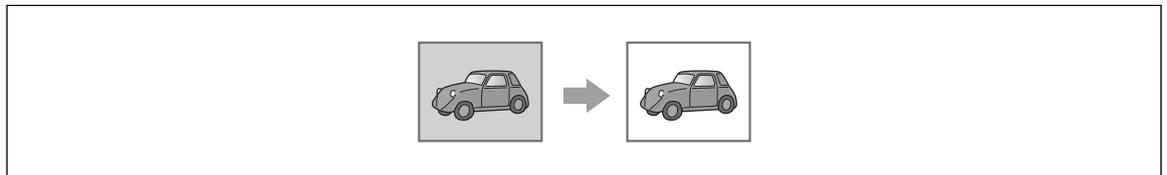
| Impostazione Tipo file     | PDF                   | JPEG                  | TIFF                  |
|----------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>Impostazione colore</b> |                       |                       |                       |
| Colore completo            | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | -                     |
| Scala di grigi             | <input type="radio"/> | <input type="radio"/> | -                     |
| Nero                       | <input type="radio"/> | -                     | <input type="radio"/> |

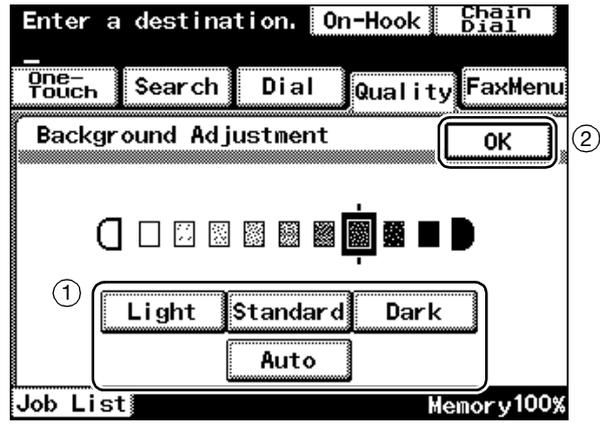
Le impostazioni colore sono disponibili quando si inviano i dati tramite e-mail. Le impostazioni colore non sono disponibili quando si trasmettono fax o si utilizza il fax Internet.

## 6.4 Trasmissione con il colore dello sfondo regolato

### Regolazione sfondo

Quando si esegue la scansione di un originale con uno sfondo colorato, si può creare una scansione più nitida illuminando lo sfondo.

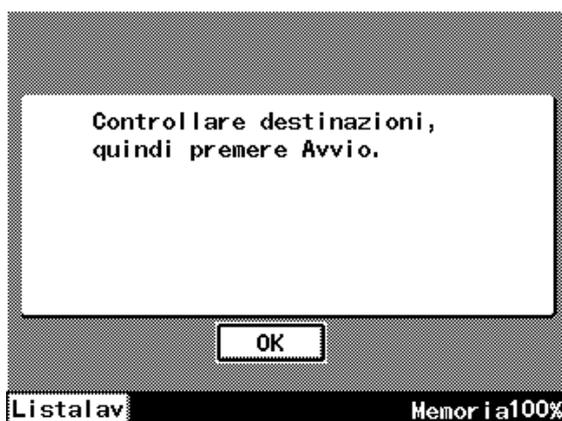




## 6.5 Trasmissione a destinatari multipli

### Ricerca di una destinazione registrata

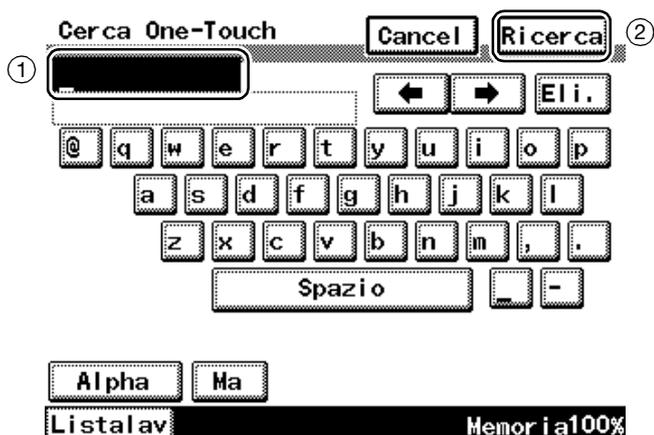
Selezionare le destinazioni in cui dovranno essere salvati i dati.





Una destinazione può anche essere immessa direttamente dalla scheda Componi.

Una destinazione registrata può essere cercata e selezionata.





Il programma, che consiste in destinazioni multiple che sono state precedentemente registrate insieme, può essere utile quando si selezionano le destinazioni.



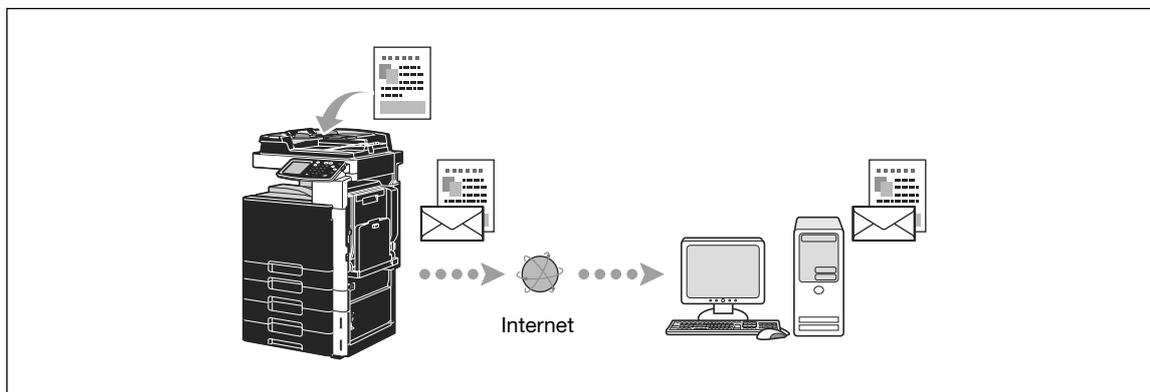
#### Dettagli

*Dopo aver controllato le impostazioni, le destinazioni non desiderate possono essere rimosse, oppure le impostazioni possono essere modificate.*

## 6.6 Invio di documenti tramite e-mail

### Trasmissioni e-mail

I dati scansioni possono essere inviati come un allegato e-mail semplicemente specificando l'indirizzo e-mail.



→ Selezionare una destinazione registrata, oppure immettere direttamente l'indirizzo e-mail.



**Modificare il titolo dell'e-mail o il nome del file allegato.**

Il titolo del messaggio e-mail e il nome del file può essere modificato quando si inviano i dati di scansione tramite e-mail.





| Voce              | Descrizione   |
|-------------------|---|
| Selezione oggetto | Il titolo del messaggio e-mail può essere modificato. I titoli possono essere registrati dalla schermata Gestione amministratore. |
| Nome file         | Con questa procedura è possibile modificare il nome di un file allegato.  |

## 6.7 Controllo delle trasmissioni eseguite fino ad ora

### Lista lavori (Tipo)

Sono visualizzati i dettagli dei lavori di trasmissione e i rispettivi risultati di trasmissione.



I lavori di trasmissione visualizzati possono essere selezionati.



| Voce    | Descrizione   |
|---------|---|
| RX Doc. | Sono visualizzati i dettagli dei lavori di ricezione e i rispettivi risultati di ricezione. |



## **Risoluzione dei problemi**



## 7 Risoluzione dei problemi

Questa sezione descrive le comuni procedure di individuazione dei guasti sotto forma di domande e risposte. Qualora il problema non sia risolto, nonostante sia stata eseguita la procedura descritta, contattare il centro di assistenza.

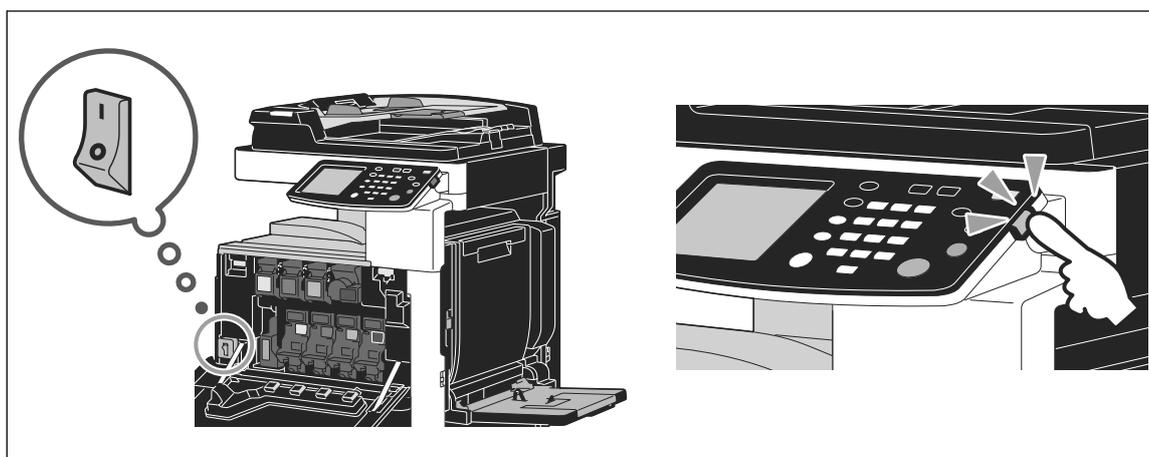
### Perché non si può accendere la macchina?

Questa macchina è dotata di due interruttori.

#### **Risposta**

Controllare quanto segue.

- Controllare che la spina di alimentazione elettrica della macchina sia saldamente inserita nella presa elettrica. Inoltre, controllare che l'interruttore di circuito non sia disinserito.
- Controllare che la macchina sia stata spenta utilizzando entrambi gli interruttori di alimentazione secondaria e di alimentazione principale.

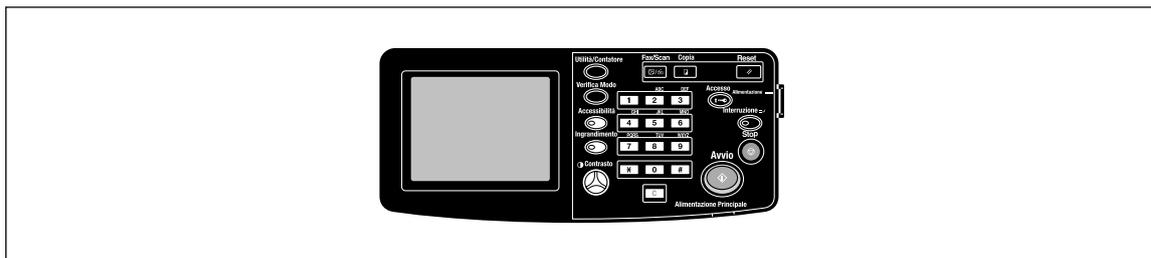


#### **Ricordate**

*Se la macchina non si riaccende dopo aver controllato le voci indicate, rivolgersi all'assistenza tecnica.*

### Perché non appare alcuna schermata sul pannello a sfioramento?

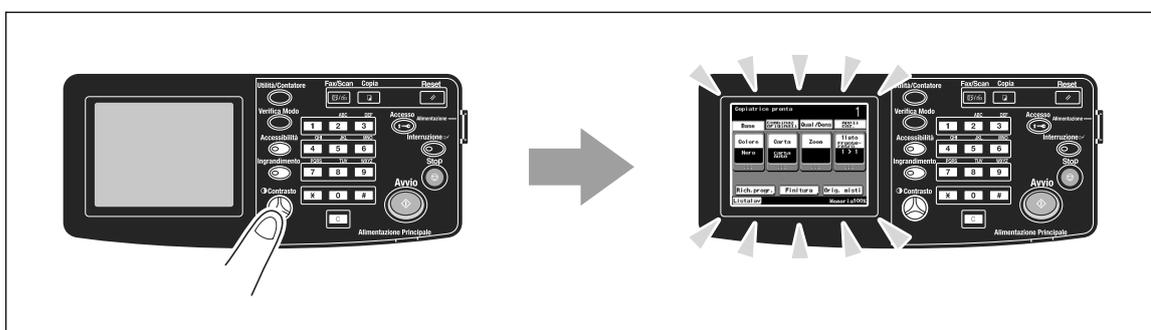
Qualora non sia eseguita alcuna operazione per un determinato intervallo di tempo, il pannello a sfioramento si spegne automaticamente e la macchina entra in uno stato che permette il risparmio di energia.



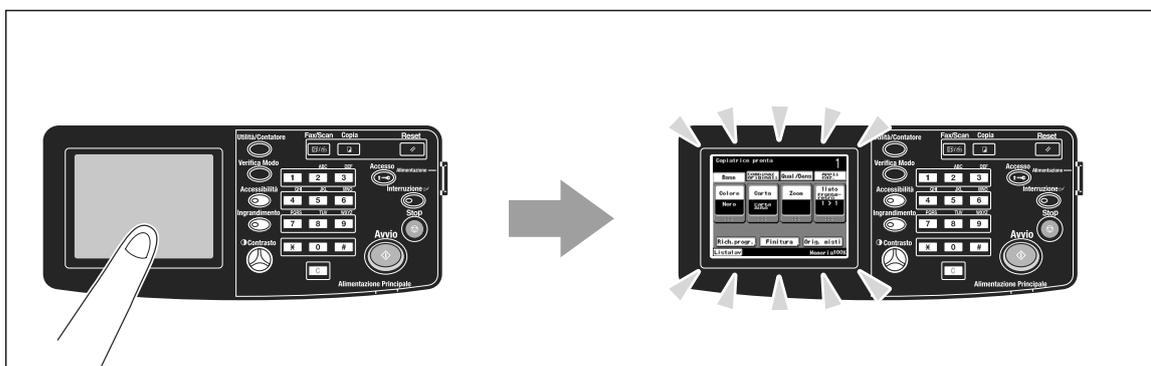
### Risposta

Controllare quanto segue.

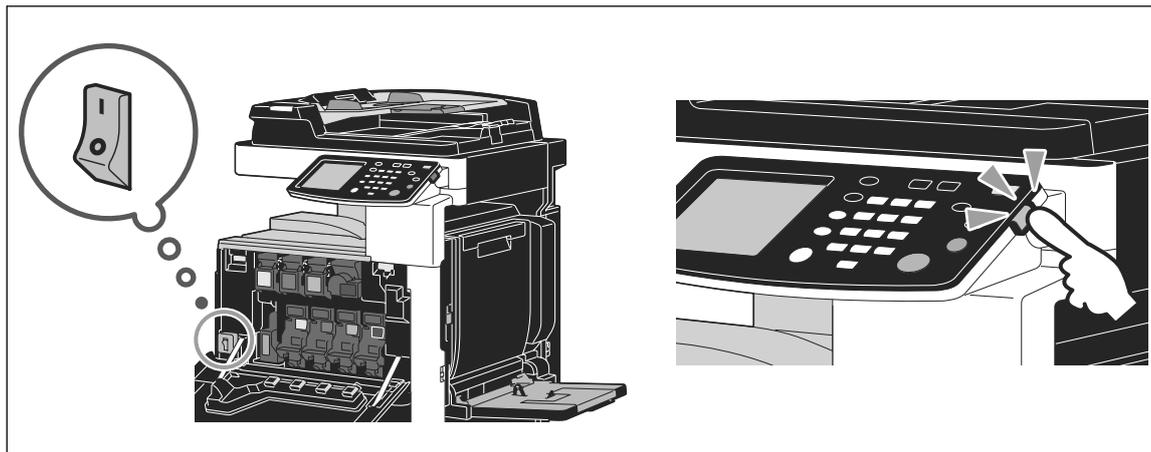
- Utilizzare l'indicatore del [Contrasto] sul pannello di controllo per regolare la luminosità dello schermo nel pannello a sfioramento.



- Toccare il pannello a sfioramento. Non esiste alcun problema se il pannello a sfioramento si illumina. Quando la macchina è nel modo Risparmio Energia, toccando il pannello a sfioramento e premendo un tasto sul pannello di controllo, il modo Risparmio Energia viene interrotto. Anche l'apertura dell'ADF o del copri-originali interrompe il modo di Risparmio Energia.



- Controllare che la macchina sia stata accesa utilizzando entrambi gli interruttori di alimentazione secondaria e di alimentazione principale.

**Ricordate**

*Se dopo aver controllato le voci indicate sul pannello a sfioramento non appare alcuna schermata, rivolgersi all'assistenza tecnica.*

### Perché appare un messaggio indicante che si devono sostituire i consumabili?

Quando i consumabili utilizzati dalla macchina sono quasi esauriti, appare un avvertimento relativo al periodo di sostituzione.



#### Risposta

Sostituire i consumabili specificati.

Il consumabile è esaurito quando appare un messaggio indicante che il consumabile deve essere sostituito. La copia è possibile per un periodo di tempo limitato dopo la visualizzazione del messaggio, ma i consumabili devono essere preparati entro breve tempo.

- Per la cartuccia del toner

Dopo la visualizzazione del messaggio "Toner (X) in esaurim.", apparirà il messaggio "Sostit. toner esaur.". Sostituire la cartuccia di toner in base all'accordo di manutenzione.

- Per l'unità immagine

Quando appare il messaggio "L'unità immagine deve essere sostituita.", predisporre la sostituzione dell'unità immagine in base al proprio accordo di manutenzione.



#### Ricordate

*Se il messaggio resta visualizzato dopo aver sostituito le voci indicate, rivolgersi all'assistenza tecnica.*

**Perché rimane visualizzato il messaggio di inceppamento?**

Un inceppamento può essersi verificato in una posizione diversa da quella indicata nella schermata. Controllare la posizione indicata nella schermata visualizzata.

**Risposta**

Controllare quanto segue.

- Controllare che non rimanga della carta strappata nell'area indicata da "○" nella schermata del pannello a sfioramento. Se la carta non può essere rimossa, rivolgersi all'assistenza tecnica.
- Aprire e richiudere lo sportello indicato da "○" nella schermata del pannello a sfioramento. Il messaggio potrebbe non rimanere visualizzato dopo l'esecuzione dell'operazione.

**Ricordate**

*Se l'avvertimento di inceppamento resta visualizzato dopo aver controllato le voci indicate, rivolgersi all'assistenza tecnica.*

### Cos'è la stabilizzazione dell'immagine?

Affinché la macchina mantenga una riproduzione del colore stabile, questa funzione regola automaticamente la qualità della copia. La regolazione della qualità della copia è chiamata "stabilizzazione dell'immagine"



### Risposta

La stabilizzazione dell'immagine è eseguita dopo la produzione di un grande numero di copie, o quando si verificano delle modifiche della temperatura o dell'umidità all'interno della macchina.

Quando la stabilizzazione dell'immagine è terminata, attendere fino a che la copiatura continua automaticamente.

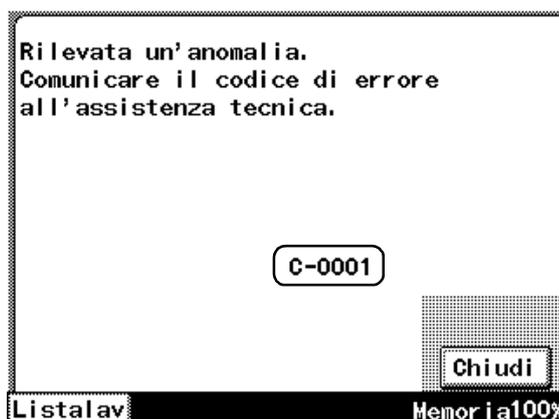


#### Ricordate

*Se l'operazione di stabilizzazione dell'immagine non finisce dopo aver atteso qualche istante, rivolgersi all'assistenza tecnica.*

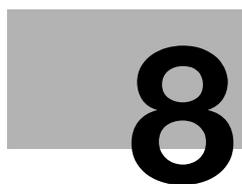
### Perché è apparso un messaggio di errore?

Qualora il malfunzionamento verificatosi non possa essere riparato dall'utente, sarà visualizzato il messaggio "Rilevata un'anomalia. Comunicare il codice di errore all'assistenza tecnica.". (la schermata Chiamata assistenza tecnica)



### Risposta

Annotare il codice di errore apparso nella schermata, scollegare la macchina dalla presa elettrica, quindi contattare l'assistenza tecnica.



## **Parametri delle Impostazioni utente**



## 8 Parametri delle Impostazioni utente

Con i parametri delle Impostazioni utente, le impostazioni macchina comuni e le impostazioni per le funzioni specifiche possono essere modificate a seconda delle condizioni operative e dell'ambiente.

### 8.1 Visualizzazione della schermata delle impostazioni utilità

Diverse impostazioni possono essere modificate dalla schermata Impostazioni utente.



## 8.2 Impostazioni che è possibile configurare

Le impostazioni possono essere specificate per i parametri delle seguenti sei categorie nella schermata Impostazioni utente.



### Impostazioni di sistema

La lingua di visualizzazione del pannello a sfioramento e le unità di misura possono essere modificate.



### Impost. display

La prima schermata visualizzata prima di utilizzare la macchina è chiamata schermata di standby. La schermata da visualizzare per la schermata di standby può essere selezionata.



### Impostazioni predefinite

Le impostazioni predefinite nel modo Copia e nel modo Fax/Scansione possono essere modificate.



### Impostaz. cop.

Le impostazioni delle funzioni di copia possono essere modificate in maniera da eseguire facilmente le operazioni.



### Impostazioni stampante

Le impostazioni delle funzioni di stampa possono essere modificate in maniera da eseguire facilmente le operazioni.



**Registrazione traccia account**

Questa schermata appare quando le impostazioni traccia account sono state specificate e un utente ha avuto accesso con un account registrato. La password dell'account che ha avuto accesso può essere modificata.



---



# 9

## Appendice



## 9 Appendice

### 9.1 Marchi e copyright

Netscape è un marchio commerciale registrato di Netscape Communications Corporation negli Stati Uniti e in altri paesi.

Mozilla e Firefox sono marchi di fabbrica di Mozilla Foundation.

Microsoft, Windows e Windows NT sono marchi depositati o marchi di fabbrica di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

PowerPC è un marchio di fabbrica di IBM Corporation in negli Stati Uniti, in altri paesi, o entrambi.

Apple, Macintosh e Mac OS sono marchi depositati di Apple Computer, Inc. Safari è un marchio di fabbrica di Apple Computer, Inc.

Adobe, il logo Adobe, Acrobat e PostScript sono marchi o marchi registrati di Adobe Systems Incorporated negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.

Ethernet è un marchio registrato di Xerox Corporation.

PCL è un marchio registrato di Hewlett-Packard Company Limited.

RC4<sup>®</sup> è un marchio commerciale registrato o marchio commerciale di RSA Security Inc. negli Stati Uniti e/o altri paesi.

RSA<sup>®</sup> è un marchio commerciale registrato o marchio commerciale di RSA Security Inc. RSA BSAFE<sup>®</sup> è un marchio commerciale registrato o marchio commerciale di RSA Security Inc. negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Informazioni sulle licenze

Questo prodotto include il software RSA BSAFE Cryptographic di RSA Security Inc.



Tutti gli altri nomi di prodotti e di marche sono marchi commerciali o marchi commerciali registrati delle loro rispettive aziende oppure organizzazioni.

#### Informazioni sulla licenza concessa per ciascun componente Software

Le licenze GPL, LGPL o altre licenze sono state concesse per alcuni dei componenti software inclusi in questo prodotto. I riconoscimenti e i ringraziamenti vanno agli autori di quel software e ai membri della comunità impegnata nella gestione dei dati e altre attività riguardanti il software.

La licenza GPL/LGPL, descritta di seguito, è stata studiata per garantire che gli utenti possano ricevere il codice sorgente quando lo desiderino. Per ulteriori dettagli, visitate il nostro sito Web:

<http://konicaminolta.com/opensource/>

Per ciò che concerne i nostri componenti software, ci auspichiamo comprendiate che il codice sorgente non è fornito perché non è previsto che i nostri componenti software siano di tipo aperto.

Di seguito è riportata una copia del testo originale delle licenze GPL, LGPL e di altre licenze concesse per i componenti software inclusi in questo prodotto.

Licenza Apple Public Source  
Licenza Apache, Versione 2.0  
Licenza krb5-libs  
Licenza zlib/libpng  
Licenza Pure-FTPd  
Licenza OpenSLP  
Licenza Net-SNMP  
Licenza cyrus-sasl  
Licenza dhclient  
Licenza expat  
Licenza OpenSSL

#### Licenza GNU General Public License (GPL)

Versione 2, giugno 1991

Copyright © 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc.  
59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

La copia e la distribuzione di copie integrali di questo documento di licenza è permessa a chiunque, tuttavia non è autorizzata la sua modifica.

#### Preambolo

Le licenze sono pensate, per la maggior parte dei programmi, per togliere la libertà di condividere e modificare il programma. Al contrario, la GNU General Public License ha l'obiettivo di garantire la libertà di condividere e modificare un programma e assicurare che esso mantenga la caratteristica di software libero per tutti gli utenti. Questa General Public License è applicata alla maggior parte del software della Free Software Foundation e ad ogni altro programma i cui autori si impegnano ad utilizzarlo. (Alcuni altri software della Free Software Foundation sono coperti invece dalla GNU Library General Public License.) Potete applicarla anche ai Vostri programmi.

Quando parliamo di software libero (free software), ci riferiamo alla libertà, non al prezzo. Le nostre licenze "General Public License" sono studiate per garantire che chiunque abbia la libertà di distribuire copie di software libero (anche dietro pagamento di un prezzo, se lo desidera), che chiunque riceva o possa ricevere il codice sorgente se lo vuole, che chiunque possa apportare modifiche al software o utilizzarne delle porzioni in altri software liberi, e che chiunque sappia che ha il diritto di fare tutte queste cose col software libero.

Per proteggere i Vostri diritti, dobbiamo stabilire delle limitazioni per impedire che altri Vi neghino questi diritti o Vi richiedano di rinunciare ad essi. Le suddette limitazioni si traducono per Voi in responsabilità specifiche qualora distribuite delle copie del software, oppure lo modifichiate.

Per esempio, se Voi distribuite delle copie di un determinato programma, siano esse gratuite o dietro pagamento di un prezzo, dovete riconoscere ai destinatari tutti i diritti da Voi detenuti. Dovete assicurarVi che anche i destinatari ricevano, o possano ricevere, il codice sorgente. Dovete pertanto mostrare loro questi termini e condizioni affinché essi siano a conoscenza dei loro diritti.

Noi proteggiamo i Vostri diritti in due modi: (1) rivendicando il copyright sul software, e (2) offrendovi questa licenza che Vi garantisce il diritto legale di copiarlo, distribuirlo e/o modificarlo.

Oltre a ciò, ai fini di proteggere tutti gli autori e noi stessi, vogliamo assicurarci che chiunque comprenda che non esiste alcuna garanzia per questo software libero. Se il software viene modificato da altri e ceduto, vogliamo che i destinatari del software siano consapevoli che ciò che ricevono non è l'originale, pertanto eventuali problemi introdotti da altri non influenzeranno la reputazione degli autori originali.

In conclusione, tutti i programmi sono costantemente minacciati dai brevetti sul software. Desideriamo evitare il pericolo che i redistributori di un programma libero ottengano individualmente i brevetti di licenza, rendendo il programma proprietario di fatto. Per impedire quanto menzionato sopra, abbiamo spiegato chiaramente che qualsiasi brevetto deve essere concesso per l'utilizzo libero da parte di chiunque oppure non deve essere concesso.

I termini e le condizioni precise per la copia, la distribuzione e la modifica sono riportati di seguito.

#### TERMINI E CONDIZIONI PER LA COPIA, LA DISTRIBUZIONE E LA MODIFICA

0. Questa Licenza si applica a qualsiasi programma o altra opera che contenga un avviso, inserito dal detentore del copyright, in cui si affermi che il programma o altra opera può essere distribuito secondo i termini di questa General Public License. Il "Programma", sottomenzionato si riferisce a qualsiasi programma o opera, e per "opera basata sul Programma" s'intende il Programma o qualsiasi lavoro da esso derivato nell'ambito della legge sul copyright: vale a dire, un'opera contenente il Programma o una sua porzione, sia integrale sia con le modifiche e/o tradotto in un altro linguaggio. (Da questo punto in poi, la traduzione è inclusa senza limitazioni nel termine "modifica".) Ci si rivolge ai detentori della licenza con "Voi".

Le attività diverse dalla copia, la distribuzione e la modifica non sono coperte da questa Licenza; esse non rientrano nel suo ambito. L'atto di esecuzione del Programma non è limitato, e ciò che viene prodotto con il Programma è coperto solamente se i suoi contenuti costituiscono un'opera basata sul Programma (indipendentemente dal fatto che sia stato realizzato mediante l'esecuzione del Programma). Che ciò sia vero dipende da ciò che il Programma esegue.

1. Voi potete copiare e distribuire delle copie integrali del codice sorgente del Programma così come lo ricevete, su qualsiasi supporto, a condizione che pubblicate in modo evidente e appropriato su ciascuna copia la nota informativa sul copyright e la clausola di esclusione di responsabilità; manteniate intatti tutti gli avvisi che fanno riferimento a questa Licenza e all'assenza di qualsiasi garanzia, e forniate a ogni altro destinatario del Programma una copia di questa Licenza insieme con il Programma.

Voi potete richiedere il pagamento di un prezzo per l'atto fisico di trasferimento della copia, e a Vostra discrezione potete offrire la protezione della garanzia in cambio di un prezzo.

2. Voi potete modificare la Vostra copia o le copie del Programma o qualunque porzione dello stesso, creando in tal modo un'opera basata sul Programma, e copiare e distribuire tali modifiche o opere

conformemente ai termini della suddetta Sezione 1, a condizione che da parte Vostra siano soddisfatte tutte le condizioni seguenti:

- a) I file modificati devono includere delle note informative evidenti che affermino che Voi avete modificato i file e riportino la data di ciascuna modifica.
- b) Qualsiasi opera che Voi distribuite o pubblicate, che contenga o sia derivata, interamente o parzialmente, dal Programma o da qualsiasi sua parte, deve essere ceduta integralmente in licenza a titolo gratuito a tutte le terze parti conformemente ai termini di questa Licenza.
- c) Se il programma modificato include normalmente, durante la sua esecuzione, dei comandi interattivi, esso deve essere progettato in modo tale che, al normale avvio per l'uso interattivo, il programma stampi o visualizzi un avviso che includa un'appropriata nota informativa sul copyright e un avviso in cui si affermi che non esiste alcuna garanzia (o, in caso contrario, che affermi che Voi fornite la garanzia), che gli utenti possono ridistribuire il programma in conformità a queste condizioni, e che informi l'utente su come visualizzare una copia di questa Licenza. (Eccezione: se il Programma stesso è interattivo ma non stampa normalmente l'avviso suddetto, non è richiesto che l'opera basata sul Programma stampi un avviso.)

Questi requisiti si applicano all'intera opera modificata. Se le sezioni identificabili di quell'opera non derivano dal Programma, e possono essere ragionevolmente considerate indipendenti e per se stesse delle opere separate, in tale caso questa Licenza, e i rispettivi termini, non si applicano alle sezioni suddette qualora esse siano distribuite come opere separate. Tuttavia, quando distribuite le stesse sezioni come parte di un insieme che costituisce un'opera basata sul Programma, la distribuzione dell'insieme deve avvenire in conformità ai termini di questa Licenza, i cui permessi per altre licenze si estendono all'intero insieme, e pertanto ad ogni e qualunque parte indipendentemente da chi l'abbia scritta.

Pertanto, questa sezione non è da intendersi come una rivendicazione dei diritti o una contestazione dei Vostri diritti sulle opere scritte interamente da Voi, bensì l'intento è di esercitare il diritto di controllare la distribuzione delle opere derivate o collettive basate sul Programma.

Inoltre, la semplice aggregazione al Programma di un altro lavoro basato sul Programma (o con un'opera basata sul Programma) su dei supporti di memorizzazione o distribuzione, non include l'altra opera nell'ambito di questa Licenza.

3. Voi potete copiare e distribuire il Programma (o un'opera basata su di esso, secondo quanto è stabilito dalla sezione 2) in codice oggetto o in formato eseguibile secondo quanto è stabilito dai termini delle suddette Sezioni 1 e 2, a condizione che Voi rispettiate una delle seguenti indicazioni:

- a) Il Programma o l'opera basata su di esso devono essere accompagnati dal corrispondente codice sorgente in linguaggio macchina, che deve essere distribuito conformemente ai termini delle Sezioni 1 e 2 sopra menzionate su di un supporto comunemente utilizzato per lo scambio di software; oppure,
- b) Accomparlo con un'offerta scritta, valida per almeno tre anni, tramite la quale viene fornita, a qualsiasi terza parte, ad un prezzo non superiore al Vostro costo di esecuzione fisica della distribuzione del codice sorgente, una copia completa in linguaggio macchina del corrispondente codice sorgente, da distribuirsi conformemente ai termini stabiliti dalle suddette Sezioni 1 e 2 su di un supporto comunemente utilizzato per lo scambio di software; oppure,
- c) Accomparlo con le informazioni da Voi ricevute riguardo all'offerta di distribuzione del corrispondente codice sorgente. (Questa alternativa è autorizzata solamente per la distribuzione non commerciale, e soltanto nel caso in cui Voi riceviate il programma in codice oggetto o in formato eseguibile con tale offerta, conformemente alla Suddetta Sottosezione b.)

Per codice sorgente di un'opera s'intende il formato prescelto di un'opera per eseguire delle modifiche su di essa. In un'opera eseguibile, per codice sorgente completo s'intende il codice sorgente di tutti i moduli contenuti, unitamente a tutti i file di definizione dell'interfaccia associata e agli script utilizzati per controllare la compilazione e l'installazione dell'eseguibile. Costituisce tuttavia un'eccezione speciale il codice sorgente distribuito, che non deve includere necessariamente alcun elemento distribuito normalmente (sia in formato sorgente o binario) con i componenti principali (compilatore, kernel, ecc.) sul sistema operativo su cui funziona l'eseguibile, a meno che il componente stesso accompagni l'eseguibile.

Se la distribuzione dell'eseguibile o del codice oggetto è realizzata in modo da offrire l'accesso all'esecuzione di copie da una posizione designata, offrendo quindi l'equivalente accesso alla copia del codice sorgente dalla stessa posizione, ciò ha lo stesso valore della distribuzione del codice sorgente, nonostante le terze parti non siano obbligate a copiare il codice sorgente con il codice oggetto.

4. Voi non potete copiare, modificare, concedere in sottolicensa, oppure distribuire il Programma ad eccezione di quanto espressamente stabilito da questa Licenza. Qualsiasi tentativo di copiare, modificare, concedere in sottolicensa o distribuire il Programma è nullo, e terminerà automaticamente i Vostri diritti riconosciuti da questa Licenza. Ciononostante, alle parti che hanno ricevuto da Voi delle copie, o diritti, ai sensi di questa Licenza, non saranno rescisse le rispettive licenze fino a che le suddette parti manterranno la totale conformità.

5. Poiché non l'avete firmata, non è richiesta la Vostra accettazione della Licenza. Tuttavia, null'altro Vi concede l'autorizzazione a modificare o distribuire il Programma o i lavori da esso derivati. Queste azioni sono proibite dalla legge nel caso in cui Voi non accettate questa Licenza. Pertanto, modificando o distribuendo il Programma (o qualsiasi lavoro basato sul Programma), Voi indicate la Vostra accettazione di questa Licenza ad agire come indicato, e di tutti i termini e le condizioni della Licenza per copiare, distribuire o modificare il Programma o i lavori basati su di esso.

6. Ogni volta in cui distribuite il Programma (o qualsiasi lavoro basato sul Programma), il destinatario riceve automaticamente una licenza dal licenziante originale per copiare, distribuire o modificare il Programma soggetto a tali termini e condizioni. Voi non potete imporre alcuna ulteriore restrizione all'esercizio, da parte del destinatario, dei diritti in essa garantiti. Voi non siete responsabili di fare rispettare a terzi la conformità a questa Licenza.

7. Qualora, come conseguenza della sentenza di un tribunale o di un'accusa non accompagnata da prove di violazione del brevetto o per qualsiasi altra ragione (non limitata all'emissione del brevetto), Vi siano imposte delle condizioni (sia da un provvedimento del tribunale, da un accordo o in altro modo), che contraddicano le condizioni di questa Licenza, esse non Vi esentano dalle condizioni stabilite da questa Licenza. Nel caso in cui non possiate eseguire la distribuzione in modo tale da soddisfare contemporaneamente i Vostri obblighi stabiliti nell'ambito di questa Licenza e qualunque altro obbligo pertinente, come conseguenza Voi non potrete in alcun modo distribuire il Programma. Per esempio, se una licenza di brevetto non permette la redistribuzione del Programma esente dai diritti d'autore, da parte di chiunque riceva delle copie direttamente o indirettamente da Voi, in tal caso il solo modo per cui possiate soddisfare sia la licenza di brevetto sia questa Licenza consiste nell'astenerVi completamente dalla distribuzione del Programma.

Qualora qualsiasi porzione di questa sezione sia considerata non valida o non applicabile, in seguito a una qualunque circostanza particolare, la restante parte di questa sezione sarà comunque applicata e l'intera sezione sarà applicata nelle altre circostanze.

Lo scopo di questa sezione non è quello di indurVi nella violazione di alcun brevetto o altre rivendicazioni dei diritti di proprietà, oppure di contestare la validità di tali rivendicazioni. Questa sezione ha il solo scopo di proteggere l'integrità del sistema di distribuzione del software libero, che è realizzato attraverso le pratiche di licenza pubblica. Molte persone hanno conferito dei generosi contributi alla vasta gamma di software distribuito attraverso quel sistema in virtù della costante applicazione del sistema stesso; dipende quindi dall'autore/donatore decidere se distribuire il software attraverso qualunque altro sistema e il licenziario non potrà imporre tale decisione.

Questa sezione ha lo scopo di spiegare chiaramente cosa è considerato una conseguenza della restante parte della Licenza.

8. Se la distribuzione e/o l'utilizzo del Programma è limitato, in alcuni paesi, sia dai brevetti sia dalle interfacce protette con il copyright, il detentore del copyright originale che include il Programma in questa Licenza, può aggiungere una limitazione della distribuzione geografica esplicita per escludere quei paesi, affinché la distribuzione sia permessa soltanto nei paesi o tra i paesi non esclusi in tal modo. In tale caso, questa Licenza include la limitazione così come è scritta nel corpo di questa Licenza.

9. La Free Software Foundation ha facoltà di pubblicare periodicamente le versioni revisionate e/o nuove della General Public License. Tali nuove versioni saranno simili nell'intendimento alla versione presente, ma possono differire nei dettagli per rispondere a nuovi problemi o interessi.

Ad ogni versione è attribuito un numero distintivo. Se il Programma specifica un numero di versione di questa Licenza riferito ad essa e ad "ogni versione successiva", potete scegliere di seguire i termini e le condizioni sia di quella versione sia di qualunque altra versione pubblicata dalla Free Software Foundation. Se il Programma non specifica un numero di versione di questa Licenza, potete scegliere qualsiasi altra versione pubblicata dalla Free Software Foundation.

10. Se desiderate integrare delle parti del Programma in altri programmi liberi, le cui condizioni di distribuzione sono differenti, scrivete all'autore per chiedere la sua autorizzazione. Per ciò che concerne il software protetto con il copyright dalla Free Software Foundation, scrivete alla Free Software Foundation; talvolta facciamo delle eccezioni in tal senso. La nostra decisione sarà guidata dai due obiettivi di preservare lo stato libero di tutte le opere derivate dal nostro software libero e di promuovere la condivisione e il nuovo utilizzo del software in generale.

## NESSUNA GARANZIA

11. POICHÉ IL PROGRAMMA È CEDUTO IN LICENZA GRATUITAMENTE, NON ESISTE ALCUNA GARANZIA PER IL PROGRAMMA, ENTRO I LIMITI CONCESSI DALLA LEGGE APPLICABILE. AD ECCEZIONE DI QUANTO DIVERSAMENTE AFFERMATO PER ISCRITTO, I DETENTORI DEL COPYRIGHT E/O ALTRE PARTI FORNISCONO IL PROGRAMMA "COSÌ COM'È" SENZA GARANZIE DI ALCUN TIPO, SIA ESPLICITE SIA IMPLICITE, INCLUSE, SENZA LIMITAZIONI, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE. TUTTI I RISCHI RIGUARDANTI LA QUALITÀ E LA PRESTAZIONE DEL PROGRAMMA SONO A VOSTRO CARICO. QUALORA IL PROGRAMMA RISULTI DIFETTOSO, VI ASSUMETE L'ONERE DI TUTTA L'ASSISTENZA TECNICA, RIPARAZIONE O CORREZIONE NECESSARIA.

12. IN NESSUN CASO, SALVO SIA RICHIESTO DALLA LEGGE APPLICABILE O CONCORDATO PER ISCRITTO, IL DETENTORE DEL COPYRIGHT O QUALUNQUE ALTRA PARTE CHE POSSA MODIFICARE E/O DISTRIBUIRE IL PROGRAMMA SECONDO LE AUTORIZZAZIONI SUMMENZIONATE, SARÀ RESPONSABILE NEI VOSTRI CONFRONTI PER I DANNI, INCLUSI I DANNI GENERICI, SPECIALI, ACCIDENTALI O CONSEGUENZIALI DERIVANTI DALL'UTILIZZO O DALL'INCAPACITÀ DI UTILIZZARE IL PROGRAMMA (INCLUSI, SENZA LIMITAZIONI, LA PERDITA DI DATI O L'IMPRECISIONE DEI DATI O LE PERDITE SOSTENUTE DA VOI O DA TERZE PARTI O L'INCAPACITÀ DEL PROGRAMMA AD OPERARE CON QUALSIASI ALTRO PROGRAMMA), NONOSTANTE TALE DETENTORE O ALTRA PARTE SIA STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.

## FINE DEI TERMINI E DELLE CONDIZIONI

Come applicare questi termini ai Vostri nuovi programmi

Se sviluppate un nuovo programma che desiderate sia utilizzato dal pubblico il più ampiamente possibile, il modo migliore per ottenere questo risultato è di realizzare un software libero che chiunque possa ridistribuire e modificare a queste condizioni.

Per fare ciò, accludete al programma i seguenti avvisi. È più sicuro includerli all'inizio di ciascun file sorgente per comunicare nel modo più efficace l'esclusione della garanzia; e ciascun file deve riportare almeno la riga del "copyright" e l'indicazione su dove trovare l'avviso completo.

Una riga per riportare il nome del programma e una sintetica descrizione di ciò che fa il programma.  
Copyright © <anno> <nome dell'autore>

Questo programma è un software libero; potete ridistribuirlo e/o modificarlo conformemente ai termini della GNU General Public License, così come è pubblicata dalla Free Software Foundation, sia nella versione 2 della Licenza, oppure (a vostra scelta) in qualsiasi altra versione.

Questo programma è distribuito con l'auspicio che possa essere utile, ma SENZA ALCUNA GARANZIA, ed è esclusa anche la garanzia implicita di COMMERCIALIZZABILITÀ o IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE. Per informazioni più dettagliate fare riferimento alla GNU General Public License.

Voi dovrete avere ricevuto una copia della GNU General Public License insieme con questo programma; in caso contrario, scrivete a Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

Includete anche le informazioni su come contattarVi tramite posta elettronica e posta tradizionale.

Se il programma è interattivo, predisponetelo in modo che esso produca un breve avviso, come quello riportato di seguito, quando è avviato nel modo interattivo:

Gnomovision versione 69, Copyright © anno nome dell'autore Gnomovision è fornito SENZA ALCUNA GARANZIA; per informazioni dettagliate, immettere il comando 'show w'. Questo è un software libero, e siete i benvenuti a ridistribuirlo a determinate condizioni; per informazioni dettagliate immettere il comando 'show c'.

I comandi ipotetici 'show w' e 'show c' dovranno visualizzare le parti appropriate della General Public License. Naturalmente, i comandi che utilizzate potrebbero essere denominati in modo diverso 'show w' e 'show c'; essi potranno anche essere costituiti da selezioni effettuate con un clic del mouse o voci di menu, o da qualunque operazione adeguata al Vostro programma.

Dovreste inoltre ottenere che il Vostro datore di lavoro (se lavorate come programmatore) oppure la Vostra scuola, se questo è il caso, firmino una "dichiarazione di esclusione della responsabilità per il copyright" del programma, qualora ciò sia necessario. Di seguito è riportato un esempio, i cui nomi sono da modificare:

Yoyodyne, Inc., con la presente esclude qualsiasi interesse relativo al copyright del programma 'Gnomovision' (la cui realizzazione è trasferita ai compilatori) scritto da James Hacker.

firma di Ty Coon, 1 Aprile 1989  
Ty Coon, Presidente di Vice

Questa General Public License non permette di integrare il Vostro programma nei programmi proprietari. Se il Vostro programma è una libreria di una subroutine, potreste considerare più utile permettere di collegare le applicazioni proprietarie con la libreria. Se l'operazione suddetta è ciò che desiderate fare, utilizzate, anziché questa Licenza, la GNU Library General Public License.

### **GNU Lesser General Public License**

Versione 2.1, febbraio 1999

Copyright © 1991, 1999 Free Software Foundation, Inc. 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA. Chiunque ha il diritto di copiare e distribuire delle copie integrali di questo documento di licenza, ma non è autorizzata la modifica del documento di licenza.

[Questa è la prima versione rilasciata della licenza Lesser GPL. Essa ha valore anche come successiva alla GNU Library Public License, versione 2, perciò il numero di versione è 2.1.]

#### **Preambolo**

Le licenze per la maggior parte dei programmi sono pensate per togliere la libertà di condividere e modificare il programma. Al contrario, le GNU General Public License hanno l'obiettivo di garantire la libertà di condividere e modificare tutte le versioni di un programma e assicurare che esso rimanga software libero per tutti gli utenti.

Questa licenza, la Lesser General Public License, si applica ad alcuni pacchetti software designati in modo specifico – tipicamente le librerie – della Free Software Foundation e di altri autori che decidono di utilizzarla. Anche Voi potete utilizzarla, ma suggeriamo per prima cosa di valutare attentamente per ciascun caso particolare, in base alle spiegazioni di seguito riportate, se la strategia migliore consista nell'utilizzare questa licenza oppure la comune General Public License.

Quando parliamo di software libero (free software), ci riferiamo alla libertà di utilizzo, non al prezzo. Le nostre General Public License sono progettate per garantire che chiunque abbia la libertà di distribuire delle copie di software libero (anche dietro pagamento di un prezzo, se lo desidera), che chiunque riceva o possa ricevere il codice sorgente se lo vuole, che chiunque possa apportare modifiche al software e utilizzarne delle porzioni in altri software liberi, e che chiunque sia informato di avere il diritto di fare tutte queste cose con il software libero.

Per proteggere i Vostri diritti, dobbiamo stabilire delle limitazioni per impedire che i distributori vi neghino questi diritti o Vi richiedano di rinunciarvi. Le suddette limitazioni si traducono per Voi in determinate responsabilità qualora distribuite delle copie delle librerie, oppure le modificate.

Per esempio, se Voi distribuite delle copie della libreria, siano esse gratuite o dietro pagamento di un prezzo, dovete riconoscere ai destinatari tutti i diritti che Vi conferiamo. Dovete assicurarVi che anche i destinatari ricevano, o possano ricevere, il codice sorgente. Se collegate un altro codice alla libreria, dovete fornire ai destinatari i file oggetto completi, affinché essi possano ricollegarli alla libreria dopo aver effettuato delle modifiche alla libreria e averla ricompilata. Dovete pertanto mostrare loro questi termini e condizioni affinché essi siano a conoscenza dei loro diritti.

Noi proteggiamo i Vostri diritti in due modi: (1) rivendicando il copyright sulla libreria, e (2) offrendovi questa licenza che Vi garantisce il diritto legale di copiarla, di distribuirla e/o di modificarla.

Per proteggere ciascun distributore, vogliamo spiegare chiaramente che non esiste alcuna garanzia per la libreria libera. Inoltre, se la libreria è modificata da altri e ceduta, i destinatari devono essere a conoscenza che ciò che ricevono non è la versione originale, in modo tale da non influenzare la reputazione dell'autore originale con problemi che potrebbero essere stati introdotti da altri.

Per concludere, i brevetti del software costituiscono una minaccia costante all'esistenza di qualsiasi programma libero. Desideriamo assicurare che una società non possa limitare di fatto gli utenti di un programma libero, ottenendo una licenza restrittiva da un detentore di un brevetto. Insistiamo pertanto sul fatto che ciascuna licenza di brevetto ottenuta per la versione della libreria debba essere coerente con la piena libertà di utilizzo specificata in questa licenza.

La maggior parte del software GNU, incluse alcune librerie, è coperto dalla GNU General Public License comune. Questa licenza, la GNU Lesser General Public License, si applica ad alcune librerie designate, ed è alquanto differente rispetto alla General Public License comune. Noi utilizziamo questa licenza per determinate librerie al fine di permettere il collegamento di tali librerie nei programmi non liberi.

Quando un programma è collegato con una libreria, sia staticamente sia utilizzando una libreria condivisa, la combinazione dei due è, dal punto di vista legale, un'opera combinata, un'opera derivata dalla libreria originale. La General Public License comune permette quindi tale collegamento solamente se l'intera combinazione ne rispetta i criteri di libertà. La Lesser General Public License concede dei criteri più aperti per il collegamento di altro codice con la libreria.

Noi chiamiamo questa licenza la "Lesser [Minore]" General Public License perché applica dei criteri di protezione della libertà dell'utente ridotti, rispetto alla General Public License comune. La licenza fornisce inoltre agli altri sviluppatori di software libero meno vantaggi rispetto alla concorrenza con i programmi non liberi. Questi svantaggi costituiscono i motivi per cui noi utilizziamo la General Public License comune per molte librerie. Tuttavia, la licenza Lesser comporta degli svantaggi in alcune circostanze speciali.

Per esempio, in qualche caso può esserci l'esigenza particolare di incoraggiare l'utilizzo più ampio possibile di una determinata libreria, in maniera che essa diventi uno standard di fatto. Per ottenere questo risultato, i programmi non liberi devono essere autorizzati a utilizzare la libreria. Un caso fra i più frequenti è quello in cui una libreria libera svolge le stesse funzioni delle librerie non libere di largo uso. In questo caso si ottengono scarsi risultati dalla limitazione della libreria libera al solo software libero, pertanto utilizziamo la Lesser General Public License.

In altri casi, l'autorizzazione a utilizzare una libreria particolare nei programmi non liberi permette ad un numero maggiore di persone di utilizzare un grande volume di software libero. Per esempio, l'autorizzazione ad utilizzare la Libreria GNU C nei programmi non liberi permette a molte più persone di utilizzare l'intero sistema operativo GNU, nonché la sua variante, il sistema operativo GNU/Linux.

Nonostante la Lesser General Public License sia meno protettiva della libertà degli utenti, di fatto essa assicura che l'utente di un programma collegato con la Libreria abbia la libertà e l'occorrenza per eseguire quel programma utilizzando una versione modificata della Libreria.

I termini e le condizioni precise per la copia, la distribuzione e la modifica sono riportati di seguito. Fate molta attenzione alla differenza tra un'"opera basata sulla libreria" e un'"opera che utilizza la libreria". La prima contiene del codice derivato dalla libreria, mentre la seconda deve essere combinata con la libreria per poterla eseguire.

#### TERMINI E CONDIZIONI PER LA COPIA, LA DISTRIBUZIONE E LA MODIFICA

0. Questo Contratto di Licenza si applica a ogni libreria software o altro programma che contiene un avviso inserito dal detentore del copyright o da altra parte autorizzata, che affermi che la suddetta libreria software o altro programma può essere distribuito conformemente ai termini di questa Lesser General Public License (denominata anche "questa Licenza"). Ci si rivolge ai detentori della licenza con "Voi".

Una "libreria" significa una raccolta di funzioni software e/o di dati preparati per essere opportunamente collegati ai programmi applicativi (che utilizzano alcune di queste funzioni e dati) per formare gli eseguibili.

La "Libreria", sottomenzionata, si riferisce a qualsiasi libreria software o opera che è stata distribuita in conformità a questi termini. Per "opera basata sulla Libreria" s'intende sia la Libreria sia qualsiasi opera derivata ai sensi della legge sul copyright: vale a dire, un'opera che contiene la Libreria o una sua porzione, sia integrale sia con modifiche e/o tradotta direttamente in un altro linguaggio. (Da questo punto in poi, la traduzione è inclusa senza limitazioni nel termine "modifica".)

Per "codice Sorgente" di un'opera s'intende il formato prescelto di un'opera per eseguire delle modifiche su di essa. In una libreria, per codice sorgente completo s'intende il codice sorgente di tutti i moduli contenuti, unitamente a tutti i file di definizione dell'interfaccia associata e agli script utilizzati per controllare la compilazione e l'installazione della libreria.

Le attività diverse dalla copia, distribuzione e modifica non sono coperte da questa Licenza; esse non rientrano nel suo ambito. L'atto di esecuzione della Libreria non è limitato, e ciò che viene prodotto con la Libreria è coperto solamente se i suoi contenuti costituiscono un'opera basata sulla Libreria (indipendentemente dal fatto che sia stata realizzata mediante l'esecuzione della Libreria). Che ciò sia vero dipende da cosa fa la Libreria e cosa fa il Programma che utilizza la Libreria.

1. Voi potete copiare e distribuire delle copie integrali del codice sorgente completo della Libreria così come lo ricevete, su qualsiasi supporto, a condizione che pubblicate in modo evidente e appropriato su ciascuna copia la nota informativa sul copyright e la clausola di esclusione di responsabilità; manteniate intatti tutti gli avvisi che fanno riferimento a questa Licenza e all'assenza di qualsiasi garanzia, e distribuite una copia di questa Licenza insieme con la Libreria.

Voi potete richiedere il pagamento di un prezzo per l'atto fisico di trasferimento della copia, e a Vostra discrezione potete offrire la protezione della garanzia in cambio di un prezzo.

2. Voi potete modificare la Vostra copia o le copie della Libreria o qualunque porzione della stessa, creando in tal modo un'opera basata sulla Libreria, e copiare e distribuire tali modifiche o opere conformemente ai termini della suddetta Sezione 1, a condizione che da parte Vostra siano soddisfatte tutte le condizioni seguenti:

- a) L'opera modificata deve essere essa stessa una libreria software.
- b) I file modificati devono includere delle note informative evidenti che affermino che Voi avete modificato i file e riportino la data di ciascuna modifica.
- c) Dovete agire in modo che l'intera opera sia ceduta in licenza senza applicare un prezzo a tutte le terze parti, conformemente ai termini di questa Licenza.

d) Se un elemento di servizio nella Libreria modificata fa riferimento a una funzione o ad una tabella di dati che deve essere fornita da un programma applicativo che utilizza l'elemento di servizio, diverso da un argomento trasferito quando viene invocato l'elemento di servizio, in tal caso dovete impegnarVi in buona fede per assicurare che, nel caso in cui l'applicazione non fornisca tale funzione o tabella, l'elemento di servizio funzioni ancora ed esegua qualsiasi parte che resti significativa per lo scopo a cui è destinato.

(Per esempio, la funzione di una libreria per calcolare le radici quadrate ha uno scopo che è interamente ben definito, indipendentemente dall'applicazione. Pertanto, la Sottosezione 2d richiede che qualsiasi funzione o tabella fornita dall'applicazione, utilizzata da questa funzione, deve essere opzionale: se l'applicazione non la fornisce, la funzione della radice quadrata deve calcolare comunque le radici quadrate.)

Questi requisiti si applicano all'intera opera modificata. Se le sezioni identificabili di quell'opera non derivano dalla Libreria, e possono essere ragionevolmente considerate indipendenti e di per se stesse delle opere separate, in tale caso questa Licenza, e i rispettivi termini, non si applicheranno a quelle sezioni nei casi in cui esse sono distribuite come opere separate. Tuttavia, quando distribuite le stesse sezioni come parte di un insieme che costituisce un'opera basata sulla Libreria, la distribuzione dell'insieme deve avvenire in conformità ai termini di questa Licenza, i cui permessi per altre licenze si estendono all'intero insieme, e pertanto ad ogni e qualunque parte indipendentemente da chi l'abbia scritta.

Pertanto, questa sezione non è da intendersi come una rivendicazione dei diritti o una contestazione dei Vostri diritti ad operare redatti interamente da Voi, bensì l'intento di questa sezione è di esercitare il diritto di controllare la distribuzione delle opere derivate o basate sulla Libreria.

Inoltre, la semplice aggregazione alla Libreria di un altro lavoro basato sulla Libreria (o con un'opera basata sulla Libreria) su un supporto di memorizzazione o distribuzione, non include l'altra opera nell'ambito di questa Licenza.

3. Potete optare per l'applicazione dei termini della GNU General Public License comune anziché i termini di questa Licenza ad una determinata copia della Libreria. Per fare ciò, dovete modificare tutte le note informative che fanno riferimento a questa Licenza, in maniera tale che facciano riferimento alla GNU General Public License comune, versione 2, invece che a questa Licenza. (Se è disponibile una versione più recente della versione 2 della GNU General Public License comune, in tal caso potete, se lo desiderate, specificare invece quella versione.) Non effettuare alcuna altra modifica in queste note informative.

Una volta effettuata la modifica in una determinata copia, essa sarà irreversibile per quella copia, e pertanto la GNU General Public License comune si applica a tutte le successive copie e opere derivate realizzate da quella copia.

Questa opzione è utile quando si desidera copiare una parte del codice della Libreria in un programma che non costituisce una libreria.

4. Potete copiare e distribuire la Libreria (o una porzione o un'opera derivata da essa, conformemente alla Sezione 2) in codice oggetto o in formato eseguibile secondo i termini delle suddette Sezioni 1 e 2, a condizione che la accompagniate con il corrispondente codice sorgente completo in linguaggio macchina, che deve essere distribuito secondo i termini delle suddette Sezioni 1 e 2 su di un supporto utilizzato comunemente per lo scambio di software.

Se la distribuzione dell'eseguibile o il codice oggetto è realizzata in modo da offrire l'accesso all'esecuzione di copie da una posizione designata, offrendo quindi l'equivalente accesso per copiare il codice sorgente dalla stessa posizione, soddisfa i requisiti di distribuzione del codice sorgente, nonostante le terze parti non siano obbligate a copiare il codice sorgente con il codice oggetto.

5. Un programma che non contiene alcuna opera derivata di alcuna porzione della Libreria, ma è progettato per lavorare con la Libreria compilata o collegata ad esso, è denominato un'"opera che utilizza la Libreria". Tale opera, isolatamente, non è un'opera derivata dalla Libreria, e pertanto non rientra nell'ambito di questa Licenza.

Tuttavia, collegando un'"opera che utilizza la Libreria" con la Libreria, si crea un eseguibile che costituisce un'opera derivata dalla Libreria (perché contiene delle porzioni della Libreria), piuttosto che un'"opera che utilizza la libreria". L'eseguibile è pertanto coperto da questa Licenza. La Sezione 6 stabilisce i termini di distribuzione dei suddetti eseguibili.

Quando un'"opera che utilizza la Libreria" usa del materiale da un file di intestazione che è parte della Libreria, il codice oggetto per l'opera può costituire un'opera derivata della Libreria anche se il codice sorgente non lo è. Se questa condizione è vera, è particolarmente significativa nei casi in cui l'opera può essere collegata senza Libreria, oppure l'opera stessa costituisce una libreria. La soglia per la veridicità di questa condizione non è stabilita precisamente dalla legge.

Se il suddetto file oggetto utilizza solamente i parametri numerici, la disposizione della struttura dei dati e gli aventi accesso, le piccole funzioni in linea e le piccole macro (fino a dieci righe di lunghezza), in tal caso l'utilizzo del file oggetto non è limitato, indipendentemente dal fatto che sia legalmente un'opera derivata. (Gli eseguibili che contengono questo codice oggetto più le porzioni della Libreria rientrano comunque nella Sezione 6.)

In caso contrario, se l'opera è derivata dalla Libreria, Voi potete distribuire il codice oggetto per l'opera conformemente ai termini della Sezione 6. Qualsiasi eseguibile che contenga quell'opera rientrerà anch'esso nella Sezione 6, sia esso o non sia collegato direttamente con la Libreria stessa.

6. Come eccezione alle Sezioni suddette, potete anche combinare o collegare un'"opera che utilizza la Libreria" con la Libreria per produrre un'opera che contiene delle porzioni della Libreria, e distribuire tale opera conformemente ai termini della Vostra scelta, a condizione che i termini consentano la modifica dell'opera per l'utilizzo proprio da parte del cliente e la retroingegnerizzazione per eseguire il debug delle suddette modifiche.

Ogni copia dell'opera deve includere delle note informative evidenti che affermino che la Libreria e il relativo utilizzo sono coperti da questa Licenza. Dovete fornire una copia di questa Licenza. Se l'opera durante l'esecuzione visualizza le informazioni sul copyright, dovete includere tra esse le note informative sul copyright, e un riferimento che indirizzi l'utente alla copia di questa Licenza. Inoltre, dovete effettuare una delle seguenti operazioni:

a) Accompagnare l'opera con il corrispondente codice sorgente completo in linguaggio macchina per la Libreria, includendo qualsiasi modifica sia stata utilizzata nell'opera (che deve essere distribuita conformemente alle suddette Sezioni 1 e 2); inoltre, se il lavoro è un eseguibile collegato con la Libreria, con l'opera completa in linguaggio macchina "che utilizza la Libreria", come codice oggetto e/o codice sorgente, in maniera tale che l'utente possa modificare la Libreria e quindi ricollegarla per produrre un eseguibile modificato che contiene la Libreria modificata. (È inteso che l'utente che modifica i contenuti dei file di definizione nella Libreria non sarà necessariamente in grado di ricompilare l'applicazione per utilizzare le definizioni modificate.)

b) Utilizzare un automatismo di libreria condivisa adeguato per collegarlo con la Libreria. Un automatismo adeguato è quello che (1) utilizza al momento dell'esecuzione una copia della libreria già presente nel sistema del computer dell'utente, piuttosto che copiare le funzioni della libreria nell'eseguibile, (2) funziona correttamente con una versione modificata della libreria, se l'utente ne installa una, purché la versione modificata sia compatibile a livello di interfaccia con la versione con cui l'opera è stata realizzata.

c) Accompagnare il lavoro con un'offerta scritta, valida almeno tre anni, per fornire allo stesso utente i materiali specificati nella summenzionata Sottosezione 6a, ad un prezzo non superiore al costo di esecuzione di questa distribuzione.

d) Se la distribuzione del lavoro è effettuata offrendo accesso alla copia da una posizione designata, offrire l'accesso equivalente alla copia dei materiali specificati sopra dalla stessa posizione.

e) Verificare che l'utente abbia già ricevuto una copia di questi materiali o che Voi abbiate già inviato una copia all'utente suddetto.

Per un eseguibile, il formato richiesto dell'"opera che utilizza la Libreria" deve includere qualsiasi dato e programma di utilità necessario per riprodurre l'eseguibile. Costituiscono tuttavia un'eccezione speciale i materiali da distribuire che non devono includere necessariamente alcun elemento distribuito normalmente (sia in formato sorgente o binario) con i componenti principali (compilatore, kernel, ecc.) sul sistema operativo su cui funziona l'eseguibile, a meno che il componente stesso accompagni l'eseguibile.

Può verificarsi che questi requisiti contraddicano le limitazioni della licenza o altre librerie proprietarie che non accompagnano normalmente il sistema operativo. Tale contraddizione significa che non potete utilizzarle tutte e due insieme con la Libreria in un eseguibile da Voi distribuito.

7. Potete collocare le funzionalità della libreria che costituiscono l'opera basata sulla Libreria fianco a fianco in una singola libreria, insieme con altre funzionalità di libreria non coperte da questa Licenza, e distribuire la libreria così composta, a condizione che la distribuzione separata dell'opera basata sulla Libreria e delle altre funzionalità della libreria sia altrimenti autorizzata, e a condizione che Voi eseguiate queste due operazioni:

a) Accompagnare la libreria combinata con una copia della stessa opera basata sulla Libreria, non combinata con alcuna altra funzionalità della libreria. Essa deve essere distribuita conformemente ai termini delle Sezioni sopra riportate.

b) Fornire una nota informativa evidente, con la libreria combinata, sul fatto che l'opera è basata sulla Libreria, e spiegare dove trovare la forma non combinata della stessa opera acclusa.

8. Voi non potete copiare, modificare, concedere in sottoliscenza, collegare oppure distribuire la Libreria ad eccezione di quanto espressamente stabilito da questa Licenza. Qualsiasi tentativo di copiare, modificare, concedere in sottoliscenza, collegare o distribuire la Libreria è nullo, e terminerà automaticamente i Vostri diritti riconosciuti da questa Licenza. Ciononostante, non saranno rescisse le licenze delle parti che hanno ricevuto da Voi delle copie, o diritti, ai sensi di questa Licenza, fino a che le suddette parti manterranno la totale conformità.

9. Non si richiede la Vostra accettazione di questa Licenza, perché non l'avete firmata. Tuttavia, null'altro Vi garantisce l'autorizzazione a modificare o distribuire la Libreria o i lavori da essa derivati. Queste azioni sono proibite dalla legge se non accettate questa Licenza. Pertanto, modificando o distribuendo la Libreria (o qualsiasi lavoro basato sulla Libreria), Voi indicate la Vostra accettazione di questa Licenza ad eseguire queste operazioni, e di tutti i termini e le condizioni della Licenza per copiare, distribuire o modificare la Libreria o le opere basate su di essa.

10. Ogniqualvolta distribuite la Libreria (o qualsiasi lavoro basato sulla Libreria), il destinatario riceve automaticamente una licenza dal licenziante originale per copiare, distribuire o modificare la Libreria soggetta a tali termini e condizioni. Voi non potete imporre alcuna ulteriore restrizione all'esercizio, da parte del destinatario, dei diritti in essa garantiti. Voi non siete responsabili di fare rispettare a terzi la conformità a questa Licenza.

11. Qualora, come conseguenza della sentenza di un tribunale o di un'accusa non accompagnata da prove di violazione del brevetto o per qualsiasi altra ragione (non limitata all'emissione del brevetto), Vi siano imposte delle condizioni (sia da un provvedimento del tribunale, da un accordo o in altro modo) che contraddicano le condizioni di questa Licenza, esse non Vi esentano dalle condizioni stabilite da questa Licenza. Nel caso in cui non possiate eseguire la distribuzione in modo tale da soddisfare contemporaneamente i Vostri obblighi stabiliti nell'ambito di questa Licenza e qualunque altro obbligo pertinente, come conseguenza Voi non potrete in alcun modo distribuire la Libreria. Per esempio, se una licenza di brevetto non permette la ridistribuzione della Libreria esente da diritti d'autore da parte di chiunque riceva delle copie direttamente o indirettamente da Voi, in tal caso il solo modo per cui possiate soddisfare sia la licenza di brevetto sia questa Licenza, consiste nell'astenerVi completamente dalla distribuzione della Libreria.

Qualora qualsiasi porzione di questa sezione sia considerata non valida o non applicabile in seguito a una qualunque circostanza particolare, la restante parte di questa sezione sarà comunque applicata e l'intera sezione sarà applicata nelle altre circostanze.

Lo scopo di questa sezione non è quello di indurVi nella violazione di alcun brevetto o altre rivendicazioni dei diritti di proprietà oppure di contestare la validità di tali rivendicazioni. Questa sezione ha il solo scopo di proteggere l'integrità del sistema di distribuzione del software libero, che è realizzato attraverso le pratiche di licenza pubblica. Molte persone hanno conferito dei generosi contributi alla vasta gamma di software distribuito attraverso quel sistema in virtù della costante applicazione del sistema stesso; dipende quindi dall'autore/donatore decidere se distribuire il software attraverso qualunque altro sistema e il licenziario non potrà imporre tale decisione.

Questa sezione ha lo scopo di spiegare chiaramente cosa è considerato una conseguenza della restante parte della Licenza.

12. Se la distribuzione e/o l'utilizzo della Libreria è limitato in alcuni paesi sia dai brevetti sia dalla interfaccia protette con il copyright, il detentore del copyright originale che include la Libreria in questa Licenza può aggiungere una limitazione della distribuzione geografica esplicita che esclude quei paesi, affinché la distribuzione sia permessa soltanto nei paesi o tra i paesi non esclusi in tal modo. In tale caso, questa Licenza include la limitazione così come è scritta nel corpo di questa Licenza.

13. La Free Software Foundation ha facoltà di pubblicare periodicamente le versioni revisionate e/o nuove della Lesser General Public License. Tali nuove versioni saranno simili nell'intendimento alla versione presente, ma possono differire nei dettagli per rispondere a nuovi problemi o interessi.

Ad ogni versione è attribuito un numero distintivo. Se la Libreria specifica un numero di versione di questa Licenza riferito ad essa e ad "ogni versione successiva", avete l'opportunità di seguire i termini e le condizioni sia di quella versione sia di qualunque altra versione pubblicata dalla Free Software Foundation. Se la Libreria non specifica un numero di versione di questa Licenza, potete scegliere qualsiasi altra versione pubblicata dalla Free Software Foundation.

14. Se desiderate integrare delle parti della Libreria in altri programmi liberi, le cui condizioni di distribuzione sono incompatibili con questi, scrivete all'autore per chiedere la sua autorizzazione. Per ciò che concerne il software protetto con il copyright dalla Free Software Foundation, scrivete alla Free Software Foundation; talvolta facciamo delle eccezioni in questo caso. La nostra decisione sarà guidata dai due obiettivi di preservare lo stato libero di tutte le opere derivate dal nostro software libero e di promuovere la condivisione e il nuovo utilizzo del software in generale.

**NESSUNA GARANZIA**

15. POICHÉ LA LIBRERIA È CEDUTA IN LICENZA GRATUITAMENTE, NON ESISTE ALCUNA GARANZIA PER LA LIBRERIA, ENTRO I LIMITI CONCESSI DALLA LEGGE APPLICABILE. AD ECCEZIONE DI QUANTO DIVERSAMENTE AFFERMATO PER ISCRITTO, I DETENTORI DEI COPYRIGHT E/O ALTRE PARTI FORNISCONO LA LIBRERIA "COSÌ COM'È" SENZA GARANZIE DI ALCUN TIPO, SIA ESPLICITE SIA IMPLICITE, INCLUSE, SENZA LIMITAZIONI, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE. TUTTI I RISCHI RIGUARDANTI LA QUALITÀ E LA PRESTAZIONE DELLA LIBRERIA SONO A VOSTRO CARICO. QUALORA LA LIBRERIA RISULTI DIFETTOSA, VI ASSUMETE L'ONERE DI TUTTA L'ASSISTENZA TECNICA, RIPARAZIONE O CORREZIONE NECESSARIA.

16. IN NESSUN CASO, SALVO SIA RICHiesto DALLA LEGGE APPLICABILE O CONCORDATO PER ISCRITTO, IL DETENTORE DEL COPYRIGHT O QUALUNQUE ALTRA PARTE CHE POSSA MODIFICARE E/O DISTRIBUIRE LA LIBRERIA SECONDO LE AUTORIZZAZIONI SUMMENZIONATE, SARÀ RESPONSABILE NEI VOSTRI CONFRONTI PER I DANNI, INCLUSI I DANNI GENERICI, SPECIALI, ACCIDENTALI O CONSEGUENZIALI DERIVANTI DALL'UTILIZZO O DALL'INCAPACITÀ DI UTILIZZARE LA LIBRERIA (INCLUSI, SENZA LIMITAZIONI, LA PERDITA DI DATI O L'IMPRECISIONE DEI DATI O LE PERDITE SOSTENUTE DA VOI O DA TERZE PARTI O L'INCAPACITÀ DELLA LIBRERIA AD OPERARE CON QUALSIASI ALTRO SOFTWARE), NONOSTANTE TALE DETENTORE O ALTRA PARTE SIA STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.

**FINE DEI TERMINI E DELLE CONDIZIONI**

Come applicare questi termini alle vostre nuove Librerie.

Se sviluppate una nuova libreria che desiderate sia utilizzata dal pubblico il più ampiamente possibile, consigliamo di realizzare un software libero che chiunque possa ridistribuire e modificare. Potete farlo autorizzando la ridistribuzione conformemente ai seguenti termini (oppure, in alternativa, in conformità ai termini della General Public License comune).

Per applicare questi termini, accludete alla libreria le seguenti note informative. È più sicuro includerle all'inizio di ciascun file sorgente per comunicare nel modo più efficace l'esclusione della garanzia; ciascun file deve inoltre riportare almeno la riga del "copyright" e l'indicazione su dove trovare l'avviso completo.

<una riga per riportare il nome del programma e una sintetica descrizione di ciò che fa il programma.>  
Copyright © <anno> <nome dell'autore>

Questa libreria è un software libero; potete ridistribuirla e/o modificarla conformemente ai termini della GNU Lesser General Public License così come è pubblicata dalla Free Software Foundation, sia nella versione 2.1 della Licenza, oppure (a vostra scelta) qualsiasi altra versione.

Questa libreria è distribuita con l'auspicio che possa essere utile, ma SENZA ALCUNA GARANZIA, ed è esclusa anche la garanzia implicita di COMMERCIALIZZABILITÀ o IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE. Per ulteriori dettagli fare riferimento alla GNU Lesser General Public License.

Voi dovrete avere ricevuto una copia della GNU Lesser General Public License insieme con questa libreria; in caso contrario, scrivete a Free Software Foundation, Inc., 59 Temple Place, Suite 330, Boston, MA 02111-1307 USA

Includete anche le informazioni su come contattarVi tramite posta elettronica e posta tradizionale.

Dovreste inoltre ottenere che il Vostro datore di lavoro (se lavorate come programmatore) oppure la Vostra scuola, se questo è il caso, firmino una "dichiarazione di esclusione della responsabilità per il copyright" della libreria, qualora ciò sia necessario. Di seguito è riportato un esempio, i cui nomi sono da modificare:

Yoyodyne, Inc., con la presente esclude qualsiasi interesse relativo al copyright della libreria 'Frob' (una libreria per perfezionare le regolazioni) scritta da James Random Hacker.

firma di Ty Coon, 1 Aprile 1990  
Ty Coon, Presidente di Vice

Questo è tutto!

**LICENZA APPLE PUBLIC SOURCE**

Versione 2.0 – 6 agosto 2003

Leggere attentamente questa Licenza prima di scaricare questo software.

Scaricando o utilizzando questo software, accettate di essere vincolati ai termini e alle condizioni di questa Licenza. Se non accettate o non potete accettare i termini e le condizioni di questa Licenza, non scaricate né utilizzate il software.

1. Generale; Definizioni. Questa Licenza si applica a qualsiasi programma o altra opera che Apple Computer, Inc. ("Apple") rende disponibile al pubblico e che contiene un avviso inserito da Apple per identificare tale programma o opera come "Codice Originale" e affermare che è soggetto ai termini e alle condizioni di questa Licenza Apple Public Source versione 2.0 ("Licenza"). Definizioni utilizzate in questa Licenza:

1.1 "Diritti di brevetto applicabili" significa: (a) nel caso in cui Apple è il concedente i diritti, (i) rivendicazioni sui brevetti acquisiti ora o a partire da questo momento, in possesso di o assegnati ad Apple e (ii) che coprono l'oggetto del contenuto nel Codice Originale, ma solamente nella misura necessaria all'utilizzo, riproducono e/o distribuiscono il Codice Originale senza violazioni; (b) nel caso in cui Voi siate il concedente dei diritti, (i) le rivendicazioni dei brevetti acquisiti ora o a partire da questo momento, in Vostro possesso o a Voi assegnati (ii) che coprono l'oggetto delle Vostre Modifiche, a se stanti o in combinazione con il Codice Originale.

1.2 "Collaboratore" significa qualunque persona o organizzazione che crea o contribuisce alla creazione delle Modifiche.

1.3 "Codice Coperto" significa il Codice Originale, le Modifiche, la combinazione del Codice Originale con qualsiasi Modifica, e/o qualsiasi rispettiva porzione degli stessi.

1.4 "Distribuire esternamente" significa: (a) concedere in sottolicensa, distribuire o rendere il Codice Coperto disponibile in altro modo, direttamente o indirettamente, a chiunque ad eccezione di Voi stessi; e/o (b) utilizzare il Codice Coperto, da solo o come parte di un'Opera di Maggiore Entità, in maniera tale da fornire un servizio, incluso, ma non limitatamente a, la consegna del contenuto, attraverso la comunicazione elettronica con un client diverso da Voi.

1.5 "Opera di Maggiore Entità" significa un'opera in cui siano associati il Codice Coperto, o delle porzioni dello stesso, con del codice non regolato dai termini e condizioni di questa Licenza.

1.6 "Modifiche" significa qualsiasi aggiunta a, eliminazione da, e/o modifica a, la sostanza e/o la struttura del Codice Originale, qualsiasi precedente Modifica, la combinazione del Codice Originale con qualunque precedente Modifica, e/o qualsiasi rispettiva porzione dello stesso. Quando il codice è rilasciato come una serie di file, una Modifica consiste in: (a) qualunque aggiunta o eliminazione dai contenuti del file che contengono il Codice Coperto; e/o (b) qualsiasi nuovo file o altra rappresentazione di istruzioni di un programma per computer che contengano una qualsiasi parte del Codice Coperto.

1.7 "Codice Originale" significa (a) il Codice Sorgente di un programma o di altra opera così come sono stati originariamente resi disponibili da Apple nell'ambito di questa Licenza, incluso il Codice Sorgente di qualunque aggiornamento o miglioramento ai programmi o opere suddetti resi disponibili da Apple nell'ambito di questa Licenza, e che sono stati espressamente identificati da Apple come tali nel/i file di intestazione di tale opera; e (b) il codice oggetto compilato da tale Codice Sorgente e originariamente messo a disposizione da Apple nell'ambito di questa Licenza.

1.8 "Codice Sorgente" significa la forma leggibile esplicita di un programma o altra opera adeguati per poterli modificare, inclusi tutti i moduli in esso contenuti, più qualunque file di definizione dell'interfaccia associata, gli script utilizzati per dirigere la compilazione e l'installazione di un eseguibile (codice oggetto).

1.9 "Voi/Vi" o "Vostro" significa un individuo o una persona giuridica che esercita i diritti nell'ambito di questa Licenza. Per ciò che concerne le persone giuridiche, "Voi/Vi" oppure "Vostro" include qualunque persona giuridica che controlli, sia controllata da, oppure si trovi sotto il controllo comune con Voi, in cui "controllo" significa (a) l'autorità, diretta o indiretta, di dirigere o amministrare la suddetta persona giuridica, sia per contratto o altrimenti, oppure (b) la proprietà del cinquanta per cento (50%) o superiore delle azioni in circolazione o della proprietà effettiva di tale persona giuridica.

2. Utilizzi autorizzati; Condizioni e restrizioni. Conformemente ai termini e alle condizioni di questa Licenza, con il presente atto Apple Vi concede, a partire dalla data in cui Voi accettate questa Licenza e scaricate il Codice Originale, la licenza a livello mondiale, esente da copyright e non esclusiva, entro i limiti dei Diritti di Brevetto Applicabili e dei diritti d'autore di Apple che proteggono il Codice Originale, di fare ciò che segue:

2.1 Codice non modificato. Voi potete utilizzare, riprodurre, visualizzare, eseguire, distribuire internamente alla Vostra organizzazione, e Distribuire Esternamente, delle copie integrali e non modificate del Codice Originale, per scopi commerciali e non commerciali, a condizione che in ciascuna istanza:

(a) Voi dovete trattenere e riprodurre in tutte le copie del Codice Originale le note informative sul copyright, e altri avvisi proprietari e di esclusione di responsabilità di Apple così come esse compaiono nel Codice Originale, e mantenere intatte tutte le note informative nel Codice Originale che fanno riferimento alla Licenza; inoltre

(b) Voi dovete includere una copia di questa Licenza con ciascuna copia del Codice Sorgente del Codice Coperto e della documentazione da Voi diffusa o Distribuita Esternamente, e non potete offrire o imporre alcun termine o condizione a tale Codice Sorgente che alteri o limiti questa Licenza o i diritti dei destinatari da essa stabiliti, ad eccezione di ciò che è autorizzato dalla Sezione 6.

2.2 Codice modificato. Voi potete modificare il Codice Coperto e utilizzare, riprodurre, visualizzare, eseguire, diffondere internamente alla Vostra organizzazione e Distribuire Esternamente le Vostre Modifiche e il Codice Coperto, per scopi commerciali e non commerciali, a condizione che in ciascuna istanza Voi rispettiate tutte le condizioni seguenti:

(a) Voi dovete rispettare tutte le condizioni della Sezione 2.1 concernenti il Codice Sorgente del Codice Coperto;

(b) Voi dovete duplicare, a condizione che non esista già, la nota informativa nell'Allegato A in ciascun file del Codice Sorgente di tutte le Vostre Modifiche, e fare in modo che i file modificati riportino in modo evidente le note informative che affermano che Voi avete modificato i file e la data di ciascuna modifica, e

(c) Nel caso in cui Voi distribuite esternamente le Vostre Modifiche, dovete mettere il Codice Sorgente, relativo a tutte le Vostre Modifiche distribuite esternamente, a disposizione sia di coloro a quali avete distribuito esternamente le Vostre Modifiche, sia del pubblico. Il Codice Sorgente delle Vostre Modifiche distribuite esternamente deve essere rilasciato conformemente ai termini e alle condizioni di questa Licenza, incluse le concessioni stabilite nella successiva Sezione 3, fino a che Voi distribuite esternamente il Codice Coperto oppure dodici (12) mesi a partire dalla data della distribuzione esterna iniziale, qualunque sia il periodo più lungo. Voi dovete distribuire il Codice Sorgente delle Vostre modifiche distribuite esternamente preferibilmente in formato elettronico (ad es. scaricandolo da un sito web).

2.3 Distribuzione delle Versioni Eseguibili. Inoltre, nel caso in cui distribuite esternamente il Codice Coperto, (Codice Originale e/o Modifiche) nel codice oggetto, solamente in formato eseguibile, Voi dovete includere una nota informativa evidente, nel codice stesso e nella documentazione correlata, che affermi che il Codice Sorgente del Codice Coperto è disponibile secondo i termini e le condizioni di questa Licenza, unitamente alle informazioni su come e dove ottenere il suddetto Codice Sorgente.

2.4 Diritti delle terze parti. Voi riconoscete e accettate espressamente che nonostante Apple e ciascun Collaboratore concedano le licenze per le loro rispettive porzioni del Codice Coperto qui stabilito, Apple e nessuno dei Collaboratori garantiscono che il Codice Coperto non violi il brevetto o altri diritti di proprietà intellettuale di eventuali altre entità. Apple e ciascun Collaboratore escludono qualsiasi responsabilità nei Vostri confronti per le rivendicazioni presentate da qualsiasi altra entità relativamente alla violazione dei diritti di proprietà intellettuale o altro. Come condizione dell'esercizio dei diritti e delle licenze concesse con questo atto, con il presente Vi assumete la responsabilità esclusiva di proteggere qualsiasi altro diritto di proprietà intellettuale necessario, se esistente. Per esempio, se è richiesta la licenza di brevetto di una terza parte per permetterVi di distribuire il Codice Coperto, sarà Vostra responsabilità acquisire quella licenza prima di distribuire il Codice Coperto.

3. Le Vostre concessioni. In considerazione, e come condizione, delle licenze a Voi concesse nell'ambito di questa licenza, con il presente atto Voi garantite a qualsiasi persona o entità che riceve o distribuisce il Codice Coperto nell'ambito di questa Licenza una licenza non esclusiva, esente da diritti d'autore, perpetua e irrevocabile, in conformità ai Vostri Diritti di Brevetto applicabili e altri diritti di proprietà intellettuale (diversi dal brevetto), da Voi posseduti o controllati, di utilizzare, riprodurre, visualizzare, eseguire, modificare concedere in sottolicensing, distribuire e distribuire esternamente le Vostre Modifiche dello stesso ambito ed estensione delle licenze di Apple, in conformità alle precedenti Sezioni 2.1 e 2.2.

4. Opere di Maggiore Entità Voi potete creare un'Opera di Maggiore Entità combinando il Codice Coperto con altro codice non regolato dai termini e condizioni di questa Licenza e distribuire l'opera di Maggiore Entità come un singolo prodotto. In ciascuna di queste istanze, dovete assicurarVi che i requisiti di questa Licenza siano adempiuti relativamente al Codice Coperto o qualsiasi porzione dello stesso.

5. Limitazioni delle Licenze di brevetto. Ad eccezione di quanto stabilito espressamente nella Sezione 2, Apple non concede, con il presente atto, alcun altro diritto di brevetto, esplicito o implicito. Le Modifiche e/o le Opere di Maggiore Entità possono richiedere delle licenze di brevetto aggiuntive di Apple, che Apple può concedere a sua esclusiva discrezione.

6. Termini e condizioni aggiuntivi. Voi potete scegliere di offrire, e di addebitare un costo per, la garanzia, l'assistenza tecnica, l'indennità o gli obblighi di responsabilità e/o altri diritti coerenti con l'ambito della licenza concessa con il presente atto ("Termini e condizioni aggiuntivi") ad uno o più destinatari del Codice Coperto.

Tuttavia, Voi potete effettuare le operazioni suddette a Vostro nome e a Vostra esclusiva responsabilità, e non a nome di Apple o di alcun Collaboratore. Per gli eventuali Termini e Condizioni Aggiuntivi da Voi offerti individualmente, dovete ottenere il consenso del destinatario, e con il presente atto difendere e tenere indenne Apple o ogni Collaboratore rispetto a qualunque responsabilità derivata o rivendicazione sostenuta nei confronti di Apple o di tale Collaboratore in seguito ai suddetti Termini e Condizioni Aggiuntivi.

7. Versioni della Licenza. Apple può pubblicare periodicamente delle versioni rivedute e/o nuove di questa Licenza. Ad ogni versione sarà attribuito un numero di versione distintivo. Una volta pubblicato il Codice Coperto secondo una specifica versione di questa Licenza, Voi potete continuare a utilizzarlo conformemente ai termini e condizioni di quella versione. Voi potete inoltre scegliere di utilizzare tale Codice Originale secondo i termini di qualsiasi versione successiva di questa Licenza pubblicata da Apple. Nessun altro tranne Apple ha il diritto di modificare i termini e le condizioni applicabili al Codice Coperto creato nell'ambito di questa Licenza.

8. NESSUNA GARANZIA O ASSISTENZA TECNICA. Il Codice Coperto può contenere, interamente o parzialmente, delle opere che precedono il rilascio, non collaudate o non collaudate per intero. Il Codice Coperto può contenere degli errori che possono causare malfunzionamenti o perdita di dati, e possono essere incompleti o contenere delle imprecisioni. Voi riconoscete e accettate espressamente che l'utilizzo del Codice Coperto, o di qualsiasi porzione dello stesso, è completamente ed esclusivamente a Vostro rischio. IL CODICE COPERTO È FORNITO "COSÌ COM'È" E SENZA ALCUN TIPO DI GARANZIA, AGGIORNAMENTO O ASSISTENZA TECNICA E APPLE E IL/I LICENZIANTE/I DI APPLE A CUI SI FA RIFERIMENTO COLLETTIVAMENTE COME "APPLE" PER QUANTO CONCERNE GLI SCOPI DELLE SEZIONI 8 E 9) E TUTTI I COLLABORATORI ESCLUDONO ESPRESSAMENTE OGNI E QUALUNQUE RESPONSABILITÀ E/O CONDIZIONE, ESPLICITA O IMPLICITA, INCLUSO, SENZA LIMITAZIONI, LE GARANZIE IMPLICITE E/O CONDIZIONI DI COMMERCIALIZZABILITÀ, O DI QUALITÀ SODDISFACENTE, DI IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, DI ACCURATEZZA, DI PACIFICO GODIMENTO E NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI DELLE TERZE PARTI. APPLE E CIASCUN COLLABORATORE NON GARANTISCE ALCUNA INTERFERENZA CON IL VOSTRO SFRUTTAMENTO DEL CODICE COPERTO, CHE LE FUNZIONI CONTENUTE NEL CODICE COPERTO SARANNO ININTERROTTE O ESENTI DA ERRORE, O CHE I DIFETTI DEL CODICE COPERTO SARANNO CORRETTI. LE INFORMAZIONI VERBALI O SCRITTE O I CONSIGLI FORNITI DA APPLE, DA UN RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO DI APPLE, O DA QUALSIASI COLLABORATORE, NON COSTITUIRANNO ALCUNA GARANZIA.

Voi accettate che il Codice Coperto non è destinato all'utilizzo nelle operazioni delle strutture nucleari, nella navigazione aerea, nei sistemi di comunicazione o nelle macchine per il controllo del traffico aereo, nel qual caso il malfunzionamento del Codice Coperto può essere causa di morte, lesioni personali, o gravi danni fisici o ambientali.

9. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ ENTRO I LIMITI NON PROIBITI DALLA LEGGE, IN NESSUN CASO APPLE O EVENTUALI COLLABORATORI SARANNO RESPONSABILI PER QUALSIASI DANNO ACCIDENTALE, SPECIALE, INDIRETTO O CONSEGUENTE DERIVANTE DA O CORRELATO A QUESTA LICENZA O DAL VOSTRO UTILIZZO O INCAPACITÀ DI UTILIZZARE IL CODICE COPERTO, O QUALSIASI PORZIONE DELLO STESSO, DERIVANTE SIA DA CONTRATTO, GARANZIA, INADEMPIENZA (INCLUSA NEGLIGENZA), RESPONSABILITÀ DEI PRODOTTI O ALTRO, ANCHE NEL CASO IN CUI APPLE O IL COLLABORATORE SIANO STATI AVVISATI DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI E NONOSTANTE UN QUALSIASI RIMEDIO NON SORTISCA GLI SCOPI ESSENZIALI DESIDERATI. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO LA LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ DEI DANNI ACCIDENTALI O CONSEGUENZIALI, PERTANTO QUESTA LIMITAZIONE POTREBBE NON APPLICARSI AL VOSTRO CASO. In nessun caso la responsabilità totale di Apple nei Vostri confronti per qualsiasi danno (diversamente da come può essere richiesto dalla legge applicabile) nell'ambito di questa Licenza eccede l'importo di cinquanta dollari (\$50,00).

10. Marchi commerciali. Questa Licenza non concede alcun diritto di utilizzare i marchi commerciali o i nomi commerciali "Apple", "Apple Computer", "Mac", "Mac OS", "QuickTime", "QuickTime Streaming Server" o qualsiasi altro marchio commerciale, marchio di servizio, logo o nomi commerciali appartenenti a Apple (collettivamente i "Marchi Apple") o a qualsiasi marchio commerciale, marchio di servizio, logo o nome commerciale appartenente a qualunque Collaboratore. Voi accettate di non utilizzare alcun Marchio Apple in o come parte dei nomi dei prodotti derivati dal Codice Originale o di approvare o pubblicizzare dei prodotti derivati dal Codice Originale diversi da ciò che è esplicitamente autorizzato da, e strettamente e costantemente conforme a, le linee guida di utilizzo, da parte di terzi, del marchio commerciale di Apple disponibile all'indirizzo <http://www.apple.com/legal/guidelinesfor3rdparties.html>.

11. Proprietà. Soggetto a quanto concesso ai sensi di questa Licenza, ciascun Collaboratore mantiene ogni diritto, titolo e interesse in e nei confronti di qualsiasi Modifica effettuata dal suddetto Collaboratore. Apple mantiene ogni diritto, titolo e interesse in e nei confronti del Codice Originale e delle Modifiche effettuate da o per conto di Apple ("Modifiche Apple"), e le suddette Modifiche Apple non saranno automaticamente soggette a questa Licenza. Apple può, a sua esclusiva discrezione, scegliere di concedere in licenza le suddette Modifiche Apple nell'ambito di questa Licenza, oppure a termini e condizioni diversi da quelli contenuti in questa Licenza, oppure può scegliere di non concedere affatto in licenza.

12. Cessazione.

12.1 Cessazione. Questa Licenza e i diritti in essa concessi cesseranno:

(a) automaticamente senza preavviso da parte di Apple nel caso in cui Voi non osserviate uno qualsiasi dei termini e condizioni di questa Licenza e non cerchiate di porre rimedio a tale violazione entro 30 giorni dal momento in cui veniate a conoscenza della suddetta violazione;

(b) Immediatamente nel caso si verifichino le circostanze descritte nella Sezione 13.5(b); oppure

(c) automaticamente senza preavviso da parte di Apple qualora Voi, in qualsiasi momento nel corso di validità di questa Licenza, intentiate un processo per violazione del brevetto nei confronti di Apple; a condizione che Apple non abbia intentate un processo per violazione del brevetto contro di Voi in quell'istanza.

12.2 Effetto di cessazione. Alla cessazione, Voi accettate di interrompere immediatamente qualsiasi ulteriore utilizzo, riproduzione, modifica, concessione in sottolicensa e distribuzione del Codice Coperto. Tutte le sottolicensa relative al Codice Coperto, che sono state correttamente concesse prima della cessazione, sopravviveranno a qualsiasi cessazione di questa Licenza. Le clausole che, per la loro natura, devono rimanere in vigore oltre alla cessazione di questa Licenza sopravviveranno, incluse, senza limitazioni, le Sezioni 3, 5, 8, 9, 10, 11, 12.2 e 13. Nessuna delle parti sarà responsabile nei confronti di qualunque altra parte per la compensazione, indennità o danni di qualsiasi natura esclusivamente come risultato della cessazione di questa Licenza in conformità ai suoi termini, e la cessazione di questa Licenza avverrà senza che ciò pregiudichi ogni altro diritto o rimedio di una qualsiasi delle parti.

13. Varie.

13.1 Utenti finali governativi. Il Codice Coperto è un "articolo commerciale" secondo quanto è stabilito dalla norma FAR 2.101. I diritti sul software governativo e sui dati tecnici nel Codice Coperto includono soltanto quei diritti comunemente forniti al pubblico secondo quanto stabilito in questa Licenza. Questa comune licenza commerciale per i dati tecnici e il software è concessa conformemente alla norma FAR 12.211 (Dati Tecnici) e 12.212 (Software per Computer) e, relativamente agli acquisti del Dipartimento della Difesa, DFAR 252.227-7015 (Dati Tecnici – Articoli Commerciali) e 227.7202-3 (Diritti sul software per computer commerciale o documentazione del software per computer). Di conseguenza, tutti gli Utenti Finali del Governo degli Stati Uniti acquisiscono il Codice Coperto soltanto con i diritti qui stabiliti.

13.2 Relazione tra le parti. Questa Licenza non sarà interpretata come la creazione di un'agenzia, una società, una joint venture o qualsiasi altra forma di associazione legale tra Voi, Apple o qualunque Collaboratore e Voi non dichiarerete il contrario, sia esplicitamente, sia in forma implicita, costituzione in giudizio o altro.

13.3 Sviluppo Indipendente. Nulla in questa Licenza riduce il diritto di Apple di acquisire, sviluppare, fare sviluppare da altri, commercializzare e/o distribuire la tecnologia o i prodotti che eseguono le stesse funzioni o funzioni simili, oppure fare concorrenza, alle Modifiche, alle Opere di Maggiore Entità, alla tecnologia o ai prodotti che Voi potete sviluppare, produrre, commercializzare o distribuire.

13.4 Rinuncia; Interpretazione. La mancata osservanza, da parte di Apple o qualsiasi Collaboratore, a qualsiasi clausola di questa Licenza non costituirà una rinuncia ad ottemperare in futuro alla suddetta o ad altre clausole. Qualsiasi legge o normativa che stabilisca che il contratto sarà interpretato contro l'estensore non sarà applicata a questa Licenza.

13.5 Divisibilità. (a) Qualora, per qualsiasi motivo, un tribunale di un foro competente dichiarerà nulla una qualsiasi clausola di questa Licenza, o una parte della stessa, la clausola suddetta sarà applicata entro la massima misura consentita per i benefici economici e gli intenti delle parti, e le restanti sezioni di questa Licenza continueranno ad essere applicate con pieno vigore ed efficacia. (b) Indipendentemente da quanto sopra detto, se la legge applicabile Vi proibisce o limita interamente e/o in modo specifico di ottemperare alle Sezioni 2 e/o 3 o impedisce l'applicabilità di qualsiasi di quelle Sezioni, questa Licenza cesserà immediatamente e Voi dovete immediatamente interrompere qualsiasi utilizzo del Codice Coperto e distruggere tutte le copie dello stesso in Vostro possesso o controllo.

13.6 Risoluzione di controversie. Qualsiasi risoluzione di lite o altra controversia tra Voi e Apple, relativamente a questa Licenza, avrà luogo nel Distretto del Nord della California, e per ciò che concerne questa Licenza, Voi e Apple con la presente accettate irrevocabilmente e Vi sottoponete alla giurisdizione personale dello stato e dei tribunali dello stato e federali nel Distretto suddetto. L'applicazione della Convenzione degli Stati Uniti sui Contratti per la Vendita Internazionale delle Merci è esplicitamente esclusa.

13.7 Contratto indivisibile; Legislazione vigente. Questa Licenza costituisce il contratto integrale tra le parti relativamente all'oggetto della Licenza. Questa Licenza sarà regolata dalle leggi degli Stati Uniti e dallo Stato della California, ad eccezione della legislazione della California riguardante i conflitti di legge.

Nel caso in cui Voi siate ubicati nella provincia del Quebec, Canada, è applicata la seguente clausola: le parti confermano con il presente atto di avere richiesto che questa Licenza e tutta la documentazione correlata siano redatte in lingua Inglese. Les parties ont exigé que le présent contrat et tous les documents connexes soient rédigés en anglais.

ALLEGATO A.

"Copyright sulle Porzioni © 1999-2003 Apple Computer, Inc. Tutti i diritti sono riservati.

Questo file contiene il Codice Originale e/o le Modifiche del Codice Originale secondo quanto è definito da, e che sono soggette a, la Apple Public Source License Versione 2.0 (la 'Licenza'). Non è consentito l'utilizzo di questo file se non in conformità con la Licenza. Acquisite una copia della Licenza all'indirizzo <http://www.opensource.apple.com/aps/> e leggetela prima di utilizzare questo file.

Il Codice Originale e tutto il software distribuito in conformità alla Licenza sono distribuiti 'COSÌ COME SONO', SENZA GARANZIA DI ALCUN TIPO, SIA ESPLICITA O IMPLICITA, E APPLE CON LA PRESENTE RINUNCIA A OGNI GARANZIA, INCLUSO, MA NON LIMITATAMENTE A, QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, PACIFICO GODIMENTO O NON VIOLAZIONE.

Leggete la Licenza per ciò che concerne la lingua specifica che regola i diritti e le limitazioni nell'ambito di questa Licenza."

### **Licenza Apache, Versione 2.0**

Licenza Apache  
Versione 2.0, gennaio 2004  
<http://www.apache.org/licenses/>

#### **TERMINI E CONDIZIONI DI UTILIZZO, RIPRODUZIONE E DISTRIBUZIONE**

##### **1. Definizioni.**

Per "Licenza" si intendono i termini e le condizioni per l'utilizzo, la riproduzione e la distribuzione stabiliti nelle Sezioni da 1 a 9 di questo documento.

Per "Licenziante" s'intende il proprietario del copyright o l'entità autorizzata dal proprietario del copyright che concede la Licenza.

Per "Entità giuridica" s'intende l'unione dell'entità agente con tutte le altre entità che controllano, sono controllate da, o sono sotto il controllo comune con l'entità suddetta. Ai fini di questa definizione, "controllo" significa (i) l'autorità, diretta o indiretta, di dirigere o amministrare l'entità suddetta, sia per contratto o altrimenti, oppure (ii) proprietà del cinquanta per cento (50%) o superiore delle azioni in circolazione, oppure (iii) proprietà effettiva della suddetta entità.

Per "Voi" (oppure "i Vostr") si intende una persona fisica o un'Entità Giuridica che esercita le concessioni stabilite da questa Licenza.

Per forma "Sorgente" s'intende la forma prescelta per eseguire delle modifiche, inclusi, ma non limitatamente a, il codice sorgente del software, la documentazione di origine e i file di configurazione.

Per forma "Oggetto" s'intende qualsiasi forma risultante dalla trasformazione meccanica o dalla traduzione della forma Sorgente, inclusi, ma non limitatamente a, il codice oggetto compilato, la documentazione realizzata, e le conversioni ad altri tipi di supporto.

Per "Opera" s'intende l'opera originale d'autore, sia nella forma Sorgente sia Oggetto, resa disponibile conformemente a questa Licenza, come indicato dalla nota informativa sul copyright inclusa o allegata all'opera (un esempio è fornito nell'Appendice seguente).

Per "Opere derivate" s'intende qualsiasi opera, sia nella forma Sorgente sia Oggetto, basata su (oppure derivata da) l'Opera e per cui le revisioni editoriali, le annotazioni, le elaborazioni o altre modifiche rappresentano, nel loro insieme, un'opera originale d'autore. Ai fini di questa Licenza, le Opere derivate non includeranno le opere che restano separabili da, o semplicemente collegate (o legate per nome) alle interfacce, delle rispettive Opere e Opere derivate.

Per "Collaborazione" s'intende qualsiasi opera originale d'autore, inclusa la versione originale dell'Opera e qualsiasi modifica o aggiunta alle rispettive Opere o Opere derivate, che sono intenzionalmente trasferite al Licenziante affinché siano incluse nell'Opera da parte del proprietario del copyright o da una persona fisica o un'Entità giuridica autorizzata a trasferire le suddette opere per conto del proprietario del copyright. Ai fini di questa definizione, "trasferito" significa qualsiasi forma di comunicazione elettronica, verbale, o scritta inviata al Licenziante o ai suoi rappresentanti, incluso, ma non limitatamente a, la comunicazione tramite liste di posta elettronica, sistemi di controllo del codice sorgente, e sistemi di tracciamento dei problemi gestiti da, o per conto di, il Licenziante, allo scopo di discutere e migliorare l'Opera, esclusa tuttavia la comunicazione contrassegnata in modo evidente o altrimenti indicata per iscritto dal proprietario del copyright come "Non costituente una Collaborazione."

Per "Collaboratore" s'intende il Licenziante o qualsiasi persona fisica o Entità giuridica nel cui nome il Licenziante ha ricevuto la Collaborazione e l'ha successivamente integrata nell'Opera.

##### **2. Concessione della Licenza sul Copyright.**

Conformemente ai termini e alle condizioni di questa Licenza, ciascun Collaboratore Vi concede con il presente atto la licenza di copyright perpetua a livello mondiale, non esclusiva, gratuita, esente da diritti d'autore e irrevocabile di riprodurre, preparare le Opere derivate da, mostrare pubblicamente, concedere in sottolicensa e distribuire l'Opera e le Opere derivate nel formato Sorgente o Oggetto.

### 3. Concessione della Licenza di brevetto.

Conformemente ai termini e alle condizioni di questa Licenza, ciascun Collaboratore Vi concede con il presente atto la licenza di brevetto perpetua a livello mondiale, non esclusiva, gratuita, esente da diritti d'autore e irrevocabile (ad eccezione di ciò che è stabilito in questa sezione) di realizzare, fare realizzare, utilizzare, offrire in vendita, vendere, importare e altrimenti trasferire l'Opera, laddove la suddetta licenza è applicabile soltanto alle rivendicazioni di brevetto licenziabili dal suddetto Collaboratore che sono necessariamente violate dal/i rispettivo/i Collaboratore/i, singolarmente o insieme con l'Opera alla quale la/le suddetta/e Collaborazione/i è stata trasferita. Qualora Voi intenziate una controversia legale sul brevetto contro qualsiasi (inclusa una rivendicazione incrociata o una domanda riconvenzionale in una vertenza legale) asserendo che l'Opera o una Collaborazione in essa integrata costituisce una violazione del brevetto diretta o concorre alla sua violazione, in tal caso qualsiasi licenza di brevetto a Voi concessa nell'ambito di questa Licenza per quell'opera cesserà in cui la controversia legale è stata depositata.

### 4. Ridistribuzione.

Voi potete riprodurre e distribuire delle copie dell'Opera o delle relative Opere derivate tramite qualunque supporto, con o senza modifiche, e nella forma Sorgente o Oggetto, a condizione che Voi rispettiate le seguenti condizioni:

1. Voi dovete fornire a qualsiasi altro destinatario dell'Opera o delle Opere derivate una copia di questa Licenza; inoltre
2. Voi dovete fare in modo che ogni file modificato contenga delle note informative evidenti che dichiarino che i file sono stati da Voi modificati; inoltre
3. Voi dovete conservare, nella forma Sorgente di qualsiasi Opera derivata da Voi distribuita, tutte le note informative sul copyright, brevetto, marchio commerciale e note attributive dal formato Sorgente dell'Opera, escluse quelle note informative che non riguardano alcuna parte delle Opere derivate; inoltre
4. Qualora le Opere includano un file di testo di "AVVISO" come parte della sua distribuzione, in tale caso qualsiasi Opera derivata che Voi distribuite deve includere una copia leggibile delle note attributive contenute nel suddetto file di AVVISO, esclusi quegli avvisi che non riguardano alcuna parte delle Opere derivate, in almeno una delle seguenti posizioni: all'interno di un file di testo di AVVISO distribuito come parte delle Opere derivate; all'interno del formato Sorgente o della documentazione, se fornita insieme con le Opere derivate; oppure, all'interno di una schermata generata dalle Opere derivate, qualora e laddove i suddetti avvisi di terze parti normalmente siano visualizzati. I contenuti del file di AVVISO hanno esclusivamente uno scopo informativo e non modificano la Licenza. Voi potete aggiungere le note attributive di Vostra pertinenza all'interno delle Opere derivate che Voi distribuite, insieme o come appendice al testo di AVVISO dell'Opera, a condizione che le suddette note attributive non possano essere interpretate come modifiche della Licenza.

Voi potete aggiungere le dichiarazioni sul copyright di Vostra pertinenza alle Vostre modifiche e potete fornire dei termini e condizioni di licenza aggiuntivi o differenti per l'utilizzo, la riproduzione o la distribuzione delle Vostre modifiche, oppure per qualsiasi Opera derivata nel suo insieme, a condizione che il Vostro utilizzo, riproduzione e distribuzione dell'Opera ottemperino altrimenti con le condizioni stabilite in questa Licenza.

### 5. Trasferimento delle Collaborazioni.

Salvo diversamente ed esplicitamente dichiarato da Voi, qualsiasi Collaborazione da Voi trasferita intenzionalmente al Licenziante, per essere inclusa nell'Opera, sarà soggetta ai termini e alle condizioni di questa Licenza, senza alcun termine o condizione aggiuntiva. Indipendentemente da quanto detto sopra, nulla del presente atto supera o modifica i termini di qualsiasi contratto di licenza da Voi eseguito con il Licenziante relativamente alle suddette Collaborazioni.

### 6. Marchi commerciali.

Questa Licenza non concede le autorizzazioni ad utilizzare i nomi commerciali, i marchi commerciali, i marchi di servizio o i nomi dei prodotti del Licenziante, ad eccezione di quanto richiesto per l'utilizzo ragionevole e consueto nella descrizione dell'origine dell'Opera e la riproduzione del contenuto del file di AVVISO.

### 7. Esclusione di garanzia.

Salvo sia richiesto dalla legge applicabile o concordato per iscritto, il Licenziante fornisce l'Opera (e ciascun Collaboratore fornisce le proprie Collaborazioni) "COSÌ COM'È", SENZA GARANZIE O CONDIZIONI DI ALCUN TIPO, sia esplicite che implicite, incluse, senza limitazioni, qualsiasi garanzia o condizione di TITOLO, NON-VIOLAZIONE, COMMERCIALITÀ, o IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE. Voi siete interamente ed esclusivamente responsabili del corretto utilizzo o redistribuzione dell'Opera e assumete qualsiasi rischio associato con il Vostro esercizio delle concessioni di questa Licenza.

## 8. Limitazione di responsabilità.

In nessun caso o secondo nessuna interpretazione giuridica, derivata sia da inadempienza (inclusa negligenza), contratto o altrimenti, tranne che sia richiesto dalla legge (ad esempio atti di deliberata e palese inadempienza) o concordato per iscritto, il Collaboratore sarà responsabile nei Vostri confronti per i danni, inclusi i danni diretti, indiretti, speciali, accidentali o consequenziali di qualsiasi natura derivanti come risultato di questa Licenza o dall'utilizzo o dall'incapacità di utilizzare l'Opera (incluso, ma non limitatamente a, danni per perdita di avviamento, interruzione del lavoro, guasto o malfunzionamento del computer, oppure qualunque e ogni danno o perdita commerciale), anche nel caso in cui il Collaboratore suddetto sia stato informato della possibilità dei danni suddetti.

## 9. Accettazione della garanzia o Responsabilità addizionale.

Durante la redistribuzione dell'Opera o delle relative Opere derivate, Voi potete scegliere di offrire, e addebitare un costo, per l'accettazione di assistenza tecnica, garanzia, indennità o altre obbligazioni di garanzia e/o diritti coerenti con questa Licenza. Ciononostante, nell'accettazione delle suddette obbligazioni, Voi potete agire solamente a Vostro nome ed alla Vostra esclusiva responsabilità, non a nome di alcun altro Collaboratore, e solamente se Voi accettate di difendere e tenere indenne ogni Collaboratore rispetto a qualunque responsabilità derivata o rivendicazione sostenuta nei confronti di tale Collaboratore in seguito alla vostra accettazione della suddetta garanzia o responsabilità addizionale.

## FINE DEI TERMINI E DELLE CONDIZIONI

APPENDICE: come applicare la Licenza Apache alla Vostra opera

Per applicare la Licenza Apache alla Vostra opera, allegare il seguente avviso generico, sostituendo nei campi chiusi in parentesi "[ ]" le Vostre informazioni identificative personali. (Non includere le parentesi!) Il testo deve essere incluso nella sintassi di commento adeguata per il formato del file. Consigliamo inoltre che il file o il nome della classe o la descrizione dello scopo siano inclusi nella stessa "pagina stampata" della nota informativa sul copyright, per facilitare l'identificazione negli archivi di terze parti.

Copyright [yyyy] [nome del proprietario del copyright]

Concesso in Licenza in conformità alla Licenza Apache License, Versione 2.0 (la "Licenza"); Voi non potete utilizzare questo file se non in conformità con la Licenza.

Potete ottenere una copia della Licenza al seguente indirizzo:

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Salvo sia richiesto dalla legge applicabile o concordato per iscritto, il software distribuito nell'ambito della Licenza è distribuito "COSÌ COM'È", SENZA GARANZIE O CONDIZIONI DI ALCUN TIPO, sia esplicite che implicite.

Leggere la Licenza per ciò che concerne la lingua specifica che regola le concessioni e le limitazioni nell'ambito di questa Licenza.

## Licenza krb5-Libs

Copyright © 1985-2005 del Massachusetts Institute of Technology.

Tutti i diritti riservati.

L'esportazione di questo software dagli Stati Uniti d'America può richiedere una licenza specifica emessa dal Governo degli Stati Uniti. È responsabilità di qualsiasi persona o organizzazione che include l'esportazione nella propria attività, ottenere la suddetta licenza prima dell'esportazione.

NELL'AMBITO DI QUESTE LIMITAZIONI, l'autorizzazione all'utilizzo, alla copia, modifica e distribuzione del presente software e della relativa documentazione è garantita per qualsiasi scopo e gratuitamente, a condizione che la suddetta nota sul copyright sia riportata in tutte le copie, e che sia la nota sul copyright, sia la nota sull'autorizzazione siano presenti sulla documentazione di supporto. Inoltre, il nome M.I.T. non potrà essere utilizzato in attività pubblicitarie o promozionali inerenti alla distribuzione del software senza il previo specifico consenso scritto. Inoltre, qualora si apportino delle modifiche a questo software, si dovrà etichettare il proprio software come software modificato e non distribuirlo in maniera tale che esso possa essere confuso con il software MIT originale. M.I.T. non garantisce l'adeguatezza di questo software per alcuno scopo. Il software è fornito "così com'è" e non si riconosce alcuna garanzia esplicita o implicita.

QUESTO SOFTWARE VIENE FORNITO "COSÌ COM'È", E NON SI RICONOSCE ALCUNA ALTRA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA, COMPRESE, SENZA LIMITAZIONI, GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER UN FINE PARTICOLARE.

Il copyright per i singoli file del codice sorgente appartengono a MIT, Cygnus Support, OpenVision, Oracle, Sun Soft, FundsXpress, e altri.

Project Athena, Athena, Athena MUSE, Discuss, Hesiod, Kerberos, Moira, e Zephyr sono marchi commerciali del Massachusetts Institute of Technology (MIT). Non è possibile fare alcun uso commerciale di questi marchi senza la previa autorizzazione per iscritto del MIT.

Per uso commerciale s'intende l'utilizzo di un nome in un prodotto, o altro, ai fini di lucro. Ciò NON impedisce ad una società commerciale di fare riferimento ai marchi commerciali del MIT per fini informativi (tuttavia in questo caso dovrà essere incluso il riconoscimento del rispettivo stato di marchio commerciale).

Il seguente avviso sul copyright e di autorizzazione si applica al sistema OpenVision Kerberos Administration situato in `kadmin/create`, `kadmin/dbutil`, `kadmin/passwd`, `kadmin/server`, `lib/kadm5`, e porzioni di `lib/rpc`:

Copyright, OpenVision Technologies, Inc., 1996, Tutti i diritti sono riservati

ATTENZIONE: il recupero del codice sorgente del sistema OpenVision Kerberos Administration, come descritto sotto, indica la Vostra accettazione dei seguenti termini e condizioni. Se non accettate i seguenti termini e condizioni, non recuperate il sistema OpenVision Kerberos administration.

Voi potete utilizzare e distribuire liberamente il Codice Sorgente e il Codice Oggetto da esso compilato, con o senza modifiche, tuttavia questo Codice Sorgente Vi viene fornito "COSÌ COM'È" ESCLUSIVO DI QUALSIASI GARANZIA, INCLUSO, SENZA LIMITAZIONI, QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UN FINE PARTICOLARE, OPPURE QUALSIASI ALTRA GARANZIA, SIA ESPLICITA CHE IMPLICITA. IN NESSUN CASO OPENVISION SARÀ RESPONSABILE PER QUALSIASI PERDITA DI PROFITTO, PERDITA DI DATI O COSTI DI APPROVVIGIONAMENTO DI BENI E SERVIZI SOSTITUTIVI, O PER QUALUNQUE DANNO CONSEGUENTE DERIVANTE DA QUESTO CONTRATTO, INCLUSO, SENZA LIMITAZIONI, I DANNI DERIVANTI DALL'UTILIZZO DEL CODICE SORGENTE, OPPURE DAL MALFUNZIONAMENTO DEL CODICE SORGENTE O DA QUALSIASI ALTRO MOTIVO.

OpenVision mantiene tutti i diritti di copyright sul Codice Sorgente ceduto. OpenVision mantiene inoltre i diritti di copyright sulle opere derivate da Codice Sorgente, siano esse realizzate da OpenVision o da terzi. L'avviso sui diritti di copyright di OpenVision deve essere conservato se le opere derivate sono basate sul Codice Sorgente ceduto.

OpenVision Technologies, Inc. ha ceduto questo sistema Kerberos Administration al MIT per includerlo nella distribuzione di Kerberos 5 standard. La cessione sottolinea il nostro impegno a continuare lo sviluppo della tecnologia Kerberos e la nostra gratitudine per il prezioso lavoro svolto dal MIT e dalla comunità di Kerberos.

Le porzioni che costituiscono un contributo di collaborazione di Matt Crawford <crawdad@fnal.gov> sono opere realizzate presso il Fermi National Accelerator Laboratory, che è gestito da Universities Research Association, Inc., nell'ambito del contratto DE-AC02-76CHO3000 con il Dipartimento dell'Energia degli Stati Uniti.

L'implementazione del generatore di numeri pseudo-casuali The Yarrow in `src/lib/crypto/yarrow` è protetta dal copyright seguente:

Copyright 2000 di Zero-Knowledge Systems, Inc.

L'autorizzazione all'utilizzo, alla copia, modifica, distribuzione e vendita del presente software e della relativa documentazione è garantita per qualsiasi scopo gratuitamente, a condizione che la suddetta nota sul copyright sia riportata in tutte le copie, e che sia la nota sul copyright, sia la nota sull'autorizzazione siano presenti sulla documentazione di supporto. Inoltre, il nome Zero-Knowledge Systems, Inc. non potrà essere utilizzato in attività pubblicitarie o promozionali inerenti alla distribuzione del software senza il previo specifico consenso scritto. Zero-Knowledge Systems, Inc. non garantisce l'adeguatezza di questo software per alcuno scopo. Il software è fornito "così com'è" e non si riconosce alcuna garanzia esplicita o implicita.

ZERO-KNOWLEDGE SYSTEMS, INC. ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA RELATIVA A QUESTO SOFTWARE, INCLUSA QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ. IN NESSUN CASO ZERO-KNOWLEDGE SYSTEMS, INC. SARÀ RESPONSABILE PER QUALSIASI DANNO SPECIALE, INDIRETTO O CONSEGUENTE O QUALUNQUE DANNO DI QUALSIASI NATURA DERIVANTE DA PERDITA DI UTILIZZO, DATI O MANCATO GUADAGNO, SIA IN CASO DI CONDIZIONI PREVISTE DAL CONTRATTO, SIA IN CASO DI NEGLIGENZA O ALTRE AZIONI LESIVE, DERIVANTI DA O CORRELATE CON L'UTILIZZO O LE PRESTAZIONI DEL PRESENTE SOFTWARE.

L'implementazione dell'algoritmo di crittografia AES in `src/lib/crypto/aes` è protetta dal copyright seguente:

Copyright © 2001, Dr Brian Gladman <brg@gladman.uk.net>, Worcester, UK. Tutti i diritti riservati.

#### TERMINI E CONDIZIONI DELLA LICENZA

La distribuzione e l'utilizzo gratuito di questo software, sia nella forma sorgente sia binaria, sono autorizzati (con o senza modifiche) a condizione che:

1. La distribuzione di questo codice sorgente deve conservare il suddetto avviso sul copyright, il presente elenco di condizioni e la seguente dichiarazione di non responsabilità.
2. Le distribuzioni in forma binaria includono il suddetto avviso sul copyright, il presente elenco di condizioni e la seguente dichiarazione di non responsabilità nella documentazione e/o altri materiali correlati;
3. il nome del detentore del copyright non è utilizzato per approvare dei prodotti costruiti utilizzando questo software senza la specifica autorizzazione scritta.

## DICHIARAZIONE DI NON RESPONSABILITÀ

Questo software è fornito 'così com'è' senza alcuna garanzia esplicita o implicita riguardo ad alcuna proprietà, incluso, ma non limitatamente a, la correttezza e l'adeguatezza per uno scopo.

L'implementazione di RPCSEC\_GSS authentication flavor in src/lib/rpc è protetta dal copyright seguente:

Copyright © 2000 I membri del consiglio amministrativo dell'Università del Michigan. Tutti i diritti riservati.

Copyright © 2000 Dug Song <dugsong@UMICH.EDU>. Tutti i diritti riservati, tutti i torti rovesciati.

La redistribuzione e l'uso in forma sorgente o binaria, con o senza modifiche, sono consentiti purché vengano soddisfatte le seguenti condizioni:

1. La redistribuzione del codice sorgente deve conservare la suddetta nota sul copyright, il presente elenco di condizioni e la seguente dichiarazione di non responsabilità.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Il nome dell'università e i nomi dei relativi collaboratori non potranno essere utilizzati per avallare o promuovere prodotti derivati da questo software senza previa autorizzazione scritta.

QUESTO SOFTWARE VIENE FORNITO "COSÌ COM'È", E NON SI RICONOSCE ALCUNA ALTRA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA, COMPRESA, SENZA LIMITAZIONI, GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER UN FINE PARTICOLARE. THE REGENTS E I RELATIVI COLLABORATORI NON POTRANNO ESSERE RITENUTI RESPONSABILI PER DANNI DIRETTI, INDIRETTI, INCIDENTALI, SPECIALI, PUNITIVI, O CONSEGUENZIALI (INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, DANNI DERIVANTI DALLA NECESSITÀ DI SOSTITUIRE BENI E SERVIZI, DANNI PER MANCATO UTILIZZO, PERDITA DI DATI O MANCATO GUADAGNO, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ), IMPUTABILI A QUALUNQUE CAUSA E INDIPENDENTEMENTE DALLA TEORIA DELLA RESPONSABILITÀ, SIA NELLE CONDIZIONI PREVISTE DAL CONTRATTO CHE IN CASO DI "STRICT LIABILITY", ERRORI (INCLUSI NEGLIGENZA O ALTRO), DERIVANTI O COMUNQUE CORRELATI ALL'UTILIZZO DEL SOFTWARE, ANCHE QUALORA SIANO STATI INFORMATI DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI.

### Licenza zlib/libpng

Avviso sui diritti d'autore:

© 1995-2004 Jean-loup Gailly e Mark Adler

Questo software è fornito 'così com'è', senza alcuna garanzia esplicita o implicita. In nessun caso gli autori saranno ritenuti responsabili per eventuali danni derivanti dall'utilizzo di questo software.

L'autorizzazione è concessa a chiunque per utilizzare questo software per qualsiasi scopo, incluse le applicazioni commerciali, e per modificarlo e ridistribuirlo liberamente, conformemente alle seguenti limitazioni:

1. L'origine di questo software non deve essere oggetto di false dichiarazioni; voi non dovete rivendicare di avere scritto il software originale. Se utilizzate questo software in un prodotto, un riconoscimento nella documentazione del prodotto sarà apprezzato ma non è obbligatorio.
2. Le versioni del codice modificato devono essere contrassegnate in modo chiaro come tali, e non devono essere rappresentate in modo erroneo come software originale.
3. Questo avviso non deve essere rimosso o modificato da alcuna distribuzione del sorgente.

Jean-loup Gailly    Mark Adler  
jloup@gzip.org    madler@alumni.caltech.edu

### Licenza Pure-FTPd

Pure-FTPd è coperto dalla seguente licenza:

Copyright © 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006 Frank Denis <j@pureftpd.org> con l'aiuto di tutti i collaboratori di Pure-FTPd.

Con il presente atto si concede l'autorizzazione a utilizzare, copiare, modificare e distribuire questo software per qualsiasi fine con o senza l'addebito di un prezzo, a condizione che il suddetto avviso sul copyright e questo avviso di autorizzazione siano riportati in tutte le copie.

IL SOFTWARE È FORNITO "COSÌ COM'È" E L'AUTORE RINUNCIA A OGNI GARANZIA RELATIVA A QUESTO SOFTWARE, INCLUSA QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ. L'AUTORE NON POTRÀ ESSERE RITENUTO RESPONSABILE IN ALCUN CASO PER DANNI SPECIALI, DIRETTI, INDIRETTI O CONSEGUENZIALI O PER QUALSIASI ALTRO TIPO DI DANNO DERIVANTE DA MANCATO UTILIZZO, PERDITA DI DATI O MANCATO GUADAGNO, SIA IN CASO DI CONDIZIONI PREVISTE DAL CONTRATTO, SIA IN CASO DI NEGLIGENZA O ALTRE AZIONI LESIVE, DERIVANTI DA O CORRELATE CON L'UTILIZZO O LE PRESTAZIONI DEL PRESENTE SOFTWARE.

I codici sorgenti `bsd-glob.c`, `bsd-glob.h`, `bsd-realpath.c`, `bsd-getopt_long.c` e `bsd-getopt_long.h` sono basati sui progetti OpenBSD e NetBSD e sono protetti dalla licenza BSD. La licenza originale è inclusa all'inizio dei file correlati.

### Licenza OpenSLP

I seguenti copyright e licenza sono applicabili all'interno progetto OpenSLP (`libslp`, `slpd`, e la documentazione correlata):

Copyright © 2000 Caldera Systems, Inc  
Tutti i diritti sono riservati.

La redistribuzione e l'uso in forma sorgente o binaria, con o senza modifiche, sono consentiti purché vengano soddisfatte le seguenti condizioni:

La redistribuzione del codice sorgente deve conservare la suddetta nota sul copyright, il presente elenco di condizioni e la seguente dichiarazione di non responsabilità.

Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

Il nome Caldera Systems e i nomi dei relativi collaboratori non potranno essere utilizzati per avallare o promuovere prodotti derivati da questo software senza previa autorizzazione scritta.

QUESTO SOFTWARE VIENE FORNITO DAI PROPRIETARI DEL COPYRIGHT E RELATIVI COLLABORATORI "COSÌ COM'È", E NON SI RICONOSCE ALCUNA ALTRA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, IVI COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONI, GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER UN FINE PARTICOLARE. CALDERA SYSTEMS E I RELATIVI COLLABORATORI NON POTRANNO ESSERE RITENUTI RESPONSABILI PER DANNI DIRETTI, INDIRETTI, ACCIDENTALI, SPECIALI, PUNITIVI, O CONSEGUENZIALI (INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, DANNI DERIVANTI DALLA NECESSITÀ DI SOSTITUIRE BENI E SERVIZI, DANNI PER MANCATO UTILIZZO, PERDITA DI DATI O MANCATO GUADAGNO, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ), IMPUTABILI A QUALUNQUE CAUSA E INDIPENDENTEMENTE DALLA TEORIA DELLA RESPONSABILITÀ, SIA NELLE CONDIZIONI PREVISTE DAL CONTRATTO CHE IN CASO DI "STRICT LIABILITY", ERRORI (INCLUSI NEGLIGENZA O ALTRO), DERIVANTI DA O COMUNQUE CORRELATI CON L'UTILIZZO DEL SOFTWARE, ANCHE QUALORA SIANO STATI INFORMATI DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI.

### Licenza Net-SNMP

A questo pacchetto software sono applicati diversi copyright, elencati di seguito in 4 sezioni separate. Assicuratevi di leggere tutte le parti. Fino al 2001, il progetto aveva la sua sede a UC Davis, e la prima parte riguarda tutto il codice scritto in quel periodo. Dal 2001 il progetto ha la sua sede a SourceForge, e Networks Associates Technology, Inc detiene il copyright per conto della più ampia comunità Net-SNMP, a protezione di tutte le opere derivate, realizzate da quel momento. Una sezione supplementare sul copyright è stata aggiunta con la seguente Parte 3, conforme anche alla licenza BSD per le opere con le quali Cambridge Broadband Ltd. ha contribuito al progetto dal 2001.

Una sezione supplementare sul copyright è stata aggiunta con la seguente Parte 4, conforme anche alla licenza BSD per le opere con le quali Sun Microsystems, Inc. ha contribuito al progetto dal 2003.

Molte persone hanno collaborato al progetto contribuendo con la realizzazione di codice durante gli anni in cui è stato sviluppato, e l'elenco completo dei collaboratori è reperibile nel file LEGGIMI sotto alla sezione RINGRAZIAMENTI.

Parte 1: nota sul copyright CMU/UCD: (BSD)

Copyright 1989, 1991, 1992 di Carnegie Mellon University

Opere Derivate – 1996, 1998-2000

Copyright 1996, 1998-2000 The Regents of the University of California

Tutti i diritti riservati

L'autorizzazione all'utilizzo, alla copia, modifica e distribuzione del presente software e della relativa documentazione è garantita per qualsiasi scopo e gratuitamente, a condizione che la suddetta nota sul copyright sia riportata in tutte le copie, e che sia la nota sul copyright, sia la nota sull'autorizzazione siano presenti sulla documentazione di supporto. Inoltre, i nomi CMU e The Regents of the University of California non potranno essere utilizzati in attività pubblicitarie o promozionali inerenti alla distribuzione del software senza specifico consenso scritto.

CMU E THE REGENTS OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA NON RICONOSCONO ALCUNA GARANZIA RELATIVA AL PRESENTE SOFTWARE, INCLUSE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ. CMU E THE REGENTS OF THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA NON POTRANNO ESSERE RITENUTI RESPONSABILI PER DANNI SPECIALI, INDIRETTI O CONSEGUENZIALI O PER QUALSIASI ALTRO TIPO DI DANNO DERIVANTE DA MANCATO UTILIZZO, PERDITA DI DATI O MANCATO GUADAGNO, SIA IN CASO DI CONDIZIONI PREVISTE DAL CONTRATTO, SIA IN CASO DI NEGLIGENZA O ALTRE AZIONI LESIVE, DERIVANTI DA O CORRELATE CON L'UTILIZZO O LE PRESTAZIONI DEL PRESENTE SOFTWARE.

Parte 2: nota sul copyright di Networks Associates Technology, Inc (BSD)

Copyright © 2001-2003, Networks Associates Technology, Inc  
Tutti i diritti sono riservati.

La redistribuzione e l'uso in forma sorgente o binaria, con o senza modifiche, sono consentiti purché vengano soddisfatte le seguenti condizioni:

- La redistribuzione del codice sorgente deve conservare la suddetta nota sul copyright, il presente elenco di condizioni e la seguente dichiarazione di non responsabilità.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Il nome Networks Associates Technology, Inc e i nomi dei relativi collaboratori non potranno essere utilizzati per avallare o promuovere prodotti derivati da questo software senza previa autorizzazione scritta.

QUESTO SOFTWARE VIENE FORNITO DAI PROPRIETARI DEL COPYRIGHT E RELATIVI COLLABORATORI "COSÌ COM'È", E NON SI RICONOSCE ALCUNA ALTRA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, IVI COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONI, GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER UN FINE PARTICOLARE. I PROPRIETARI DEL COPYRIGHT E I RELATIVI COLLABORATORI NON POTRANNO ESSERE RITENUTI RESPONSABILI PER DANNI DIRETTI, INDIRETTI, INCIDENTALI, SPECIALI, PUNITIVI, O CONSEGUENZIALI (INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, DANNI DERIVANTI DALLA NECESSITÀ DI SOSTITUIRE BENI E SERVIZI, DANNI PER MANCATO UTILIZZO, PERDITA DI DATI O MANCATO GUADAGNO, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ), IMPUTABILI A QUALUNQUE CAUSA E INDIPENDENTEMENTE DALLA TEORIA DELLA RESPONSABILITÀ, SIA NELLE CONDIZIONI PREVISTE DAL CONTRATTO CHE IN CASO DI "STRICT LIABILITY", ERRORI (INCLUSI NEGLIGENZA O ALTRO), DERIVANTI O COMUNQUE CORRELATI ALL'UTILIZZO DEL SOFTWARE, ANCHE QUALORA SIANO STATI INFORMATI DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI.

Parte 3: nota sul copyright di Cambridge Broadband Ltd. (BSD)

Alcune sezioni del presente codice sono soggette al copyright © 2001-2003, Cambridge Broadband Ltd.  
Tutti i diritti riservati.

La redistribuzione e l'uso in forma sorgente o binaria, con o senza modifiche, sono consentiti purché vengano soddisfatte le seguenti condizioni:

- La redistribuzione del codice sorgente deve conservare la suddetta nota sul copyright, il presente elenco di condizioni e la seguente dichiarazione di non responsabilità.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Il nome Cambridge Broadband Ltd non potrà essere utilizzato per avallare o promuovere prodotti derivati da questo software senza previa autorizzazione scritta.

QUESTO SOFTWARE VIENE FORNITO DAL DETENTORE DEI DIRITTI D'AUTORE "COSÌ COM'È", E NON SI RICONOSCE ALCUNA ALTRA GARANZIA ESPRESA O IMPLICITA, IVI COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONI, GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE. IL DETENTORE DEL COPYRIGHT NON POTRÀ ESSERE RITENUTO RESPONSABILE PER DANNI DIRETTI, INDIRETTI, INCIDENTALI, SPECIALI, PUNITIVI, O CONSEGUENZIALI (INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, DANNI DERIVANTI DALLA NECESSITÀ DI SOSTITUIRE BENI E SERVIZI, DANNI PER MANCATO UTILIZZO, PERDITA DI DATI O MANCATO GUADAGNO, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ), IMPUTABILI A QUALUNQUE CAUSA E INDIPENDENTEMENTE DALLA TEORIA DELLA RESPONSABILITÀ, SIA NELLE CONDIZIONI PREVISTE DAL CONTRATTO CHE IN CASO DI "STRICT LIABILITY", ERRORI (INCLUSI NEGLIGENZA O ALTRO), DERIVANTI O COMUNQUE CORRELATI ALL'UTILIZZO DEL SOFTWARE, ANCHE QUALORA SIANO STATI INFORMATI DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI.

Parte 4: nota sul copyright di Sun Microsystems, Inc. (BSD)

Copyright © 2003 Sun Microsystems, Inc., 4150 Network Circle, Santa Clara, California 95054, U.S.A. Tutti i diritti riservati.

L'utilizzo è soggetto ai termini della licenza sottoriportati.

La presente distribuzione può includere materiali sviluppati da parti terze.

Sun, Sun Microsystems, il logo Sun e Solaris sono marchi commerciali o marchi commerciali registrati di Sun Microsystems, Inc. negli Stati Uniti e in altri paesi.

La redistribuzione e l'uso in forma sorgente o binaria, con o senza modifiche, sono consentiti purché vengano soddisfatte le seguenti condizioni:

- La redistribuzione del codice sorgente deve conservare la suddetta nota sul copyright, il presente elenco di condizioni e la seguente dichiarazione di non responsabilità.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Il nome Sun Microsystems, Inc e i nomi dei relativi collaboratori non potranno essere utilizzati per avallare o promuovere prodotti derivati da questo software senza previa autorizzazione scritta.

QUESTO SOFTWARE VIENE FORNITO DAI PROPRIETARI DEL COPYRIGHT E RELATIVI COLLABORATORI "COSÌ COM'È", E NON SI RICONOSCE ALCUNA ALTRA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, IVI COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONI, GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER UN FINE PARTICOLARE. I PROPRIETARI DEL COPYRIGHT E I RELATIVI COLLABORATORI NON POTRANNO ESSERE RITENUTI RESPONSABILI PER DANNI DIRETTI, INDIRETTI, INCIDENTALI, SPECIALI, PUNITIVI, O CONSEGUENZIALI (INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, DANNI DERIVANTI DALLA NECESSITÀ DI SOSTITUIRE BENI E SERVIZI, DANNI PER MANCATO UTILIZZO, PERDITA DI DATI O MANCATO GUADAGNO, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ), IMPUTABILI A QUALUNQUE CAUSA E INDIPENDENTEMENTE DALLA TEORIA DELLA RESPONSABILITÀ, SIA NELLE CONDIZIONI PREVISTE DAL CONTRATTO CHE IN CASO DI "STRICT LIABILITY", ERRORI (INCLUSI NEGLIGENZA O ALTRO), DERIVANTI O COMUNQUE CORRELATI ALL'UTILIZZO DEL SOFTWARE, ANCHE QUALORA SIANO STATI INFORMATI DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI.

Parte 5: nota sul copyright di Sparta, Inc (BSD)

Copyright © 2003-2004, Sparta, Inc  
Tutti i diritti sono riservati.

La redistribuzione e l'uso in forma sorgente o binaria, con o senza modifiche, sono consentiti purché vengano soddisfatte le seguenti condizioni:

- La redistribuzione del codice sorgente deve conservare la suddetta nota sul copyright, il presente elenco di condizioni e la seguente dichiarazione di non responsabilità.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Il nome Networks Associates Technology, Inc e i nomi dei relativi collaboratori non potranno essere utilizzati per avallare o promuovere prodotti derivati da questo software senza previa autorizzazione scritta.

QUESTO SOFTWARE VIENE FORNITO DAI PROPRIETARI DEL COPYRIGHT E RELATIVI COLLABORATORI "COSÌ COM'È", E NON SI RICONOSCE ALCUNA ALTRA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, IVI COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONI, GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER UN FINE PARTICOLARE. I PROPRIETARI DEL COPYRIGHT E I RELATIVI COLLABORATORI NON POTRANNO ESSERE RITENUTI RESPONSABILI PER DANNI DIRETTI, INDIRETTI, INCIDENTALI, SPECIALI, PUNITIVI, O CONSEGUENZIALI (INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, DANNI DERIVANTI DALLA NECESSITÀ DI SOSTITUIRE BENI E SERVIZI, DANNI PER MANCATO UTILIZZO, PERDITA DI DATI O MANCATO GUADAGNO, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ), IMPUTABILI A QUALUNQUE CAUSA E INDIPENDENTEMENTE DALLA TEORIA DELLA RESPONSABILITÀ, SIA NELLE CONDIZIONI PREVISTE DAL CONTRATTO CHE IN CASO DI "STRICT LIABILITY", ERRORI (INCLUSI NEGLIGENZA O ALTRO), DERIVANTI O COMUNQUE CORRELATI ALL'UTILIZZO DEL SOFTWARE, ANCHE QUALORA SIANO STATI INFORMATI DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI.

#### **Licenza cyrus-sasl**

CMU libsasl  
Tim Martin  
Rob Earhart  
Rob Siemborski

Copyright © 1998-2003 Carnegie Mellon University. Tutti i diritti riservati.

La redistribuzione e l'uso in forma sorgente o binaria, con o senza modifiche, sono consentiti purché vengano soddisfatte le seguenti condizioni:

1. La redistribuzione del codice sorgente deve conservare la suddetta nota sul copyright, il presente elenco di condizioni e la seguente dichiarazione di non responsabilità.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

3. Il nome "Carnegie Mellon University" non potrà essere utilizzato per avallare o promuovere prodotti derivati da questo software senza previa autorizzazione scritta. Per informazioni sulle autorizzazioni e altri dettagli legali, contattare Office of Technology Transfer  
Carnegie Mellon University  
5000 Forbes Avenue  
Pittsburgh, PA 15213-3890  
(412) 268-4387, fax: (412) 268-7395  
tech-transfer@andrew.cmu.edu
4. L'eventuale redistribuzione, in qualsiasi forma avvenga, deve includere il seguente riconoscimento:  
"Il presente prodotto comprende software sviluppato da Computing Services presso la Carnegie Mellon University (<http://www.cmu.edu/computing/>)."

CARNEGIE MELLON UNIVERSITY ESCLUDE QUALSIASI GARANZIA RELATIVA A QUESTO SOFTWARE, INCLUSA QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ, IN ALCUN CASO CARNEGIE MELLON UNIVERSITY SARÀ RESPONSABILE PER QUALSIASI DANNO SPECIALE, INDIRETTO O CONSEGUENTE O QUALUNQUE DANNO DI QUALSIASI NATURA DERIVANTE PERDITA DI UTILIZZO, DATI O MANCATO GUADAGNO, SIA IN CASO DI CONDIZIONI PREVISTE DAL CONTRATTO, SIA IN CASO DI NEGLIGENZA O ALTRE AZIONI LESIVE, DERIVANTI DA O CORRELATE CON L'UTILIZZO O LE PRESTAZIONI DEL PRESENTE SOFTWARE.

#### **Licenza dhclient**

Copyright © 2004 di Internet Systems Consortium, Inc. ("ISC")  
Copyright © 1995-2003 di Internet Software Consortium

Con il presente atto si concede l'autorizzazione a utilizzare, copiare, modificare e distribuire questo software per qualsiasi fine con o senza l'addebito di un prezzo, a condizione che il suddetto avviso sul copyright e questo avviso di autorizzazione siano riportati in tutte le copie.

IL SOFTWARE È FORNITO "COSÌ COM'È" E ISC RINUNCIA A OGNI GARANZIA RELATIVA A QUESTO SOFTWARE INCLUSA QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O ADEGUATEZZA. ISC NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE IN ALCUN CASO PER DANNI SPECIALI, DIRETTI, INDIRETTI O CONSEGUENZIALI O PER QUALSIASI ALTRO TIPO DI DANNO DERIVANTE DA MANCATO UTILIZZO, PERDITA DI DATI O MANCATO GUADAGNO, SIA IN CASO DI CONDIZIONI PREVISTE DAL CONTRATTO, SIA IN CASO DI NEGLIGENZA O ALTRE AZIONI LESIVE, DERIVANTI DA O CORRELATE CON L'UTILIZZO O LE PRESTAZIONI DEL PRESENTE SOFTWARE.

Internet Systems Consortium, Inc.  
950 Charter Street  
Redwood City, CA 94063  
<info@isc.org>  
<http://www.isc.org/>

#### **Licenza expat**

Copyright © 1998, 1999, 2000 Thai Open Source Software Center Ltd e Clark Cooper  
Copyright © 2001, 2002 Expat maintainers.

Con il presente atto si concede l'autorizzazione, gratuitamente, a chiunque ottenga una copia di questo software e dei file di documentazione correlati (il Software), a gestire il Software senza restrizioni, incluso, senza limitazioni, i diritti di utilizzare, copiare, modificare, incorporare, pubblicare, distribuire, concedere in sottolicensing, e/o vendere delle copie del Software, e di autorizzare le persone a cui viene fornito il Software ad effettuare le suddette operazioni, in conformità alle seguenti condizioni:

Il summenzionato avviso sul copyright e la presente nota sull'autorizzazione siano incluse in tutte le copie o porzioni sostanziali del Software.

QUESTO SOFTWARE VIENE FORNITO "COSÌ COM'È", E NON SI RICONOSCE ALCUNA ALTRA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA, COMPRESA, SENZA LIMITAZIONI, LE GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER UN FINE PARTICOLARE E DI NON VIOLAZIONE. GLI AUTORI O I DETENTORI DEL COPYRIGHT NON SARANNO RESPONSABILI IN ALCUN CASO PER QUALSIASI RIVENDICAZIONE, DANNO O ALTRA RESPONSABILITÀ, SIA IN CASO DI CONDIZIONI PREVISTE DAL CONTRATTO, SIA IN CASO DI NEGLIGENZA O ALTRE AZIONI LESIVE, DERIVANTI DA O CORRELATE CON L'UTILIZZO O ALTRE MANIPOLAZIONI DEL SOFTWARE.

## Dichiarazione OpenSSL

### *Licenza OpenSSL*

Copyright © 1998-2000 The OpenSSL Project. Tutti i diritti riservati. La redistribuzione e l'uso in forma sorgente o binaria, con o senza modifiche, sono consentiti purché vengano soddisfatte le seguenti condizioni:

1. La redistribuzione del codice sorgente deve conservare la suddetta nota sul copyright, il presente elenco di condizioni e la seguente dichiarazione di non responsabilità.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Tutti i materiali promozionali in cui verranno descritte le caratteristiche o le modalità d'uso del presente software dovranno riportare la seguente scrittura: questo prodotto comprende componenti software sviluppati dal OpenSSL Project e destinati ad essere impiegati nel OpenSSL Toolkit. (<http://www.openssl.org>)
4. I nomi "OpenSSL Toolkit" e "OpenSSL Project" non potranno essere utilizzati per avallare o promuovere prodotti derivati da questo software senza previa autorizzazione scritta. Se si desidera richiedere un'autorizzazione scritta, scrivere a [openssl-core@openssl.org](mailto:openssl-core@openssl.org).
5. I prodotti derivati da questo software non possono essere denominati "OpenSSL", e la denominazione prescelta non potrà contenere la dicitura "OpenSSL" a meno che non sia stata ottenuta l'autorizzazione scritta di The OpenSSL Project.
6. L'eventuale redistribuzione, in qualsiasi forma avvenga, deve includere il seguente riconoscimento: "Il presente prodotto comprende software sviluppato da OpenSSL Project per essere utilizzato in OpenSSL Toolkit (<http://www.openssl.org>)"

QUESTO SOFTWARE VIENE FORNITO DA THE OpenSSL PROJECT "COSÌ COM'È", E NON SI RICONOSCE ALCUNA ALTRA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, IVI COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONI, GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER UN FINE PARTICOLARE. L'AUTORE E I RELATIVI COLLABORATORI NON POTRANNO ESSERE RITENUTI RESPONSABILI PER DANNI DIRETTI, INDIRETTI, INCIDENTALI, SPECIALI, PUNITIVI, O CONSEGUENZIALI (INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, DANNI DERIVANTI DALLA NECESSITÀ DI SOSTITUIRE BENI E SERVIZI, DANNI PER MANCATO UTILIZZO, PERDITA DI DATI O MANCATO GUADAGNO, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ), IMPUTABILI A QUALUNQUE CAUSA E INDIPENDENTEMENTE DALLA TEORIA DELLA RESPONSABILITÀ, SIA NELLE CONDIZIONI PREVISTE DAL CONTRATTO CHE IN CASO DI "STRICT LIABILITY", ERRORI (INCLUSI NEGLIGENZA O ALTRO), DERIVANTI O COMUNQUE CORRELATI ALL'UTILIZZO DEL SOFTWARE, ANCHE QUALORA SIANO STATI INFORMATI DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI. Questo prodotto include software crittografico scritto da Eric Young ([ey@cryptsoft.com](mailto:ey@cryptsoft.com)). Questo prodotto include software scritto da Tim Hudson ([tjh@cryptsoft.com](mailto:tjh@cryptsoft.com)).

### *Licenza SSLeay*

Copyright © 1995-1998 Eric Young ([ey@cryptsoft.com](mailto:ey@cryptsoft.com)) Tutti i diritti sono riservati. Questo pacchetto è un'implementazione SSL scritta da Eric Young ([ey@cryptsoft.com](mailto:ey@cryptsoft.com)). L'implementazione è stata scritta in conformità a Netscapes SSL. Questa libreria è destinata all'uso commerciale e non commerciale libero, a patto che siano rispettate le condizioni seguenti. Le condizioni seguenti sono applicate a tutto il codice esistente in questa distribuzione, sia che si tratti del codice RC4, RSA, lhash, DES, ecc., e non solamente il codice SSL. La documentazione SSL inclusa in questa distribuzione è protetta dagli stessi termini e condizioni sul copyright, ad eccezione che il proprietario è Tim Hudson ([tjh@cryptsoft.com](mailto:tjh@cryptsoft.com)).

I diritti di copyright restano di proprietà Eric Young e pertanto qualsiasi avviso sul copyright presente nel codice non deve essere rimosso. Se questo pacchetto viene utilizzato in un prodotto, si dovrà citare Eric Young come autore delle parti della libreria utilizzate. Tale citazione può essere inclusa nella forma di messaggio testuale all'avvio del programma oppure nella documentazione (online o testuale) fornita con il pacchetto. La redistribuzione e l'uso in forma sorgente o binaria, con o senza modifiche, sono consentiti purché vengano soddisfatte le seguenti condizioni:

1. La redistribuzione del codice sorgente deve conservare la suddetta nota sul copyright, il presente elenco di condizioni e la seguente dichiarazione di non responsabilità.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Tutto il materiale pubblicitario che fa riferimento alle funzionalità o all'utilizzo di questo software deve riportare il seguente riconoscimento: "Questo prodotto include il software crittografico scritto da Eric Young ([ey@cryptsoft.com](mailto:ey@cryptsoft.com))". La parola 'crittografico' può essere omessa qualora le routine provenienti dalla libreria utilizzata non siano correlate alla crittografia :-).
4. Se si include un codice specifico di Windows (o derivato) della directory apps (codice applicazione) è necessario includere la seguente dichiarazione: "Questo prodotto include software scritto da Tim Hudson ([tjh@cryptsoft.com](mailto:tjh@cryptsoft.com))"

QUESTO SOFTWARE VIENE FORNITO DA ERIC YOUNG "COSÌ COM'È", E NON SI RICONOSCE ALCUNA ALTRA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, COMPRESA, SENZA LIMITAZIONI, GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ PER UN FINE PARTICOLARE. L'AUTORE O I SUOI COLLABORATORI NON POTRANNO ESSERE RITENUTI RESPONSABILI IN ALCUN CASO PER DANNI DIRETTI, INDIRETTI, INCIDENTALI, SPECIALI, PUNITIVI, O CONSEQUENZIALI (INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, DANNI DERIVANTI DALLA NECESSITÀ DI SOSTITUIRE BENI E SERVIZI, DANNI PER MANCATO UTILIZZO, PERDITA DI DATI O MANCATO GUADAGNO, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ), IMPUTABILI A QUALUNQUE CAUSA E INDIPENDENTEMENTE DALLA TEORIA DELLA RESPONSABILITÀ, SIA NELLE CONDIZIONI PREVISTE DAL CONTRATTO CHE IN CASO DI "STRICT LIABILITY", ERRORI (INCLUSI NEGLIGENZA O ALTRO), DERIVANTI O COMunque CORRELATI ALL'UTILIZZO DEL SOFTWARE, ANCHE QUALORA SIANO STATI INFORMATI DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI. La licenza i termini e le condizioni di distribuzione per qualsiasi versione o opera derivata di questo codice disponibile al pubblico non possono essere modificati, ad esempio questo codice non può essere semplicemente copiato e inserito in un'altra licenza di distribuzione [inclusa la GNU Public Licence.

### **Copyright**

© 2008 Olivetti S.p.A. Tutti i diritti sono riservati.

#### Nota

- Il Manuale d'uso non può essere riprodotto parzialmente o interamente senza autorizzazione.
- Olivetti S.p.A. non potrà essere ritenuta responsabile per qualsiasi incidente causato dall'utilizzo di questo sistema di stampa o del suo Manuale.
- Le informazioni riportate nel presente Manuale d'uso sono soggette a modifica senza preavviso.
- Olivetti S.p.A. mantiene il copyright dei driver di stampante.

## 9.2 Contratto di licenza software

Questa confezione contiene i seguenti materiali forniti da Olivetti S.p.A.: il software incluso come parte del sistema di stampa, i dati relativi alla struttura dei caratteri in formato elettronico a codifica digitale, codificati in formato speciale e in forma crittografata ("Programmi Font"), altro software operante su un sistema di computer per essere utilizzato congiuntamente con il Software di Stampa ("Software Host"), nonché il relativo materiale scritto esplicativo ("Documentazione"). Il termine "Software" è utilizzato per descrivere il Software di Stampa, i Programmi Font e/o il Software Host ed includere inoltre ogni aggiornamento, versione modificata e copia del Software.

Questo Software Vi viene concesso in licenza alle condizioni contenute nel presente Contratto.

Olivetti S.p.A. Vi garantisce una sottolicensing di utilizzo del Software e della Documentazione, a condizione che Voi accettiate i seguenti termini:

1. Voi potete utilizzare il Software di Stampa ed i Programmi Font acclusi, per il loro utilizzo con il dispositivo/i oggetto di licenza, esclusivamente per gli scopi interni propri della Vostra attività aziendale.
2. Oltre alla licenza per i Programmi Font impostati nella Sezione 1 ("Software di Stampa") menzionata sopra, è possibile utilizzare i Programmi Roman Font per riprodurre i pesi, gli stili, i numeri i caratteri ed i simboli ("Caratteri") sul display o sul monitor per gli scopi interni propri della Vostra attività aziendale.
3. Voi potete effettuare una copia di backup del Software Host, a condizione che tale copia di backup non sia installata o utilizzata su alcun computer. Salvo le limitazioni sopra menzionate, Voi potete installarlo su un numero indefinito di computer esclusivamente per l'utilizzo con uno o più sistemi di stampa che utilizzano il Software di Stampa.
4. Potete assegnarne i diritti, nell'ambito di questo Contratto, ad un concessionario di tutti i diritti e di tutte le rivendicazioni relativi al Software ed alla Documentazione inclusi nella Licenza ("Concessionario") a condizione che trasferiate al Concessionario tutte le copie di tale Software e Documentazione per le quali il Concessionario accetta di essere vincolato da tutti i termini e le condizioni di questo Contratto.
5. Voi accettate di non modificare, adattare o tradurre il Software e la Documentazione.
6. Voi accettate di non alterare, disassemblare, decodificare, retroingegnerizzare né decompilare il Software.
7. I diritti e la proprietà del Software e della Documentazione, nonché ogni loro riproduzione, rimangono di Olivetti S.p.A. e del suo concessore di licenza.
8. I marchi commerciali saranno utilizzati in conformità con le prassi accettate relativamente ai marchi commerciali, inclusa l'identificazione del nome del proprietario del marchio commerciale. I marchi commerciali possono essere utilizzati esclusivamente per identificare i materiali stampati prodotti mediante il Software. Tale utilizzo di qualsiasi marchio commerciale non Vi conferisce alcun diritto di proprietà sul quel marchio commerciale.
9. Non potete noleggiare, affittare, cedere in sottolicensing, o trasferire le versioni o le copie del Software che il concessore di licenza del Software non utilizza, né il Software contenuto in qualsiasi supporto inutilizzato, ad eccezione del trasferimento permanente, descritto sopra, di tutto il Software e di tutta la Documentazione.
10. IN NESSUN CASO OLIVETTI S.p.A. O IL SUO CONCESSORE DI LICENZA SARANNO RESPONSABILI NEI VOSTRI CONFRONTI PER QUALSIASI DANNO CONSEGUENZIALE, ACCIDENTALE, INDIRECTO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSA QUALSIASI PERDITA DI PROFITTO O PERDITA DI RISPARMIO, ANCHE NEI CASI IN CUI OLIVETTI S.p.A. SIA STATA AVVISATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI, O PER QUALSIASI RECLAMO DI TERZE PARTI. OLIVETTI S.p.A. O IL SUO CONCESSORE DI LICENZA NON RICONOSCONO ALCUNA GARANZIA RELATIVA AL SOFTWARE, ESPLICITA O IMPLICITA, INCLUDENDO, MA NON LIMITATAMENTE A, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, IL DIRITTO E LA NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI TERZE PARTI. ALCUNI STATI O GIURISDIZIONI NON PERMETTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DEI DANNI ACCIDENTALI, CONSEGUENZIALI O SPECIALI, PERTANTO LE SUDDETTE LIMITAZIONI POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL VOSTRO CASO.
11. Informazioni per gli Utenti Finali governativi: Il Software è un "articolo commerciale (commercial item)", secondo la definizione di tale termine inclusa nella norma 48 C.F.R.2.101, che consiste in "software per computer commerciale (commercial computer software)" e "documentazione del software per computer commerciale (commercial computer software documentation)" secondo le definizioni di tali termini incluse nella norma 48 C.F.R. 12.212. In conformità con le norme 48 C.F.R. 12.212 e 48 C.F.R. 227.7202-1 fino a 227.7202-4, tutti gli Utenti Finali del Governo degli Stati Uniti d'America acquisiscono il software esclusivamente con i diritti qui descritti.
12. Accettate di non esportare il Software in qualsiasi forma in violazione di qualsiasi legge e norma applicabile relative al controllo delle esportazioni di qualsiasi paese.



---

# 10

Indice



## 10 Indice

### A

Alimentazione *1-18*  
Assistant tool per d-Color MF201 *5-34*

### B

Buste *3-9*

### C

Caricamento della carta nel vassoio 1 *1-29*  
Caricamento della carta nel vassoio 2/3/4 *1-32*  
Colore *6-13*  
Combinazione *4-7*  
Condizioni ambientali *1-18*  
Cont vend *3-15*  
Convenzioni utilizzate nel Manuale *1-20*  
Copia combinata *3-3*  
Copia fronte-retro *3-3*

### D

Disposizioni Regolamentari *1-10*

### F

Fascicola *4-5*  
Fax indirizzo IP *5-23*  
Filligrana *4-9*

### G

Gestione documenti *5-27, 5-32*

### I

Illuminazione  
controluce LCD off *3-17*  
Impost mem oblig RX Casella *5-27*  
Impostazione colore *4-10*  
Impostazione informazioni dell'origine di  
trasmissione fax *5-15*  
Impostazioni tipo di carattere *4-11*  
Impostazioni utilità *8-3*  
Informazioni sulla Sicurezza *1-4*  
Ingrandimento/Riduzione *3-7*  
Inoltro fax *5-32*

### L

Lista comunicazione *5-9*  
Lista dei lavori correnti *6-23*  
Lista lavori *6-23*

### M

Marchi commerciali e copyright *9-3*  
Margine rilegatura *4-8*  
Modalità carta lucida *4-10*  
Modalità Pausa *3-17*  
Modo Risparmio energia *3-17*

### N

Note ed etichette di avvertenza *1-15*

### O

One-Touch *5-3, 6-3*  
Opzioni *1-50*

### P

Pannello di controllo *1-25*  
Programma *3-12*  
Programma Indirizzo *5-7, 6-7, 6-17*  
Protezione documento *4-6*

### Q

Qualità *5-17*  
Qualità dell'immagine *4-10*

### R

Radiotrasmissione *5-11*  
Regolazione qualità *4-10*  
Regolazione sfondo *6-15*  
Ricerca destinazione *6-17*  
Rilancio IP *5-24*  
Rimozione della carta inceppata *1-38*  
Rimozione di un inceppamento di carta nel  
separatore *1-41*  
Rimuovere un inceppamento di carta nell'unità  
principale *1-39*  
Risoluzione *6-9*  
Risoluzione dei problemi *7-3*

### S

Seleziona colore *4-10*  
Selezione della destinazione *2-10, 2-13*  
Selezione delle destinazioni *5-25*  
Sfalsa *4-5*  
Sostituire il contenitore di raccolta toner *1-46*  
Sostituzione dei consumabili *1-42*  
Sostituzione dell'unità immagine *1-48*  
Sostituzione della cartuccia toner *1-44*  
Sovrapposizione *4-9*  
Spazio richiesto per l'installazione *1-17*  
Spegnimento e riaccensione *1-27*  
Stabilizz immag *7-8*  
Stampa fronte-retro *4-7*

### T

Tipo file *6-13*  
Tipo originale *6-9*  
Traccia account *4-6*  
Trasmissione 2 in 1 *5-22*  
Trasmissione Codice-F *5-30*  
Trasmissione del fax *2-10*

Trasmissione di fax  
via Internet *5-23*  
Trasmissione E-Mail *6-20*  
Trasmissione fax da computer *5-33*  
Trasmissione polling *5-19*  
Trasmissione rilancio *5-21*  
Trasmissione timer *5-21*

**V**

Vassoio bypass *3-9*

**Z**

Zoom *4-4*  
Zoom automatico *3-7*

# **DIRETTIVA 2002/96/CE SUL TRATTAMENTO, RACCOLTA, RICICLAGGIO E SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE E LORO COMPONENTI**

## **INFORMAZIONI**

### **1. PER I PAESI DELL'UNIONE EUROPEA (UE)**

E' vietato smaltire qualsiasi apparecchiatura elettrica ed elettronica come rifiuto solido urbano: è obbligatorio effettuare una sua raccolta separata.

L'abbandono di tali apparecchiature in luoghi non specificatamente predisposti ed autorizzati, può avere effetti pericolosi sull'ambiente e sulla salute.

I trasgressori sono soggetti alle sanzioni ed ai provvedimenti a norma di Legge.

#### ***PER SMALTIRE CORRETTAMENTE LE NOSTRE APPARECCHIATURE POTETE:***

a) rivolgersi alle Autorità Locali che vi forniranno indicazioni e informazioni pratiche sulla corretta gestione dei rifiuti, ad esempio: luogo e orario delle stazioni di conferimento, ecc.

b) All'acquisto di una nostra nuova apparecchiatura, riconsegnare al nostro Rivenditore un'apparecchiatura usata, analoga a quella acquistata.



Il simbolo del contenitore barrato, riportato sull'apparecchiatura, significa che:

- l'apparecchiatura, quando sarà giunta a fine vita, deve essere portata in centri di raccolta attrezzati e deve essere trattata separatamente dai rifiuti urbani;
- Olivetti garantisce l'attivazione delle procedure in materia di trattamento, raccolta, riciclaggio e smaltimento della apparecchiatura in conformità alla Direttiva 2002/96/CE (e succ.mod.).

### **2. PER GLI ALTRI PAESI (NON UE)**

Il trattamento, la raccolta, il riciclaggio e lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche dovrà essere effettuato in conformità alle Leggi in vigore in ciascun Paese.